大公報
Ta-Kung-Pao
Hong Kong
督印人 費彝民
廣州市軍管會登記證新字第八號
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬七千八百五十六號
今日出紙三大張
售港幣壹毫（外埠另加郵費）
館址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七二三三
編輯部電話 三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
電話：10972 11605 11790
干諾道中一二三號有利印務有限公司承印

協定簽字 和平到臨

朝鮮昨全面停火

朝中保衛和平獲得光榮勝利

停戰協定昨晨正式簽字

金日成彭德懷頒令停戰

三軍保持高度警備防止任何侵襲破壞

對中立國人員表示歡迎並保護其安全

【新華社開城廿七日電】朝鮮停戰談判朝中代表團七月二十七日發表公報如下：

朝鮮停戰協定及其臨時補充協議，已於七月二十七日朝鮮時間上午十時，在朝鮮板門店，由我方代表團首席代表南日大將與對方代表團首席代表哈利遜（海立勝）中將正式簽字。各種文本現正分送朝鮮人民軍最高司令官金日成元帥及中國人民志願軍司令員彭德懷將軍與聯合國軍總司令克拉克上將簽字中。根據雙方的協議，雙方控制下的一切武裝力量，包括陸、海、空軍的一切部隊與人員，於雙方代表團首席代表簽訂停戰協定後十二小時起，亦即七月二十七日朝鮮時間下午十時起，完全停止一切敵對行爲；而停戰協定和附件及其臨時補充協議的一切其他條款，亦一律於停火的同時開始生效。停戰協定明白規定：雙方司令官須分別在其指揮下的軍隊中採取一切必要的措施與辦法，以保證其所有部屬徹底遵守停戰協定的全部規定。而停戰協定各條款，在未爲雙方政治會議的適當協定中的規定所明確代替前，將繼續有效。

由於全世界愛好和平人民的共同努力與一貫支持，朝鮮停戰協定及其附件和臨時補充協議全文如下：（編者按：停戰協定全文見第九版）

【新華社平壤廿七日電】朝鮮人民軍最高司令官金日成元帥和中國人民志願軍司令員彭德懷將軍向朝鮮人民軍和中國人民志願軍發佈停戰命令。命令全文如下：

朝鮮人民軍全體同志們，

中國人民志願軍全體同志們：

朝鮮人民軍和中國人民志願軍，經過了三年抵抗侵略、保衛和平的英勇戰爭，堅持了兩年爭取和平解決朝鮮問題的停戰談判，現在已經獲得了朝鮮停戰的光榮勝利，與聯合國軍簽訂了朝鮮停戰協定。

停戰協定的簽訂是以和平方式解決朝鮮問題的第一步，因而是有利於遠東及世界和平的。它獲得了朝中兩國人民的熱烈擁護，使全世界愛好和平人民受到了莫大的鼓舞。但是，在聯合國軍方面尙有一部份好戰分子尤其是李承晚集團對朝鮮停戰的實現深感不滿，因而對停戰協定的簽訂極表反對。爲此，朝鮮人民軍和中國人民志願軍全體同志必須提高警惕。

在停戰協定開始生效之際，爲了堅決保證朝鮮停戰的實現和不遭破壞，並有利於政治會議的召開以便進一步和平解決朝鮮問題起見，我們發佈命令如下：

一、朝鮮人民軍和中國人民志願軍的陸軍、空軍、海軍、海防部隊全體人員應堅決遵守停戰協定，自一九五三年七月二十七日二十二時起，即停戰協定簽字後的十二小時起，全線完全停火；在一九五三年七月二十七日二十二時起的七十二小時內，即停戰協定生效後的七十二小時內，全線一律自雙方已經公佈的軍事分界線後撤二公里，並一律不得再進入非軍事區一步。

二、朝鮮人民軍和中國人民志願軍的陸軍、空軍、海軍、海防部隊全體人員應保持高度戒備，堅守陣地，防止來自對方的任何侵襲和破壞行動。

三、凡爲執行停戰協定而進入我軍控制地區的軍事停戰委員會及其聯合觀察小組所屬人員，中立國委員會及其所屬人員，以及聯合紅十字會小組所屬人員，朝鮮人民軍和中國人民志願軍全體人員均應對之表示歡迎，負責保護其安全並在其工作上予以積極協助。

朝鮮人民軍最高司令官
朝鮮民主主義人民共和國元帥 金日成
中國人民志願軍司令員 彭德懷
一九五三年七月二十七日

軍事停戰委會成立

今晨十一時舉行首次會議

【新華社開城廿七日電】朝鮮停戰談判朝中代表團七月二十七日下午六時發表公報如下：七月二十七日十時朝鮮停戰協定簽字後，談判雙方根據停戰協定的規定成立軍事停戰委員會，並定於七月二十八日上午十一時舉行軍事停戰委員會第一次會議。

簽字儀式詳情

南日哈利遜十時正就座 十分鐘後簽字儀式完成

【新華社開城廿七日電】本社記者報道：朝鮮停戰協定已經在二十七日上午十時（朝鮮時間）在板門店簽字。朝鮮停戰協定的簽訂，是走向和平解決朝鮮問題的首要步驟。經歷了三年零三十二天的朝鮮戰爭，將因雙方執行自七月二十七日二十二時起停火的規定而結束。

舉世矚目的朝鮮停戰協定的簽字儀式，是在板門店會場和新建的簽字大廳中舉行的。

簽字大廳寬敞明亮 正面向南成凸字形

具有朝鮮民族風格的簽字大廳寬敞明亮，全部均用木材構築。大廳成凸字形，正面向南，凸字形的突出部份位於北方。在大廳前面，是作爲談判會場的一所小木屋和幾座帳篷。雖然由於美方拖延談判兩年之久，它們在飽經風雨之後已經顯得陳舊，然而，它們已光榮地完成了自己的任務。

大廳佈置莊嚴樸素 兩邊長桌各插旗幟

簽字大廳佈置得莊嚴樸素。大廳正中，向北並排排列着兩張長方形的會議桌，它們中間是一張置放朝鮮停戰協定文本的方桌。會議桌上鋪着綠色的絨布，靠西的會議桌上有朝鮮民主主義人民共和國的國旗，靠東的桌上有聯合國的旗幟。在大廳西部是朝中方面的席次，東部是聯合國軍方面的席次。大廳北面凸字形突出部分，設有雙方新聞記者的席位。

新聞記者三五聚談 代表分從東西入廳

從清晨開始，到簽字前爲止，雙方的人員在簽字大廳內和會場區，忙於爲簽字儀式進行最後的準備工作。上午九時起，會場區內的空氣頓形活躍，到處可以看到三五聚談的各國新聞記者。朝中方面的八名安全軍官和美國方面的八名安全軍官，分別進入大廳西部和東部的四週守衛。在簽字儀式開始前，朝中方面的人員由西門進入大廳就座，聯合國軍方面的人員由東門進入大廳就座。

三種文本共十八份 朝中文本深棕皮面

十時正，朝鮮人民軍與中國人民志願軍代表團首席代表南日大將，及聯合國軍代表團首席代表哈利遜（海立勝）中將進入大廳在會議桌前就座，開始在本方自己準備的停戰協定和臨時補充協議文本上簽字。朝鮮停戰協定的朝文、中文、英文三種文本各六份共十八份，我方的文本用深棕色皮面裝幀，一份自行保存，一份與對方交換，一份由根據朝鮮停戰協定設立的軍事停戰委員會保存。南日大將和哈利遜中將簽字的時間即作爲停戰協定簽字時間，每份文本將儘速送交雙方司令官簽字。簽字儀式在十時十分結束，南日大將及哈利遜中將各偕同本方人員退出大廳。

哈利遜所提的保證 將在履行中受考驗

朝鮮停戰協定的簽字，是朝中人民反抗侵略、保衛和平的勝利，是世界和平民主力量的勝利。它宣告了以協商方式代替武力解決的勝利。它給全世界人民帶來巨大的鼓舞和希望。人們要求停止朝鮮流血衝突的願望，將因協定簽字十二小時後的停火而成爲現實。爲了保證軍事停戰的確定，朝鮮停戰協定規定：從橫跨朝鮮半島的軍事分界線上，雙方軍隊在停戰生效七十二小時內各後退兩公里，在這四公里寬的地區建立非軍事區；停止從朝鮮境外進入增援的軍事人員，以及作戰飛機、裝甲車輛、武器與彈藥。雙方所收容的全部戰俘，將按照停戰協定及其附件中中立國遣返委員會職權範圍的規定予以釋放與遣返。在協定生效後三個月內，由有關各國政府召開的政治會議，將討論從朝鮮撤退一切外國軍隊，包括中國人民志願軍在內，以及朝鮮問題的和平解決。現在各國人民正關切而警惕地注視着停戰協定的執行。今天在協定上簽字的哈利遜中將在簽字前夕所作的保證，人民記得很清楚。這些保證的價值，將初步從美國對停火與撤兵的規定的履行中得到考驗。

停戰協定簽字後 美方保證有待證明

第一個考驗就是包括李軍在內的美方軍隊是否會在規定時間以內停火並從非軍事區撤退。

【新華社開城廿六日電】本社特派記者吳敏報道：經過了兩年零十七天的停戰談判之後，朝鮮停戰協定將在七月二十七日上午十時（朝鮮時間）在板門店簽字。在簽字後十二小時——即在七月二十七日下午十時起，在朝鮮將全面停火。雙方在停戰協定的一切條款上都已全面達成協議，這些條款將與停火同時生效。

七月二十六日的聯絡官會議同意在二十六日下午四時公佈停戰協定簽字日期以及簽字方式。

簽字儀式將在專門爲舉行簽字而建築起來的新的寬敞的大廳中舉行，屆時雙方首席代表南日大將和哈利遜中將將首先在朝鮮文、中文和英文的停戰協定上簽字。然後，停戰協定將送交朝鮮人民軍最高司令官金日成元帥和中國人民志願軍司令員彭德懷將軍以及聯合國軍總司令克拉克上將簽字。

一切軍事力量、供應和裝備將於停戰協定在七月二十七日下午十時生效後七十二小時內從非軍事區撤出。

全世界一切愛好和平的人民將懷着希望和警惕的心情來歡迎停戰協定簽字的日子。朝中方面素已保證：一旦停戰協定簽字和生效後，他們將實施一切停戰條款。美國方面關於全面實施停戰條款的保證，仍然有待事實來證明。正如南日大將所指出的，如果美國的縱容政策撥弄下去，則不論在停戰前後，停戰協定均有遭受破壞的可能。

第一個考驗就是：一切聯合國軍隊——包括李承晚的軍隊在內——是否會在規定時間以內停火並從非軍事區撤退。

昨夜十時訊號騰空 百五十哩戰線停火

【路透社朝鮮前線廿七日電】據國際廣播，朝鮮停戰協定在廿七日國際標準時間十三時（香港夏令時間下午十時）正式生效時，一百五十哩戰線上已歸停戰。

【合衆社朝鮮中線廿七日電】戰線兩邊的戰鬥行動已於廿七日下午十時停止了。合衆社記者從前線報道，朝中部隊和聯合國軍都把砲彈塞入砲門內，一切射擊行動在下午十時即迅速停止。下午十時，彩色的閃光訊號彈和探射燈照亮了西線的天空，標誌着停戰開始。

泰勒李承晚猶想打

都說政治會議破裂後恢復戰爭

【路透社漢城廿七日電】美第八軍軍長泰勒廿七日發表停戰文告，號召他的部屬「經常實行戒備，準備在政治會議破裂時恢復戰爭。」他說：「在朝鮮恢復永久的和平與穩定之前，任何人不應有回家的念頭。」

【合衆社漢城廿七日電】南朝鮮新聞處廿七日發表了李承晚的一項聲明。他說，「我們將不擾亂停戰，因爲政治會議據承諾，在一個有限度的時間內，將和平的解決朝鮮解放與統一的問題。」

蔣李特務在濟州島活動 圖劫中國戰俘破壞停戰

王東原陳建中王順清李大安杜廣泰活動頻繁

如美繼續縱容停戰後可能發動種種破壞行動

【新華社廣州廿七日電】香港「新晚報」二十七日下午出版的第三次版以頭條地位刊載該報「特訊」，揭露台灣國民黨殘餘匪幫正與南朝鮮李承晚匪幫勾結，企圖破壞停戰，強迫扣留不直接遣返的一萬四千多名中國人民志願軍被俘人員。「新晚報」的消息說：據最近自台灣抵港的人士今日透露：國民黨特務現正在被囚於濟州島的不直接遣返的中國戰俘中，加緊製造新的事件，企圖破壞朝鮮停戰。據此等人士稱，在濟州島第三戰俘營中，有不直接遣返的中國志願軍被俘人員一萬四千多人。這些戰俘將被交給中立國看管。最近，鑒於停戰協定簽字期近，國民黨特務正加緊活動，製造戰俘反對移交、要求就地釋放並送往台灣的事件，並準備強迫這些戰俘從特務們挖好的地道和鑽洞中衝出戰俘營。國民黨特務正以美軍翻譯員的名義在濟州島戰俘營活動，有名爲杜廣泰者即爲其中之一。

此等人士又稱，國民黨在美軍協助下在巨濟島戰俘營中安置特務約始於一九五一年七月。當時，國民黨特務王順清、李大安等隨美軍在東京加以特務訓練後回到巨濟島，就在戰俘營中建立特務組織。從一九五二年四月起，美軍在國民黨特務的協助下進行「甄別」，用不給飯吃，強迫刺字和寫血書，當場毆打和殺頭、剖腹等辦法，脅迫戰俘「反對遣返」。

此等人士指出，在六月上旬板門店談判中關於戰俘遣返問題達成協議前後，國民黨就和李承晚合謀「釋放」戰俘。爲了進行這一計劃，國民黨派了一名特務首腦陳建中前往南韓，和國民黨駐南韓「大使」王東原一起策動，通過李承晚的親信張錫潤等共同佈置。當李承晚下令「釋放」二萬七千名北朝鮮戰俘後，國民黨特務也就把在東萊（釜山附近）的中國戰俘一百多名押走，並由在釜山的國民黨特務偽裝「僑領」接應，把其中五十多人分散隱藏在釜山，並由國民黨駐南韓「大使」王東原予以接濟。接着即進一步策動「釋放」濟州島戰俘，偽造戰俘寫血書給艾森豪威爾、李承晚、蔣介石要求「就地釋放」、「到台灣去」。同時，李承晚也佈置他們在濟州島的特務進行策應，並命令島上的居民準備「協助」。

此等人士最後稱，國民黨特務現正加緊進行此項計劃。如果美國方面繼續採取縱容態度，國民黨特務即使在停戰前來不及實現他們的計劃，也會在停戰後戰俘移交給中立國時，或在中立國看管時，或在北朝鮮軍、中國志願軍方面代表向戰俘進行解釋時，發動種種破壞行動。

北京人民日報社論

和平解決朝鮮問題的第一步

歷時兩年零十個月的朝鮮停戰談判，由於朝中人民及其武裝力量堅持奮鬥和全世界愛好和平人民的巨大努力，在經過種種曲折之後，現在已經全部達成了協議。全世界所渴望的朝鮮停戰協定於一九五三年七月廿七日在板門店簽字了。正如金日成元帥和彭德懷將軍發佈的停戰命令中所說的：「停戰協定的簽訂是以和平方式解決朝鮮問題的第一步，因而是有利於遠東及世界和平的。它獲得了朝中兩國人民的熱烈擁護，使全世界愛好和平人民受到了莫大的鼓舞。」

朝中人民偉大的正義的反侵略戰爭和爭取和平解決朝鮮問題的這個勝利，證明了亞洲覺醒了的人民英勇地爲抵抗侵略、保衛和平的正義鬥爭是不可戰勝的；證明了以蘇聯爲首的世界和平陣營是不可侵犯的；證明了世界和平民主力量是無限強大的。

三年前，李承晚反動集團和美國好戰份子相勾結，發動了朝鮮戰爭，嚴重地威脅着遠東和世界的和平與安全。國際冒險家們幻想併吞整個朝鮮，進一步侵犯中國，挑起新的世界大戰；即使不能如此，他們至少也可以保持世界的緊張局勢，利用戰爭和準備戰爭的計劃大發橫財，拖延經濟危機的爆發。但是他們決定自己的冒險行動的時候，過多估計了他們自己的力量，而過低估計了亞洲和世界人民的力量。他們不願意看到第二次世界大戰以後特別是中國革命勝利以後的深刻變化了的亞洲局勢。然而，不願意承認事實的人們照例是要碰壁的，英勇的朝中人民給了侵略者迎頭痛擊，遏止了第二次世界大戰後帝國主義陣營竭盡全力所進行的這一次大規模的和最瘋狂的侵略行動，使國際冒險家自己陷於泥濘、狼狽和危險之中。他們發動新的世界大戰的時間表不是加速了而是推遲了。站在李承晚方面的各國頭腦比較冷靜的政治領袖越來越看清楚：停止朝鮮戰爭，用和平方式來解決朝鮮問題，乃是他們面前唯一可以選擇的出路。

朝鮮問題本來是第二次世界大戰後許多懸而未決的國際問題之一。它和其他重大的國際問題一樣，同是具有必要的基礎可以用和平方式來求得解決的。一九四五年十二月莫斯科蘇美英三國外長會議就曾對和平解決朝鮮問題達成了協議。如果這個協議能夠得到尊重和履行，像蘇聯政府所忠實遵守的那樣，那麼，朝鮮人民早就可以獲得祖國的統一獨立和民主發展，朝鮮戰爭也不致於爆發。然而，戰後美國政府在朝鮮執行的政策，是分裂南北朝鮮，扶植李承晚反動集團，並終於發動了侵朝戰爭，企圖以武力統一朝鮮，在全朝鮮建立反人民的反動專制統治。不僅這樣，美國政府在策動侵朝戰爭的同時，還侵佔了我國的台灣，並且在不久以後命令它的侵朝軍隊越過三八線，向我國東北邊境鴨綠江和圖們江進攻，直接造成了對我國安全的嚴重威脅。美國政府執行的這種冒險政策，直到它由於戰爭的失利而不能不接受朝鮮停戰談判以後，也並沒有真正放棄。朝鮮停戰談判所以拖延達兩年之久，原因就在這裏。

和美國的外交政策相反，朝中人民一貫地主張和平解決朝鮮問題。我們被迫進行反侵略戰爭，也是爲了爭取條件使朝鮮問題得以在公平合理的基礎上獲致和平解決。因此，朝中人民在兩年來迂迴曲折的談判過程中，始終以極大的堅決性和忍耐的精神，爲爭取停戰談判獲得協議而鬥爭。最近，由於朝中兩國對解決唯一阻礙停戰協議的戰俘遣返問題和制止李承晚集團破壞作了巨大的努力，朝鮮停戰才得以最後實現，這是有目共睹的事實。同時，正如本年四月一日蘇聯外交部長莫洛托夫關於朝鮮問題的聲明中所說的：「蘇聯政府一貫支持一切旨在達成公正的停戰和結束朝鮮戰爭的步驟。」蘇聯和世界各國人民對於朝鮮人民堅持和平解決朝鮮問題的政策的支持，對於朝鮮停戰的實現起了顯著的作用。

朝鮮戰爭和停戰談判的過程清楚地證明：只要世界各國人民堅決地把和平事業擔當起來，協商精神就能夠戰勝武力。在朝鮮戰爭中，美國出動了大部份的海陸空軍，還糾集了十七個國家的軍隊，傷亡達百萬人，耗費達二百億美元，仍然不能贏得戰爭；而朝中人民部隊則越戰越強，不斷取得輝煌的勝利。最近半個多月我軍的反擊戰，就打垮了敵人四個師的陣地，殲滅了敵人四萬餘名。由此可見，以武力解決國際問題的路是走不通的。反之，只要堅持協商的精神，多少是山窮水盡無路的朝鮮停戰談判，最後仍然可以走到雙方都可以接受的妥協的方案，那麼，其他所有國際爭端或懸案的和平解決，也就不是不可能的了。當然，這種可能性，一方面固然要取決於有關國家之間必須具有彼此協商的願望和以平等對待的精神，另一方面還要取決於世界各國人民積極進行爭取和平的鬥爭。

現在朝鮮停戰協定雖然已經簽字了，但是要使這個停戰協定的全部條款被切實遵守和執行，還絕不是沒有阻礙的。全世界人民還必須時刻警惕美國方面的一部份好戰分子，特別是南朝鮮的李承晚，正在加緊叫囂反對停戰。這個美國金元豢養的「勇士」（世界上十幾個國家的青年已經爲這個頑固的獨夫的野心而莫名其妙地流了大量的鮮血，僅僅因爲美國政府需要他），正在「採取片面政策」來破壞停戰。他看透了美國政策的兩面性，於是他就放肆地要挾，企圖在停戰的道路上，擋住朝鮮和平的車輪。因此現在的問題完全要看美國對於李承晚集團究竟是繼續縱容下去，還是要改變這種縱容的態度？我方首席代表南日大將在七月十九日的聲明中已經指出：「如果聯合國軍對南朝鮮政府及其軍隊的這種縱容政策繼續下去，不論在停戰前後，朝鮮停戰協定條款的實施均有遭受破壞的可能。」這是全世界各國政府和人民、特別是朝鮮交戰雙方有關各國的政府和人民所必須嚴重注意的情況。我們認爲，任何時候如果有這樣的情況發生，聯合國軍方面必須依據軍事停戰委員會和中立國委員會的視察判斷以及全世界愛好和平人民的公正要求，來嚴格執行其自身已經提出的莊嚴保證。

值得注意的就是美國一部份有權勢的人物至今仍然公開支持李承晚破壞停戰的活動。美國國務卿杜勒斯直到本月二十二日還發表聲明，對於李承晚破壞朝鮮停戰的瘋狂叫囂加以鼓勵，說李承晚「有權利這樣做」。杜勒斯在聲明中承認，李承晚並沒有接受停戰，「他一直保留着他的政府的主張」。杜勒斯所指的李承晚的這個甚麼主張，就是李承晚一直叫囂的他僅僅在九十天之內不阻撓停戰；如果美國在九十天之內不能使他達到「統一朝鮮」的目的，那麼他就要「恢復戰爭」。杜勒斯認爲李承晚「有權利這樣做」，就是公開鼓勵李承晚「恢復戰爭」。但是誰人皆知，美方談判代表在七月十三日向我方保證「停戰沒有時間限制」。我們要問：到底是美方談判代表的保證算數呢？還是杜勒斯的「聲明」算數呢？杜勒斯在三年前親自出馬爲李承晚策劃發動朝鮮戰爭，使朝鮮血流成河；現在杜勒斯又公開鼓勵李承晚破壞朝鮮停戰。對於杜勒斯這樣的荒謬言行，作爲對朝鮮停戰負責一方的美國政府，完全有責任加以制止和澄清。

朝中方面對於朝鮮停戰的態度是明確而堅定的。朝中方面堅決遵守和執行停戰協定的一切條款，正如朝鮮人民軍最高司令官金日成元帥和中國人民志願軍司令員彭德懷將軍向我方部隊發佈的停戰命令中所規定的：「朝鮮人民軍和中國人民志願軍的陸軍、空軍、海軍、海防部隊全體人員應堅決遵守停戰協定，自一九五三年七月二十七日二十二時起，即停戰協定簽字後的十二小時起，全線完全停火；在一九五三年七月二十七日二十二時起的七十二小時內，即停戰協定生效後的七十二小時內，全線一律自雙方已經公佈的軍事分界線後撤二公里，並一律不得再進入非軍事區一步。」但是，命令中同時規定：「朝鮮人民軍和中國人民志願軍的陸軍、空軍、海軍、海防部隊全體人員應保持高度戒備，堅守陣地，防止來自對方的任何侵襲和破壞行動。」這充分表明了我方保障停戰協定實現的嚴肅態度。如果李承晚集團和南朝鮮軍隊敢於像它們所叫囂的那樣，採取行動來破壞停戰協定的實現，那麼，朝中人民部隊就一定要根據停戰協定以及美方在七月十一日和七月十三日先後所提供的保證，採取反侵略的自衛行動，以切實保障停戰的實施。朝中人民絕對不願意這樣的事情發生。朝中人民要求全世界監督美國方面嚴格控制它所完全有權力有能力控制的李承晚集團。

當然，爲了使整個朝鮮問題進一步獲得和平解決，還有待於高一級的政治會議的協商。關於這個問題，朝中方面一貫主張一切外國軍隊包括中國人民志願軍在內撤出朝鮮，朝鮮問題在朝鮮人民自己處理自己問題的精神下和平解決，以利於一個統一、民主、和平、獨立的朝鮮的建立。這就是高一級政治會議的莊嚴任務。這個高一級的政治會議，雙方司令官建議各有關國家的政府，在朝鮮停戰協定生效後三個月內召開，它必須是在平等協商的基礎上，才有可能得到良好的結果。朝中人民一貫希望這個高一級的政治會議能夠順利地召開，並且能夠解決問題。任何好戰分子如果企圖利用政治會議來破壞停戰，並對政治會議加以破壞，他們必將遭受朝中人民以及全世界愛好和平人民的最堅決的反對而遭到更大的失敗。【新華社北京廿七日電】

中朝人民的勝利，全世界人民的勝利！

社評

昨天上午十時，朝鮮戰爭的雙方在板門店舉行了停戰協定的簽字儀式。昨天下午十時，雙方已經停火；三十日下午十時以前，雙方軍隊將自戰線後撤兩公里。

到昨天爲止，朝鮮戰爭已經進行了三年一個月零兩天，停戰談判也已進行了兩年零十七天。斷續進行了兩年的停戰談判終於得到了結果，這場三年之久的流血終於停止了；這是朝中方面堅持爭取停戰的光榮勝利，這也是世界人民爭取和平的勝利。

在過去兩年中，美方不斷拖延、甚至破壞停戰談判；它曾提出把停戰軍事分界線設在朝中後方的無理要求，它也曾提出過停戰後干涉朝鮮民主主義人民共和國內政的無理要求，他也曾提出所謂「就地釋放」的强迫扣留朝中戰俘的無理要求。在過去兩年中，它曾經砲轟、空襲過舉行停戰談判的中立區；它曾經藉種種片面的理由使談判停頓；在去年下半年，它甚至毫無理由地片面休會，以致談判停頓了半年以上。

在過去兩年中，美軍不但不斷地轟炸着朝鮮的和平城鄉，水電設備，而且也在前線發起了各種名堂的攻勢；然而每次攻勢的結果都失敗了，現在的前線已比兩年前南移了不少。

到今年二、三月間，朝鮮停戰看來卽非毫無希望，也至少像是遙遙無期；美國共和黨的刊物「美國新聞與世界報道」在三月間得意地宣佈，朝鮮停戰這個槪念已經「死」了。

但是，「美國新聞與世界報道」得意得早了一些；停戰並沒有「死」。到了三月三十日，周恩來總理聲明發表之後，停戰的希望又光芒萬丈了。

病傷戰俘的交換工作完成了，停戰談判在停頓半年多之後又恢復了。當然，美方並沒有放棄它阻撓停戰的活動，在戰俘遣返問題上，美方談判代表哈利遜甚至想推翻雙方業已同意的談判基礎，再度提出「就地釋放」的要求。但是，美方這樣做，只是激怒了全世界的輿論，甚至連英國的資產階級報紙和議員們都羣起斥責哈利遜的蠻橫態度。

終於，在朝中一再努力下，雙方在六月八日成立了戰俘遣返協議，掃除了停戰談判的最後一道障礙。

六月八日以後，停戰協定簽字的準備工作迅速展開了，重新劃定分界線的工作也完成了，全世界都萬分興奮地等待着停戰的立卽實現。但是，在美國縱容下，李承晚竟然破壞了剛剛簽字十天的戰俘遣返協議，劫奪扣留了二萬七千多名朝中戰俘，使停戰協定簽字的準備工作又停頓了下來。

這種破壞協議的行爲，再度暴露了李承晚和美國一小撮戰爭販子一貫反對停戰、破壞停戰的陰謀詭計，而引起了全世界的憤怒；於是，在朝中一再堅持下，美方終於不得不在七月一至十六日提出了實施停戰協定的必要保證。

這些保證經朝中方面按其表面價值接受後，停戰協定簽字的準備工作再度迅速展開，在前天下午二時零五分完成，並於昨天上午十時簽字，下午十時生效。

聽到了這個消息，全世界都在歡欣鼓舞。英國報紙都以最大的字標題刊出這個消息，美國的教堂以鐘聲傳播這一佳音。在聯合國裏，在各國的首都，政治領袖人物都說這是「好極了」。在戰場上英美士兵都叫「好消息！」他們在談着什麼時候可以回家。在南朝鮮，李承晚等一小撮人還在反對停戰，但法國新聞社記者不得不承認，絕大部分的南朝鮮人聽到這個消息，都「鬆了一口氣」，糧食和其他日用品的市價都下跌了。

當然，全世界人民的歡欣，還不單是爲了這場歷時三年的流血可以立卽停止；而且還因爲朝鮮停戰標誌着和平力量的巨大勝利。

全世界人民要求世界緊張局勢的緩和，他們要求以國際協商來代替戰爭；無論李承晚和美國一小撮反停戰分子怎樣想盡方法來破壞，但朝鮮停戰協定終於在昨晨簽字了；這就再一次證明，全世界人民的和平願望是不可抗拒的；全世界人民要緊張的世界局勢緩和，世界局勢就一定要緩和；全世界人民要以協商來代替戰爭，協商就一定要代替戰爭！

同時，全世界人民比以前任何時期都看得清楚，是誰要戰爭，誰要和平。英國外交部發言人把這些停戰談判的終於成功歸功於談判的「忍耐性」。人們會問，這個「忍耐性」究竟在那一方面呢？難道不是在朝中方面嗎？這次停戰的終於實現，難道不是由於朝中一貫堅持爭取停戰的立場嗎？哈利遜一再片面休會、逃會，在會場外向美國記者說粗話，英國議員都會指摘過他的「粗暴」，艾德禮且會肯定地說，美國顯然「有些人」「不希望停戰」；這一切都說明，美國方面顯然是並沒有這種「忍耐性」的美德的。

朝鮮戰爭是停止了，當然還並不是說，那一小撮戰爭狂熱者就會從此老老實實了；不，不會的；他們被迫不得不同意停戰，但他們還是會想盡一切方法來破壞停戰的。

前天，定期簽訂停戰協定的消息發表後，李承晚的「國防部長」孫源一立卽就表示，李承晚在「一百八十天中」「不企圖破壞停戰」，並要利用這一百八十天的「好機會」，使李軍休息整編，以便再「採取軍事行動」。美國的參議院外交委員會主席威利也比較含蓄地說：「停戰也許不會久，戰爭又會重新爆發」。這樣地一唱一和，顯然不是偶然的。

停戰協定是簽字了，戰火也停下來了。但是，全世界人民仍將提高警惕，要求美國改變縱容李承晚的態度，履行它自己所簽字的停戰協定，履行它自己所提出的保證。

停戰不是爲了準備再戰，而是爲了進一步和平解決朝鮮問題，使遠東和全世界的緊張局面可以緩和下來，使全世界建立眞正的和平局面。

這是全世界的普遍的願望，全世界人民決不許一小撮美李好戰分子來違逆這個願望！

兩年來的停戰談判中，美李已使盡解數，不斷破壞；但由於朝中人民的努力，由於全世界人民的支持，朝鮮戰爭終於停了下來。這就證明，和平的力量是沛然莫之能禦的；那些企圖違逆全世界人民和平意願的一小撮人，最後是必然要失敗的。

普天下歡呼停戰

各地敲鐘鳴笛迎接和平來到　並警告李承晚不准破壞協定

【合衆社倫敦廿六日電】在陽光滿地的星期天，西歐人民一致歡迎朝鮮停戰。教徒走去古老的教堂做禮拜，感謝上帝。政治家們表示停戰有重大意義。一般老百姓說他們歡天喜地。倫敦有個售票員說，他可以代表同胞說句話：「感謝上帝，戰爭完了。我唯一的希望，是李承晚那個老傢伙別再破壞停戰。」法國人民廿六日舉杯慶祝停戰。

【合衆社紐約廿六日電】美國人以希望和禱告的心情迎接朝鮮停戰的消息。有孩子在前線打仗的人家歡天喜地，政界人物則力持愼重。有些城市敲響教堂的鐘，鳴放消防和警報汽笛，報告這一個具有歷史意義的簽字消息。波士頓、劍橋、麻州和新英倫的城市，接到停戰協定簽字消息時，敲鐘和鳴放汽笛三分鐘。

【法新社莫斯科廿七日電】莫斯科的咖啡店和餐室廿六日晚都在慶祝朝鮮停戰，市民們爲預祝朝鮮停戰而乾杯。在莫斯科學習的朝鮮人，一都受到蘇聯公民的宴請。他們會表示，希望他們的祖國再不會有戰爭的恐怖，並能迅速重建起來。一對於停戰即將到來的消息，蘇聯人民大家都感到滿意。蘇聯報紙無疑是一致對遠東戰爭結束，表示滿意的。蘇聯報紙一向主張迅速結束朝鮮戰爭。蘇聯市民廿六日晚也再次表示態度，如果兩個陣營願意談判，儘管要遭遇一些困難，還是可能達成協議的。

【路透社孟買廿七日電】廿七日清晨此間接獲朝鮮停戰消息後，人人皆大歡喜。老百姓們一般的輿論是：「總算有了今天這一天。」孟買左派的自由晚報在中午出了一次特刊，標題是「朝鮮大地和平」。該報並出版了四頁的朝鮮專號。孟買工黨早報自由新聞在評論中稱，「我們印度人對朝鮮停戰感到歡樂，是具有良好的理由的。在朝鮮戰爭中，印度始終抱着一貫的態度：「我們要結束戰爭，和消除遠東和平的威脅。」」

【法新社新德里廿七日電】此間以極大歡欣與無限寬慰，迎接朝鮮停戰簽字的消息。高級消息靈通方面人士表示，希望朝鮮停戰能導致普遍與了解的新空氣，因此，將可大大的便利朝鮮問題以及東西間其他未解決問題的迎刃而解。談到李承晚時刻的威脅時，該人士等希望，不致有不幸事件發生，妨害了聯合國軍與朝中雙方已獲得的成就，特別因爲世界和平的實現，現在幾乎是已經在望了。關於印度在中立國戰俘遣返委員會中所負任務，據可靠消息，印政府已完成了執行任務的一切準備，由印總理之姪外次尼赫魯率領的先遣代表團，不久即將起程，作就地的視察。

【路透社倫敦廿七日電】英國報紙廿七日歡迎朝鮮停戰協定簽字，並且强調指出，這是一個新階段的開始，在新階段中，共產主義國家與西方國家必須取得更大的諒解。停戰協議消息是各早報的頭條新聞。各報都在第一版上用大號標題刊載新發展的詳細新聞。各報社評都表示鬆了一口氣，但沒有忽視了在獲得穩固的諒解與和平上可能發生的困難。

【路透社羅馬廿七日電】意大利廿七日各報均以超號標題刊載朝鮮停戰消息。天主教民主黨的「電訊報」以封面全頁地位刊此消息，認它爲「邁向亞洲和平的第一步」。該報評論稱，「一切人類有理由歡迎朝鮮屠殺的終止，並因此感到莫大的寬慰。」

【法新社倫敦廿七日電】「約克郡郵報」廿七日以「朝鮮停戰之後」爲題發表社評，說它希望「堅決不移地正告李承晚，和平不許爲他的頑固而犧牲」。

印巴總理發表談話

歡迎停戰協定簽字　認爲足以緩和世界局勢

各國政界人士一致表示高興

【路透社喀喇蚩廿七日電】印度總理尼赫魯廿七日說，朝鮮停戰協定已經簽字，很是高興。巴基斯坦總理阿里於聆悉停戰的消息時，說，「得悉朝鮮停戰簽字，我感到異常高興，並希望此舉將結束戰爭，並恢復該地區的和平。「現在應該努力，以防止將來有同樣事件發生。我希望聯合國加强努力，以消除世界現存的戰爭與衝突，藉爲我們大家保障持久的和平。」

【路透社科倫坡廿七日電】錫蘭政界人士廿七日歡迎朝鮮停戰，認爲可能是亞洲和平的前奏。

【路透社倫敦廿七日電】英國外交部廿七日稱讚朝鮮停戰協定簽字爲「緩和全世界緊張局勢的一大貢獻」。英外部發表正式聲明，表示歡迎，認爲停戰是「絕妙消息」。

【法新社巴黎廿七日電】法國權威人士廿七日對朝鮮停戰協定簽字表示熱烈歡迎。他們希望，這將是完成和平解決的第一步，以後政治會議或有困難，也終將得到克服。

【路透社布魯塞爾廿七日電】比利時政府發言人廿七日說，比利時政府希望朝鮮停戰將是「走向建立朝鮮持久和平的第一步」。他說，比利時政府「接到停戰協定簽字的消息，甚感滿意」。比利時政府希望，朝鮮戰爭的解決，將造成「解決所有的遠東問題的有利條件」，並且有助於減緩東、西之間的緊張形勢。

【路透社巴黎廿七日電】奧、挪、荷蘭三國對朝鮮停戰的反響如下：

維也納：政界人士熱烈歡迎朝鮮停戰。某官發言人談稱：「任何足以減輕國際緊張的局勢，將可使奧國和約早一些締成。」

奧斯陸：挪威首相陶爾普說，朝鮮停戰簽字是一樁喜事。

海牙：荷蘭首相德里斯說，希望朝鮮停戰將可使「世界其他方面，產生更良好的關係」。他並盼朝鮮和平能夠持久。

【路透社坎培拉廿七日電】紐西蘭總理荷蘭廿七日在威靈頓發表談話，歡迎朝鮮停戰，但他提出警告，說，在朝鮮能獲得確切的政治解決前，必須經過一個長時期的困難談判。

【路透社渥太華廿七日電】加拿大總理聖勞倫特說，朝鮮停戰的消息「使加拿大政府及人民極爲滿意」。他又說：「加拿大政府熱切地希望，這項停戰會受到所有有關方面的徹底遵守。」

【路透社雅加達廿七日電】印尼新聞部長莫諾努圖廿七日評論朝鮮停戰的簽字說，雖然這件事的本身值得高興，但這項簽字只能認爲是達成一種肯定協議的初步和依然臨時的企圖。莫諾努圖說，除了李承晚的難以預料的行動外，還有需要雙方進行討論的國際政治問題。他認爲，這些問題之一，就是中華人民共和國參加聯合國的問題。他說：「毫無疑問，如果美國對這件事採取一種更爲溫和的態度，將會有助於達到最後協議的。對於朝鮮問題，也是這樣。」他說，對於印尼，這種最後的協議，可能使下一屆政府有機會對中華人民共和國採取一種更爲活躍的貿易政策。這種政策既對印尼商人有利，也使中國有賣大米給印尼的可能。

朝鮮停戰實現　紐約警局緊張

加派警察防止人民遊行

【法新社紐約廿七日電】爲了制止廿七日早上朝鮮停戰簽字之後所可能發生的任何遊行，紐約警局加派了巡邏「時報廣場」和哈林區的警員。加派巡邏各道路和「時報廣場」的警員達一百多名，而加派巡邏哈林區的警員也達五十多名。

停戰消息到釜山　人民都暗中喜悅

一個老傷兵在貼報板上看到新聞後，低聲地對他的同伴說：「看啊，和平眞的來了！」

【本報訊】據路透社報道，釜山廿七日的報紙都用大號標題報道停戰協定簽字的消息，並且增出號外，但沒有發表評論。人們在報館門前的貼報板上閱讀號外新聞時，大都不致有什麼表情，可是，有個受過傷的老兵却低聲地對他的同伴說：「看啊，和平眞的是來臨了。」許多難民已忙着收拾行李，準備回老家重建家園。

英議會全體議員　爲協定簽字歡呼

【路透社倫敦廿七日電】英國代理外交大臣索爾茲伯利廿七日正式向上下院宣佈朝鮮停戰協定簽字的消息時，全體議員一致歡呼。

【路透社倫敦廿七日電】英國外交次長塞爾溫·勞埃德廿七日在下院答覆質問時說，英國政府將竭盡一切力量，使李承晚遵守他不破壞停戰的保證。

聯大下月中旬召開

準備停戰後的政治會議

聯合國代表一致歡迎協定簽字

【法新社聯合國廿七日電】聯合國大會定於八月十七日在紐約開會。聯大主席皮爾遜召開這次大會，準備朝鮮停戰後舉行的政治會議。

【路透社紐約廿七日電】聯合國各國代表廿六日晚對朝鮮停戰協定簽字表示高興。

印度代表達雅爾說：「經過長長三年的受苦與犧牲，和平終於降臨朝鮮了，我們必須像禱告者一樣，叩頭感謝。對於備受破壞的朝鮮和其他地方慘受戰爭創傷的千千萬萬的人，我們表示同情。印度有機會對促成停火盡微薄的貢獻，我們衷心感幸。依照停戰協定，我們負有嚴重的責任，我們一定大公無私，盡其職責。讓我們希望，朝鮮和平是緩和全世界緊張局勢及消除人類痛苦的前奏。」

法國代表霍本諾說，法國代表團對停戰協定簽字表示莫大高興。他說：「代表團熱烈盼望朝鮮停戰將是重建遠東各地和平的前奏。遠東和平與其他各地一樣，是不能分割的。」

聯大主席皮爾遜說：必須「有關各方切實遵守」停戰條款，朝鮮和平始能順利完成。如果做到這一步，我們就可以第二步走上政治解決，從而解決遠東的未決問題。」

聯合國秘書長哈馬舍爾德說：「板門店談判已使朝鮮停戰協定簽字，結束戰爭，全世界爲之感幸。」

美駐蘇聯大使　波倫返莫斯科

【路透社柏林廿七日電】美國駐蘇聯大使波倫，廿七日乘飛機離開這裏前往莫斯科。波倫於七月八日離開莫斯科到西歐度假，後來被召往華盛頓，就那時候舉行的美、英、法外長會議陳述意見。他於廿六日晚到達柏林，取道前往莫斯科。

美對李幫所提諾言

印度認爲應加澄清

英共稱世人有權明瞭眞相

【新華社北京廿七日電】新德里消息：「印度時報」二十五日指出：李承晚在最近的聲明中，指摘美國向朝中方面提出的保證違反了華盛頓時，羅伯遜向他提出的諾言。美國政府必須在這個問題上表明態度。該報說：「爲了挽救聯合國的名譽（如果不是爲了挽救停戰的話），美國政府必須向全世界證明，李承晚所說的話都是不眞實的，並說明事實上聯軍方面給予北朝鮮的保證，和給予南朝鮮的許諾並沒有矛盾的地方。」該報說：李承晚的指摘，不免使人懷疑美國給朝中方面的保證，「是否像它應當表現的那麼乾脆明白」。該報說，世界上「很少看到過像美國政府所表現的那麼可悲的公開爲難的表現」。

【新華社北京廿六日電】倫敦消息：英國共產黨政治委員會二十三日發表聲明。聲明說：「李承晚的行動是對和平的威脅，而且可能促成擴大戰爭。」聲明指出：「這個美國傀儡如果不是得到了美國的支持、軍火、財政援助和供應，那就連一天也活不下去。」聲明說：「李承晚大叫大嚷地要求空想的『主權獨立』，實在別有用心，這是美國不能逃避責任的。一九五零年六月，李承晚在美國的支持下，高喊『北進』，發動了戰爭，現在他又像那時一樣，爲了同樣的侵略目的，而阻撓和平的實現。」聲明最後說：「必須揭穿美國代表和李承晚之間的秘密交易。世界有權要求知道事情的眞相。聯合國大會應馬上召開，以確保朝鮮和遠東的和平。」

胡耀邦報道停戰佳音

世青大會歡聲如雷動

五百代表起立彼此熱烈道賀　掌聲響徹全場歷一小時未已

【路透社布加勒斯特廿七日電】第三屆世界青年大會廿七日歡迎朝鮮停戰消息時，場面極其偉大、熱烈。

上午十時的時候，中國首席代表胡耀邦正在發表講話。他臨時打斷他的演講，宣佈停戰消息。「萬花廳」裏的五百個代表，馬上一致站起來，鼓掌歡呼。不久，各代表紛紛離開座位，走去向其他代表道賀。人人都走到朝鮮代表團那裏去，向他們擁抱。

這個熱烈高興的場面，經過一小時多方始完畢。各代表坐回原席時，胡耀邦說：「這是全世界千千萬萬人民渴望的一件重大事件。這是人民努力的勝利。現在，我們必須使停戰得到遵守。這個成果指出了，任何國際問題都是能夠用談判方式解決的，兩個不同的社會制度也是可以和平共處的。」

之後，中國代表團便把一面金星大紅旗獻給世界青年代表大會。

美國首席代表說，美國人民頂頂珍愛的願望現在已經實現了。他說：「美國青年對朝鮮青年有很大的同情。現在，我們要進行鬥爭，一定不許美國再麻煩朝鮮或世界上任何國家。我們要與中國做生意。」

他提到最近被處死的羅森堡夫婦事件時，全場代表一致起立默哀一分鐘。

大會現已接近尾聲，第四屆青年聯歡節的準備工作也將告完成，布加勒斯特的歡樂氣氛愈來愈見濃厚。

青年聯歡節定八月二日開始，抵達羅馬尼亞首都的世界各國青年男女代表已有三萬三千四百二十九名。

縱橫談

薄海同歡

昨晚十時，打了三年另三十二天的朝鮮戰爭停火了，沒有槍聲了，沒有砲聲了，飛機不再轟炸了，軍艦不再襲擊了。

北朝鮮的人民在共和國政府領導下，一面提高警惕，防止美李破壞停戰；一面將開始重建家園，重建祖國。南朝鮮的人民，在李承晚的特務監視下，不敢表示喜悅，但却暗中傳告：「和平眞的來了。」

在英國，許多教堂鳴鐘報佳音。在美國，消息傳來，議會中一片歡呼。在布加勒斯特世界青年代表大會上，中國代表胡耀邦報告了朝鮮停戰的消息，一百個國家的青年起立歡呼了一小時多；他們爲朝中人民爭取和平的光榮勝利而歡呼，他們爲全世界和平人民的勝利而歡呼。

全世界和平人民要求以協商代替戰爭，朝鮮停戰的實現，證明這條路是完全走得通的。

李承晚和泰勒

當然，在這普天同慶的歡樂聲中，世界上也還有一小撮人是例外的。

李承晚就還在叫着，停戰是有「時間限制」的；他們要在政治會議舉行九十天後破壞停戰，再啓戰端。

美第八軍軍長泰勒也隨聲附和，他向他的部屬發出文告，要他們「經常實行戒備，準備在政治會議破裂時恢復戰爭」。

在太平洋兩岸，有些人想使政治會議「破裂」，然後「恢復戰爭」。

哈利遜在板門店保證：「停戰沒有時間限制」。全世界在注視，美方怎樣履行它這一保證。

哈利遜在板門店保證：「剩下的戰俘在被送交中立國遣返委員會之前，將不被釋放。」全世界在注視，美國怎樣履行它這一保證。

全世界人民的警惕

全世界人都在歡慶，這一小撮人却要在暗中、或半公開地製造破壞停戰的陰謀。這使全世界人民在歡呼慶祝之中，不能不提高警惕。

在前線的中國人民志願軍戰士，兩年多來，以他們自己的鮮血保衛着朝鮮的土地，保衛祖國的國防，不斷地打擊侵略者，爭取朝鮮停戰，爭取和平。他們是最有資格慶祝的，但他們也沒有忘記提高警惕。他們在標語上寫着：「爲保衛停戰協定，不疲勞，不鬆懈，堅持鬥爭！」

在許多國家內，甚至在美英士兵中，也有不少人警告：「不要讓李承晚再把事情弄糟。」

全世界人民顯然都和中國人民志願軍在一起，提高警惕，不許那一小撮人破壞大家想望的幸福。

台灣的陰謀

據昨天來自台灣的消息，也是在美國的縱容下，國民黨的特務正在朝鮮活動；他們想在被囚於濟州島的不直接遣返的中國戰俘中，加緊製造新的事件，「再來」一次「釋放」戰俘，以破壞朝鮮停戰。

軍事分界線公佈

朝鮮戰線向南移

雙方各從非軍事地區撤退後　「手指」「首都」等山仍屬朝中

【路透社東京廿七日電】據聯合國軍總部廿七日晚正式公佈的地圖顯出，在一百五十五哩戰線上爭奪了很久的著名山嶺，除了四座之外，全部變成了非軍事區的一部份。

這張地圖顯出，朝中部隊最近在中線方面進行的反擊戰，已經把聯合國軍的戰線推回來，以致雙方各從非軍事區撤退之後，「手指」山、「首都」山和「銀線」山仍在朝中陣地之內。朝中部隊又控制了「錨山」。這是聯合國軍在戰線西端的要地，最近給朝中部隊攻佔了。

其他有名的山嶺，西線的「勾」山和「老禿」山，中線的「珍妮羅素」山和「狙擊」山，以及東線的「傷心」嶺和「蘇克砲台」山，現在都變成了雙方陣地之間的中立「緩衝區」了。

倫敦金融專家的看法

停戰對貿易有好處

和中國等國家多做生意　可使各地市場趨向活躍

【路透社倫敦廿七日電】路透社經濟記者雪爾·甘培爾報道：根據倫敦金融專家們的意見，我們沒有理由以爲朝鮮停戰會帶來世界不景氣。相反的，人心的興奮會一般地使到市場與生意的興奮。和中國等國家多做生意的未來展望，抵消了各地的市場退縮。目前，在西方國家方面，做生意只限於非戰略物資。

看來蘇聯是需要西方貿易的，或者在中國和東歐工業化當中也需要西方的供應。同時，西方國家現在也可以回心轉意，去從事建設。例如在今後兩天內，關於英聯邦內英鎊兌換比率的計劃，也將正式的或非正式的提出討論。

改善了的世界氣氛，可以決定地向美國人證明是有吸引力的，是消除目前的貨幣和貿易障礙的有效辦法。

分路突擊　巧佈陷阱

志願軍在中線山凹　聚殲李軍近三千名

李樹和炸毀七個地堡後負傷　還爬行作戰再爆破一個地堡

【新華社朝鮮前線廿七日電】本社前線記者報道在朝鮮中線展開的反擊戰中，我軍突擊隊英勇突入李僞軍精銳首都師防線的情形。

上甘嶺前線離敵軍陣地只有二百公尺的一條坑道裏，中國人民志願軍某部戰士與兄弟地接受了突擊任務，突入金城西南李僞軍首都師的防線。他們在出發之前，舉行一個莊嚴的出征宣誓大會，勇敢的突擊隊員們爭着提出了自己的戰鬥立功計劃。宣誓大會結束的時候，當地的政治指導員從布袋裏拿出小心保存着的蘋果，突擊隊員每人吃了一口，這些蘋果是住在戰線附近的一位朝鮮母親送來的。朝鮮母親的深情厚意更加鼓舞了突擊隊員們的鬥志。

七月十三日傍晚，敵軍陣地上的廣播器裏傳來「打到鴨綠江去」的叫喊聲，中國人民志願軍某部的突擊隊員們就在這時提着衝鋒槍悄悄地走出了坑道。到九點鐘，指揮員的命令從幾十條電話線同時傳到各個砲兵陣地，無數顆砲彈馬上傾瀉到金城西南的注字洞南山和杏亭西山一帶的敵人陣地上。在砲彈的驚天動地的爆炸聲裏，李僞軍首都師的陣地變成了一片火海。

步兵進攻開始了，中國人民志願軍某部的突擊隊員們以壓倒一切的勇敢精神制服了頑強的敵人。在攻擊注字洞南山的戰鬥中，曹家林用機關槍擊倒了十多個敵人以後，自己的右手和機槍被敵人打過來的手榴彈炸壞了，但他仍然用受傷的右手打出了兩個手榴彈，又炸死了五個敵人，而後他又拿起敵人屍體上的衝鋒槍猛掃敵人。爆破手李樹和連續炸毀了七個在我軍砲火下殘存的地堡。當他爆破第八個地堡的時候，他的腹部和兩腿都負傷了。他仍用盡力氣爬近敵人的地堡，將一包炸藥從槍眼塞進去，但却被敵人用槍托推出來了。李樹和立即用衝鋒槍朝地堡的槍眼猛掃了一陣，然後再將炸藥塞了進去。一聲巨響，這個地堡終於被炸毀了。英勇的李樹和也在這時光榮犧牲了。突擊隊員們衝入李樹和打開的缺口，頑強的敵人被打得慌亂地向後逃竄。

當我軍佔領注字洞南山的時候，攻擊杏亭西山的我軍部隊也發出了佔領陣地的訊號。

這時另外一支突擊隊從注字洞南山的西邊插到敵軍背後，攻佔了敵人退路上的制高點四二四點二高地。當自注字洞南山和杏亭西山潰敗下來的敵人湧到這裏的時候，我軍用機關槍迎擊了他們。接着，從正面攻擊的我軍部隊也追了過來，前後夾擊，將幾個敵團壓縮在不到一平方公里的山凹裏。李僞軍首都師第二十六團的二千六百多人到這裏被全部殲滅。我軍完全突破敵軍從注字洞南山到杏亭三公里寬的防線，並向南推進了六公里。

懷仁堂一大盛會 毛主席接見印度藝術團

並與朱德林伯渠等出席晚會觀劇 周恩來總理設宴招待印度藝術團

【新華社北京廿七日電】應中國人民保衛世界和平委員會的邀請前來我國的印度藝術代表團，二十六日晚在北京懷仁堂舉行音樂舞蹈演出晚會。

我中央人民政府毛澤東主席出席了晚會，並在演出之前，接見了印度藝術代表團團長、戲劇家羅欽·森古普塔，團員：詩人瓦拉托爾·納拉雅納·梅農，名古典歌唱家希拉瑪·巴蘇德卡爾夫人，演奏家瓦拉雅特·侯賽尼·康恩，作家穆罕默德·卡利姆拉。陪同接見的，有印度駐我國大使賴嘉文。接見時在場內的有政務院總理周恩來，中國人民保衛世界和平委員會副主席陳叔通、秘書長劉寧一。

出席晚會的，還有中央人民政府副主席朱德，秘書長林伯渠，政務院總理周恩來，外交部副部長章漢夫，中國人民保衛世界和平委員會副主席陳叔通，秘書長劉寧一，中印友好協會副會長陳翰笙，以及中央人民政府、中國人民解放軍、中國共產黨、各民主黨派、各人民團體的負責人和我國文藝界的著名作家、音樂家、舞蹈家、演員、美術家等共一千二百餘人。

出席晚會的，還有印度駐我國大使賴嘉文及其使館人員。

印度藝術代表團在晚會上演出了許多富有民族色彩的音樂和舞蹈節目，受到了到會者的熱情歡迎。

【新華社北京廿七日電】中央人民政府政務院周恩來總理在二十六日晚設宴招待印度藝術代表團的全體團員。

應邀出席招待會的，還有印度駐我國大使賴嘉文。

出席招待會作陪的，有中國人民保衛世界和平委員會副主席陳叔通、秘書長劉寧一，中央人民政府政務院文化教育委員會副主任習仲勛、沈雁冰，中央人民政府外交部副部長章漢夫，文化部副部長周揚，中印友好協會副會長陳翰笙、北京市人民政府副市長吳晗及我國文化、藝術界的著名作家、音樂家、舞蹈家、演員等。

招待會上，周恩來總理，森古普塔團長，賴嘉文大使曾相繼致詞。賓主頻頻為中印兩國人民的友好，為保衛遠東與世界的和平而乾杯。

招待會洋溢着熱情友好的空氣。

【新華社北京廿六日電】中華全國文學藝術界聯合會二十五日在北京國際俱樂部舉行招待會，招待印度藝術代表團。

招待會由中華全國文學藝術界聯合會副主席周揚主持。出席作陪的有文學藝術界人士鄭振鐸、洪深、周立波、曹禺、艾青、呂驥、趙渢、馬可、江豐、張庚、李伯釗、謝冰心、史東山、蔡楚生、田漢、新鳳霞以及中國人民保衛世界和平委員會秘書長劉貫一等人。

周揚在招待會開始時致詞，對代表團表示熱烈歡迎。他說：中印兩國人民有着悠久的友誼和文化關係。中國人民很早以來就知道印度人民在文化藝術上的成就。他接着指出，從代表團在中國的演出，可以看到愛好和平的印度人民的優秀藝術。代表團的演出必將進一步促進中印兩國人民的友誼和文化交流。

代表團團長森古普塔致答詞，希望中印兩國人民在維護和平的共同努力中，增進兩國人民永遠深厚的友誼。

接着，印度藝術代表團全體團員和出席招待會的中國文學家、藝術家們，分成文學、戲劇、音樂和舞蹈等小組，交談有關兩國文學和藝術的各項問題。中印兩國文學家和藝術家們通過自由和親切的交談，表達了互相瞭解、互相學習的殷切願望。

會後舉行宴會，並演出中國雜技節目助興。

北京大事進行基本建設

每天有兩百輛車皮運來材料 鞍山鋼材東北松木唐山水泥都運到

東北區各地方國營工廠承製大批水暖器材

【新華社北京廿六日電】北京市的基本建設得到全國各地的積極支援。據不完全統計，每天從全國各地向北京市運送各種物資的車皮，平均在二百輛以上。其中有鞍山、本溪、大連、太原、天津等地的各種鋼材和建築用的機械，有大興安嶺上出產的松木和廣西的杉木，有唐山等地區的水泥，有上海的各種小五金器材，天津市和河北省的磚瓦，以及很多地方的電料、衛生暖氣設備等。北京市很多公、私營工廠也為基本建設工程供應大量的磚、瓦、白灰、碎石等，並且擔負各種加工製造的任務。今年上半年各廠所供應的磚，就比去年全年增加了百分之五十以上。

為了統一計劃掌握運輸工作，保證及時供應，北京市運輸部門和有關單位已成立了運輸計劃委員會。北京市的建築器材公司也和二百四十多個建築單位訂立了供應合同，由建築器材公司所屬十一個工廠直接向工地供應器材。

【中國新聞社瀋陽廿六日電】東北區各省市地方國營工業系統，積極為基本建設服務。在今年的基本建設中，水暖器材的加工訂貨任務很重，東北財政經濟委員會把這個任務交給了地方國營工業系統，要求在三個月完成二百萬個鋼、鐵鑄件。地方國營工業系統認為這是個光榮任務，就堅決地把它接受下來，為了按期完成這個光榮任務，地方工業局領導上召開了數次會議，決定立即投資三十億元，建造廿一個鍋爐，以保證完成一百萬件鑄鐵件。並由兩個機械廠使用所有機械設備，保證在三個月內完成一百萬件鑄鋼件。

在「一切為了完成基本建設加工訂貨」的口號下，地方國營工業系統充分運用舊有設備，並將舊有人力物力作一調整，現在，瀋陽機械廠正改用耐火磚、調整舊有設備和人力；其他各省市如遼東省的營口機械廠、鞍山市鞍山機械廠等，亦在研究產品規格標準，簽訂加工訂貨合同。

北京教師歡度暑假

欣賞譚富英裘盛戎等演出京劇 到北戴河海濱游泳登山看日出

風景如畫的頤和園旁設教工休息站

【新華社北京廿五日電】北京各學校的教師們開始歡度暑假。每到傍晚，五處為教師專設的暑期俱樂部站輪流開放，開放的俱樂部站每次都有成千的人參加各種活動。教師們和他們的家屬一塊跳舞、下棋、打壘球，有的全家在林蔭下休息。俱樂部站為他們準備了許多球類、棋類和報刊，吸引着不同興趣的人參加各種文娛活動。每天有一百局的棋類比賽。體育競賽顯得特別活躍，西四區的俱樂部站每次開放都舉行籃球、排球友誼賽，前門區俱樂部站，由專業教師舉行了體育技術表演和舞蹈表演。

暑期電影站舉辦的露天電影，從開始以來已放映了中國、蘇聯、人民民主德國的名片約二十五場，觀眾有一萬五千人左右。首都著名京劇演員譚富英、裘盛戎、李慎關向近一萬觀眾演出中國的古典歌舞劇與民間劇。

距海濱五十公尺的「北戴河海濱北京教工之家」已開始接待客人，七月二十一日到達海濱的第一批旅行的教師二百五十五人，在早晨三時，便結隊上山去看日出。他們每天到海上游泳，作日光浴，或躺在沙灘上，疲倦的時候就進帳篷休息。教師們的營養特別被注意，他們都常吃新鮮而富有營養的塔目魚和冷拌蘿蔔肉。今年暑期要到海濱休假的教師有一千一百多人，其中有許多年老的教授，也有小學教育中的積極教育工作者，還有許多著名的教育家，都將參加這次旅行。

在風景如畫的頤和園近旁舉辦的教工暑期休息站，將在七月二十七日開始，有兩千人可以分批到這裏來休息和進行各種有益於健康的活動。

許多學校自己也組織了這類暑期活動。清華大學在荷花盛開的池塘旁邊，晚上設了茶座，歡迎教師們乘涼。

北京市教育工會，為了改善教師們的假期休息條件，今年撥款一億二千七百萬元（不包括俱樂部站、電影站的經費在內），作為他們休假的費用。

中南及時雨

各地中稻抽穗急需水份 連日大雨塘堰均告滿溢

【新華社武漢廿三日電】中南區中稻正在打苞、抽穗急需水份的時候，從十八日到二十一日各地先後普降甘雨。除廣東、廣西兩省南部和河南省黃河以北、湖南省零陵、邵陽等地區雨量較小外，其他地區降雨量都在三十公厘到五十公厘左右。湖南省常德和湖北省沙市、南漳、遠安、河南省信陽、南陽等地區降雨量都在一百公厘以上，個別地區降雨量達一百四十多公厘。不少地區已下得田滿、塘滿、堰滿。各地中共組織和人民政府正領導農民羣眾檢查和搶修堤、壩、塘、堰漏洞，開溝引水和車水灌溉、蓄水，並向農民進行民主管理和合理用水、節約用水的教育，以保證今年各種糧食作物和經濟作物普遍豐收。

井岡山發現硬石膏礦層

【新華社南昌廿六日電】在井岡山附近地區一個鐵礦的勘探過程中，又發現了一種硬石膏礦層。這層硬石膏礦處在地面以下二百三十公尺到二百六十五公尺之間，它的下面距離鐵礦層還有兩百多公尺。這層硬石膏礦本身的厚度達二十六點六七公尺。據初步研究：這種硬石膏礦物可供彫刻和製造肥料之用。

加強川黔兩省物資交流 綦江鐵路支線通車

由三江經過桐梓達南川縣萬盛 川鹽可直輸貴州 煤直運重慶

【新華社重慶廿六日電】四川省綦江鐵路新建的一條支線已經完工。這條支線從綦江鐵路上的三江開始，經貴州桐梓縣的溫塘，到達四川南川縣的萬盛，共長三十三公里。其中三江到溫塘段是去年七月修成，溫塘到萬盛段是今年七月初鋪軌完成，七月十二日正式通車。這條支線的修築成功，使附近出產的煤可以直接由鐵路運往重慶等地，使每噸煤的運輸成本降低三萬元以上，南川、桐梓一帶的滑石、藥材和桐油可以大量地運出，大批的食鹽、百貨就可以更進一步直接送到貴州境內，對活躍川黔兩省的物資交流有很大的作用。

各屬新聞

交流醫牛藥方

梅縣 丙村區成立了中獸醫小組。中獸醫小組從成立到現在，已經醫好了耕牛十八頭以上。本月九日，中獸醫小組召開會議，交流經驗。獸醫師謝來安說：「各人有各人的特長，集中起來，就可以醫好更多耕牛，將來更有保障。」在會上，一共交流了醫牛藥方五十種，醫豬藥方三種，醫雞藥方一種。大家又訂出了愛國公約，公約裏面提出，要團結一致，互相學習，提高技術水平；隨時隨地向羣眾宣傳保護耕畜的政策，減少耕牛的疾病和死亡，保證積極地為農民治好耕牛。

綠肥也有大用

饒平 四區大榕鄉鄉長楊兆光，在三月間從山上採來「江茲葉」一四十斤，在一坵稻田踏下。這坵田只有一分二厘，他為了試驗「江茲葉」的肥田效力，便留下二厘田沒有踏。當時，有些人說他是白費力，他一點也不灰心，他在稻田裏拔了二次草，沒有施用其他肥料。現在，踏了「江茲葉」的稻禾卻比另外二厘長得好。附近有一畝田落了一片豆餅，施了八擔糞還比不上它。農民兄弟都說：「鄉長做出好榜樣，證明豐產不單靠豆餅，只要大家想辦法，用綠肥也是能夠得到豐收的。」

收購番薯

台山 一區供銷合作社最近幫助社員解決番薯滯銷的困難。早些時，區裏的番薯很滯銷，合作社知道這情況，便派人去開平、和當地一些基層社聯繫，找到了番薯的銷路，便回來大量收購，到七月上旬已收購了社員的番薯十一萬斤，得到不少社員的讚揚。

穗康樂村一片歡聲 各教堂合辦夏令會

有早禱早操唱歌以及野外活動 表演會中有朝鮮舞青春舞節目

【本報廣州二十七日專訊】中華基督教會廣州各堂一九五三年少年夏令會，由廿一日起在康樂村協和神學院舉行，廿五日結束。參加這次夏令會的，有中華基督教會屬下十二間禮拜堂，一共有六十八個少年。他們在夏令會的五天中，過着愉快的生活。夏令會每天的生活是這樣安排的：早禱、早操、早餐、演講、唱歌、小組活動、午膳、午睡、野外活動、自由活動、夕陽會、文娛晚會。少年們在輔導員的指導下，組織了三次野外活動——野餐、野戰、運動會和三個文娛晚會——交誼會、音樂會、表演會。在每次的野外活動和文娛晚會中，少年們都發揮了自己的智慧。在野餐比賽中，少年們親自烹煮了廿多種不同的菜；在表演會裏，他們表演了「匈牙利三人舞」、「朝鮮舞」、「快樂舞」、「青春舞」、和話劇「流口水餐室」等節目十九個。音樂會中則有獨唱、合唱、輪唱、四重唱、朗誦詩和口琴。少年們經過這幾天的生活後，身心更愉快，精神更飽滿了。廿五日結束時，中華基督教會廣東協會會長黎寧波特別勉勵少年們，回去後，要更好地學習，學好本領，為祖國為人民貢獻出更多力量。

廣東省政府等開會 追悼吳奇偉

李章達古大存到會致唁

【本報廣州二十七日專訊】全國人民政協委員、廣東省人民政府委員吳奇偉十一日在京病逝。廣東省各界人民代表會議、廣東省人民政府於廿六日上午九時在省協商委員會禮堂舉行追悼會，到會的有省、市、各機關單位代表、各民主黨派、民主人士以及吳奇偉委員生前友好、家屬等二百餘人。

會場四週佈滿輓聯、花圈，主席台前掛着廣東省人民政府的輓聯，台上放置着中共中央華南分局統戰部、中共廣州市委員會統戰部，中共廣東省直屬機關委員會和廣東省人民政府致送的花圈。追悼會由馮白駒主持。古大存代表中共中央華南分局致悼詞，他說，吳奇偉委員的逝世是人民民主統一戰線的一個損失。他代表華南分局表示沉痛的哀悼。古大存敘述吳奇偉委員參加人民政協以後，為人民事業而努力，熱心參加各種改革運動的事蹟。古大存指出，為了追悼吳奇偉委員，應該加強團結，鞏固人民民主統一戰線，為完成國家大建設而努力。廣東省人民政府代表李章達、各民主黨派代表丘哲也先後致悼詞。追悼會於十時半結束。

廣東追悼吳奇偉逝世 廣東省政府及廣東省各界人民代表會議協商委員會舉行追悼會，悼念吳奇偉委員逝世。這是會場情形。

廣西第五大城——鬱林

鬱林是廣西南部的重要城市和經濟中心。這裏有公路東通梧州，西通貴縣和來賓（來賓在湘桂鐵路線上的黎塘），南下廣東的廉江、湛江；及已經開闢的廣西的合浦和北海市，是廣西省除桂林、柳州、南寧、梧州四大城市之外的第五個大城市。記者從梧州乘公共汽車到容縣，再由容縣乘車到了鬱林。

鬱林成了廣西南部的交通中心，往東、西、南各線公路，每天都有汽車開行，交通便利，商旅往來頻繁。鬱林、容縣、梧州、貴縣、黎塘、柳州等地的私營或公營汽車多集中在這裏，將桂南的各種土產，和鬱林土布轉運出去。

紡織手工業發達

鬱林縣城的建築並不算新穎，從繁榮的市面，可以看出鬱林工商業的活躍情況。鬱林和貴縣一樣，同是廣西省南部著名的手工業縣之一，不同的是紡織業一項最為發達，在鬱林市內可以聽到處處的喀嚓喀嚓和沙沙的紡織機聲；貿易公司和不少商店門前擺着許多本地出產的土紗。商店的貨物都很充沛，百貨、布疋、五金、新藥、各種土產，都有。以環城路、解放路、縣前街等地最為繁盛。

附近各縣行商都來趕墟

鬱林三天一墟，記者在這裏過了一個墟日。墟日的鬱林熱鬧極了，專為墟日而蓋的佔地數十畝的大交易市場，擺滿了各色各樣的農產品、雜貨、土紗、土布，及其他手工業品，牲口、水果、魚肉、飲食等類，整個市場都擠滿了人。據說，每逢墟日，鄰近幾個縣的行商都趕到這裏來趁墟；有的遠至百多華里，也乘單車尾或行路趕墟，有些更遠的外地私商，就乘汽車前來。他們住在旅館裏，等候墟日，收購各種土產、布疋雜貨。

私營工商業生意旺

據鬱林縣人民政府工商局調查，鬱林今年上半年的私營工商業生意較往年大大增加，從下面的營業數字可以看出來：

今年一月至五月份鬱林城區私營工商業營業額共五百五十多億元，而一九五二年同期只有二百五十多億，增加了一倍以上；往年三、四、五各月份是淡月，營業額銳減，前年三、四、五月份的工商營業額都在四十億元左右，今年三月份有一百多億，四月份九十多億，五月份一百二十多億（擺販和國營機構的營業數字還在外），這就是淡季不淡的證明。鬱林城區的擺販今年一至五月份的營業額共六十三億多元，較去年前年也都大大增加。

鬱林工商聯的負責人告訴記者：過去一般商店資金每年只能週轉一二次，而今年春季，中型商店都能週轉十一二次，大型商店週轉六七次，做油類、豆餅、肥料等土產生意的，資金週轉最快。經濟的活躍由此可見一般。生意能做得這樣好的原因，主要的是商人們改善了經營方法，組織深購遠銷。

以前是一個畸形發展的城市

抗戰期間，鬱林曾經是個畸形發展的城市，一方面因為這裏不是淪陷地區，而當時由鬱林通湛江（廣州灣）的路線，是私商搶運貨物最活躍的通路；另方面是沿海各大城市淪陷以後，內地布疋供應大受影響，鬱林的土布因此迅速發展。所以在抗戰中期，廣西大部份地區還沒有被日寇攻佔的時候，西南各地的汽車來此運貨的絡繹不絕，鬱林的人口大增，商人做投機、冒險、走私等生意而致富的很不少。抗戰勝利以後，形勢大變，人口銳減，工商業也衰落下來，到解放前，農村的破產，農民購買力的低落，工商業是更蕭條了。

現在工商業才真正發展

解放後鬱林却大大改變了，商場的真正好景出現了，土紗土布產銷從去年起便直線上升，今年淡季的生意較以往旺季還要好（關於鬱林的紡織手工業另文介紹）。一個對前途充滿信心的百貨店老闆對我說：「我們現在做生意替人民服務，一面是利薄收，一面是薄利多銷，錢還是照樣賺，只要搞定這個宗旨，今後的生意是做不完的。」

縣前街有一間開了二十多年的果然酒家，晚茶市都很熱鬧，環城路新開的一間當興酒家，也是經常滿座，其他小館子和墟日市場上的小食檔，生意也都很好。鬱林出的各種花色土布，是鬱林人民普遍用的衣料。鬱林人民生活的改善，從他們衣食上面也可以看得出來的。

廣西行（十八） 本報記者

潮汕地區抽紗木刻陶瓷 日內運北京參加展覽會

天安門將興建人民英雄紀念碑 鄭可認為粵雕塑人才可以効力

【中國新聞社汕頭廿六日電】一百六十餘種有代表性的潮汕民間藝術製品將於日內送往北京參加全國民間美術工藝品展覽會。這些民間藝術品在潮州市舉行預展，展覽的藝術品中包括潮汕出名的抽紗、刺繡，揭陽的木刻，饒平的剪紙，以及潮安楓溪的陶瓷器等。

中央人民政府文化部派來的鄭可教授和廣東省人民政府文化部趙本，對潮汕民間藝術品發生濃厚興趣，他們在預展前的座談會上發表感想，認為潮汕的刺繡也不下於湘繡，楓溪陶瓷的品質和燒瓷上的技工也不下於景德鎮，且具有獨特的風格。

他們特別讚賞潮州木雕和石雕。認為這些藝術品都有濃厚的民族風格。他們說：以前一些美術工作者苦心向西洋學習構圖、造型，但潮州民間木雕家在這方面早已有很高度的成就，所有這些製品在這些方面都是可學習的。

他們對於浮雕因為太重，不能運往北京展覽表示很大遺憾。鄭可教授表示天安門將要興建人民英雄紀念碑，正考慮如何造型，這次來潮州看到許多有高度藝術水平的工藝作品和工藝人才，感到問題已經得到初步解決。

海南黎苗幹部 由京返抵海口

參加中央民族學院學習

【本報海口廿日專訊】參加中央民族學院學習的海南黎族苗族自治區幹部王玉錦等七人，學習結束，已於六月廿六日離開北京，七月十日返抵海口。海南行政公署特設宴招待他們。

另外，去年十月海南黎族、苗族自治區派去中南民族學院學習的五十五名學員（內黎族五十二名，苗族二名，回族一名），也已在七月九日回到了海口市。他們將接受組織分配，參加自治區建設工作。

廣東早稻大量登場

廣州每日達二十多萬斤 糧食公司並已將收購價格提高

【本報廣州二十七日專訊】廣東省今年早造禾稻的收成，除少數受災地區減產外，其他各地普遍豐收。現省內各地及廣州市郊區早造稻穀已大量登場，各地區國營糧食部門和合作社正加緊進行收購。

目前，廣州上市新糧每天約有二十多萬斤，廣東各地上市稻穀較多的是粵東區和粵中區的高要、高明、鶴山、南海等縣，粵東區從七月一日起至二十日止，新糧上市量已達二千三百多萬斤，粵中區的高要在十五天內上市二百多萬斤。高鶴縣的三洲在城日糧食上市量有十五萬斤。粵西、粵北的上市糧也不少，海南的收割期較早，新穀經已大部登場，最近上市量已漸少。

為做好糧食收購工作，並照顧農民生產利益，廣東省糧食廳除在全省糧食集散地設站收購，並根據實際需要，普遍在各地設收購站外，同時委託各地供銷合作社代購。（據調查，僅粵東區即設有二百零五十個收購站，委託了一百四十一個合作社代收購。）市糧食公司也於郊區各鄉鎮直接收購或委託合作社普遍設站收購新糧，並做到不分假日、休息時間，隨到隨收，利便了農民出售糧食。

今年糧食收購價有提高，一般提高了百分之三點五，這是政府照顧農民利益的措施，也照顧了消費者的利益。廣州市降低百分之三點八，廣東省各地百分之七。目前，廣東省各地糧食公司收購得好，國營糧價因牌價降低至與一般市價接近平衡，糧食的供應也很充裕。

西藏日喀則成立 愛國青年聯誼會

有僧俗官員工商界人士參加

【新華社拉薩廿五日電】西藏日喀則愛國青年文化聯誼會籌備委員會已在六月十三日成立。現在，該會已有七十多名會員，其中有班禪堪布會議廳和西藏地方政府駐日喀則基宗領導下的青年僧俗官員、工商界、教育界的男女青年和中國人民解放軍的青年幹部。籌備委員會成立後，將組織青年們開展各種學習和文娛活動。這些活動包括座談會、報告會、游園會和學習西藏及祖國內地各兄弟民族的音樂舞蹈、並進行各種體育活動。

中大地理系學生 在湘作畢業旅行

觀察衡山衡陽氣候地文

【本報廣州二十七日專訊】中山大學地理系三年級提前畢業同學十五人，在結束畢業考試以後，曾經於本月十五日出發到衡山、衡陽作畢業旅行，並在該系梁溥教授領導下作一次地理觀察實習，觀察衡山、衡陽兩地區的地文、氣候和土地利用等。經過一星期的旅行實習以後，同學們已經在廿三日返回中大。

滬寧杭大興土木 高校校舍均擴充

【新華社北京廿三日電】上海、南京、杭州、天津等地正根據國家的計劃新建和擴建若干高等學校的校舍，以適應培養建設人材的需要。

華東區今年將新建校舍的高等學校有：在杭州的浙江大學；在南京的華東水利學院、南京航空學院；在上海的華東化工學院、中央音樂學院華東分院；在合肥的安徽大學六個。這六個學校的一九五三年度第一期工程建築面積是十二萬二千平方公尺，其中浙江大學、華東水利學院、南京航空學院和華東化工學院四個工程高等學校的建築面積估八萬四千六百多平方公尺。天津的天津大學和南開大學今年的基本建設建築面積共有四萬六千多平方公尺，兩個學校的總建築面積共有二百七十多萬平方公尺，全部工程將在一九五七年完成。據南開大學基本建設辦公室主任陳舜禮教授說：今年南開大學的建築面積，就相當於南開大學從成立（一九一九年）到一九三七年抗戰十一年期間的課室和實驗室的建築總面積，今年新建的學生宿舍、沐浴室等是過去所沒有的。

今年各高等學校的基本建設是根據學校發展情況，把重點放在教學使用上。如天津大學新建的三座三層教學大樓就估建築面積一萬四千多平方公尺，教室的數目比原有增加一倍；南開大學新建的教室的建築面積佔今年建築總面積的百分之七十左右。天津大學按照綜合性工業大學的特點，在今年的基本建設中，實驗室和實習工場等建築也佔了重要地位。除新建的共佔地二千八百平方公尺的紡織實習工場、化工機械實驗室和煤氣實驗室外，還擴充了鑄工場、化工實驗室、鍛工實習工場、水利館、物理實驗室、材料實驗室等，其中鑄工、化工實習工場和物理、化工實驗室都擴大了一倍以上。華東水利學院在風景優美的南京清涼山旁。今年建設工程中，有規模宏大、工程設計複雜的工程館和水利試驗室。

此外華東五十四個高等學校中，有二十一個高等學校今年將要進行擴建。如交通大學、同濟大學、復旦大學等都有相當規模的擴建工程。同濟大學原有學生兩千多人，今年的擴建工程完成後，就可再容納一千多名。今年新建和擴建的高等學校校舍中，除了建築教室、工程館、實驗室和附設工場之外，還建築大批的教職員宿舍、學生宿舍和食堂。

華南工學院學生 參加生產實習 將分別赴湘鄂津

【廣州二十六日專訊】華南工學院參加生產實習的學生一千多名，將於七月二十八日起分批到各工廠企業中去，實習期間是一個月。這次生產實習是貫徹理論聯繫實際的教學方針，有準備有計劃地進行新型生產實習的開始。華南工學院與武漢大學、武漢河運學院等三校是中南區重點指定進行生產實習的高等學校。華南工學院為了搞好第一次大規模的生產實習，積極地進行各項準備工作。該院在六月十六日召開了生產實習座談會，由該院教務委員會委員馮秉銓傳達了中央高等教育部關於生產實習的指示和中南高等教育管理局生產實習會議的決定。會後各系分別開始進行準備工作，現在除與廣州區的工廠企業進行聯繫外，並已先後派出教師到湖南、湖北、天津等地聯繫。該院除了大部分同學參加生產實習外，還有土木工程系和水利工程系的教師同學共六百多人，將由八月五日起在該院附近進行測量實習，實習期間定為三週。

朝鮮停戰已經實現 港九居民同感歡欣

衆認國際問題應共同協商解決 和平力量必然會遏止戰爭陰謀

【本報訊】朝鮮停戰協議已於昨晨簽字，並於昨晚十時停火。朝鮮談判幾經波折，由於朝中堅持和平，終於簽致停戰。港九居民，大家都爲朝鮮停戰感到非常高興。

港九工商界人士、社團負責人、教育界、勞工界及若干外國駐港官員，對於朝鮮停戰的局面，都滿懷希望，表示樂觀。

他們表示：全世界人士都要和平，絕不容許好戰分子破壞停戰。而且，好戰分子在強有力的和平力量之前，如果敢破壞停戰，一定將自食其惡果。

他們認爲：朝鮮停戰的實現，說明國際上最尖銳最突出的問題也解決了，國際間的一切爭執，都應該以協商精神去尋求解決；而且，由於和平力量的壯大，好戰分子挑起第三次世界大戰的陰謀是被歇止了。

他們指出：停戰以後，香港的生意將會穩步好轉。而「禁運」、「管制」，這些加諸商人的枷鎖，再不應該存在了。

南北行一位商界知名人士，表示擁護一個算盤一面說：「朝鮮戰爭，歷時三年一個月零兩天的戰爭終於結束了；談判時間亦歷時兩年零十七天。這個戰爭之所以能夠停下來，是由於朝中方面堅持和平，而且力量強大，今天全世界人士都要求和平，絕不容許美國好戰分子及李承晚等再破壞停戰了。自從這停協議簽訂以後，大家都滿懷高興，以爲可以很快達成停戰，得到和平，但由於美國縱容李承晚破壞協議，於是停戰日期多拖延了一個多月。這一個多月來，李承晚的破壞協議，在全世界人們面前出盡醜態，而且在叫囂戰爭當中，損失了數萬人，這證明了好戰分子必自食其惡果。美方縱容李承晚，表面上派出羅伯遜去和李承晚談判，其實是美、李雙方商量破壞阻撓停戰的陰謀。從事實可以看出：美方答應給李承晚軍事及經濟等援助，就可見美國好戰分子的意圖。所以，簽訂停戰協定，朝、中方面仍保持極高警惕，是正確的做法。今天能達成停戰，是由於朝、中方面堅持和平的一貫政策及耐心的努力，更由於朝、中方面強大力量，使到美、李方面不得不接受停戰。」

另一個商行的負責人說：「朝鮮停戰的實現，說明世界和平力量日益強大，也解決了國際上最尖銳、最突出的問題。這就是說：國際間的一切爭執，都應該以協商精神去尋求解決，任何迷信武力的，最後一定會遭到失敗。因此，企圖造成國際緊張情勢，以圖混水摸魚的人，只有心勞日拙而已。」

一家外資銀行的一位高級職員，當他碰見記者時，很自然的說：「第三次世界大戰打唔成咯。李承晚咁搞，其實明知『搞唔掂』嘅，後台老闆都搞唔掂，你牙擦得來咩！」

他抽了口煙，又說：「如果唔係咁排打死佢咁多人呀，我睇有咁快簽得字。」他還指出：今後的政治會議是否『一帆風順』，那就完全要看美國對和平是否具有誠意。

某法商洋行的一位華經理說：事情很簡單，打仗是『蝕財損丁』的，誰都想避凶得吉。他跟着又說：「都有的人唔想和平嘅，好似李承晚同蔣光頭，見到和平佢就怕瓜咗喇，佢就梗唔想咯。」

某大英商洋行的一位入口部主任說：「冇打仗梗係好啦，我哋成日咁辛苦做工夫，都係爲兩餐嘢。而家做到幾十歲，都出來捱，又唔係爲着的細佬打算？兵凶戰危，單單養得佢哋飽，都係假嘅咋。」

工商各業奄奄一息 和平之後將可復甦

停戰實現禁運管制均應取消 去掉枷鎖工商業必然趨好轉

關於朝鮮戰爭停息以後，香港的生意將有什麼轉變這問題，一般的商人都是看好。他們認爲經過若干時期以後，將會好轉。

香港五金商業總會理事長曾樹屏說：「朝鮮和平了，五金業的商人都希望業務有好的轉變的。照道理說，世界局面比較安定，生意就必然會有得做。」

南北行某大商行的負責人說：「朝鮮和平實現了，這是香港以至全世界愛好和平人士朝夕期望的一件大事，我們做南北行生意的商人，對這個消息當然也感到莫大的高興。

「大家知道，幾年來，由於朝鮮戰爭的影響，『禁運』、『管制』的窒礙，香港工商業弄得筋疲力竭，奄奄一息。解脫這麼的惡劣局面，唯一的希望，只有停止戰爭，恢復自由貿易，捨此而外，別無他途。

「現在，戰爭流血已經終止了，剩下來的問題，就是『禁運』、『管制』的問題。我們認爲：隨着和平的實現，『禁運』、『管制』是沒有理由予以保留的。

「拿我們南北行商人的業務來說，只有在自由貿易實現後才會有復甦的希望。只要看看『禁運』、『管制』後南洋各地經濟情況的惡化，購買力日益低落，就可以想像到南北行生意怎樣了。如果『禁運』、『管制』撤銷，不但南洋來港的土產會增加，就是香港銷往南洋的貨物也將隨之增加。因爲自由貿易實現了，南洋各地的經濟情況就會好轉，購買力當然也會提高，南北行商人也就有生意可做。這一點，是非常淺顯的道理。」

無論銀行、洋行界人士以至於普通的商人，一致的強調須放寬『管制』以後，香港生意才有顯著的好轉。同時，戰爭既然不存在，『禁運』、『管制』便沒有理由再施下去了。某權威外商銀行的華經理昨日這樣地說過：「而家停咗戰咯，就冇理由再禁咯，係咁嘅先至有生意做嘅呀嗎。」另一位外資洋行的華經理說：「禁運都係因爲打仗然後禁嘅啫，而家停咗戰就唔應該再禁咯。」他又說：「唔使撈呢個枷咯。香港生意會有番的起色咧。」

外國人看停戰

英官員說停戰是好消息 貿易限制沒有保留必要

朝鮮停戰協定簽字的消息正式發表後，英國倫敦出口公司董事伯・巴克曼，昨天在電話中對記者說：英國一般商人的意見，認爲朝鮮戰爭停止以後，貿易限制就沒有繼續存在的必要了。英國貿易部曾表示過這種意思，這也正是英國商人一般的意見。貿易限制取消之後，正常的貿易就可以恢復而且發展。

巴克曼和倫敦出口公司董事長兼總經理傑・佩里，是最近在北京談了生意回來的英國工商界訪華團的團員，他們兩人於上週末抵港，明日即將啓程回倫敦去。

英國駐港的一位官員昨日說：他十分高興聽到朝鮮停戰已實現的消息。他說：從這個時候起，各般情勢都似已「朝着正確的方向走」了。

當被問到他個人對朝鮮停戰的觀感時，他答道：「世界上所有的人，都是不要戰爭的。我自己就很喜歡聽到這個好消息。」

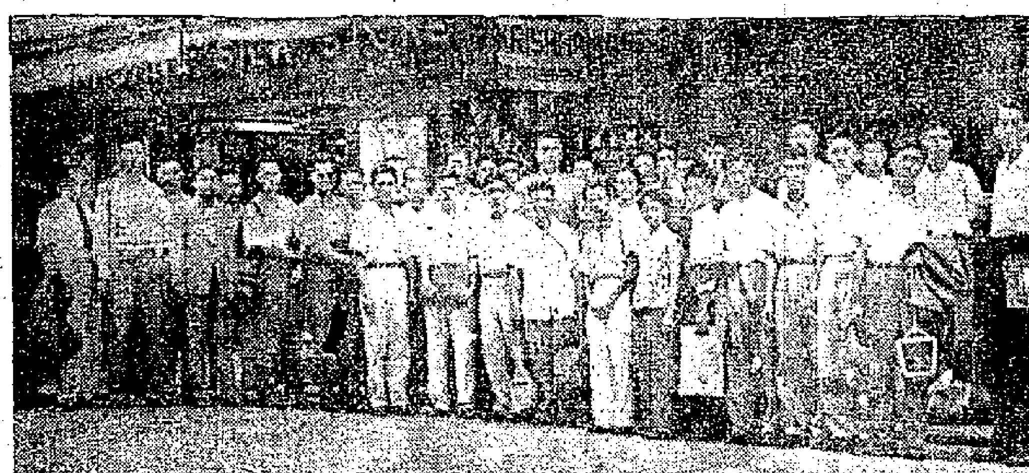
對於停戰後英國和香港的經濟前途，他說：「我以爲對所有事情的看法，都應該比過去光明些的。」

印尼駐港總領事館的一位發言人也說：「朝鮮停戰的消息，是我們早就盼望着和預期着的」。

這位印尼官員認爲：要不是李承晚破壞這停協議，朝鮮戰爭早就該停下來了。他說：「依我看來，北朝鮮和中國政府一直都是希望和平實現的。」他說：「對於李承晚在停戰後若干時期內所可能採取的破壞行動，我們仍須予以密切的注意。尤其是艾森豪威爾最近已表示過，美國在停戰後還要從物質上支持李承晚。」他也指出如果沒有某一部份人在支持着李承晚，他是「什麼事情也幹不起來的」。

他繼續說：就經濟角度而言，朝鮮停戰是會使印尼「得到益處」的。他說：印尼十分注視着英國工商界代表團新近與中國簽訂的那項商業協議。他說：印尼政府「現正研究着與中國展開貿易的可能性」。他又說：隨着朝鮮戰爭的結束，禁運是會逐漸放寬的。這對於經濟情況很壞的印尼來說，當然就有好處了。

這位發言人認爲：聯合國是應該容納中國政府參加進去的。他說：「我們必須承認這一個事實，即在今天的中國內，是只有這個政府才有全副權力的。」他說：「在聯合國這麼多的會員國中，至少有八成是贊成新中國參加聯合國的。」



回國觀摩的緬甸華僑體育代表團

朝鮮戰爭停止後 香港生意好做些

信昌公司董事長由滬抵港 認爲停戰對香港有好影響

【本報訊】剛從北京取道上海回來的信昌機器工程有限公司董事長兼總經理高猷觀昨天說：朝鮮停戰協定的簽字是好消息，以後香港生意要好做一點了。

高猷觀是和其他英商到北京去談生意的香港商行代表之一。昨晨八時，他搭雲南輪返港後，在輪上接見往訪的記者說：「我們昨天從輪上接到朝鮮停戰的無線電報告，知道了朝鮮停戰協定即將簽字的消息，看來這是好現象哩。」當記者告以停戰協定於昨晨十時簽字的消息時，他說：「是嗎？那好極了。」被問到這件事對於香港商場的影響時，高猷觀說：「我想以後香港的生意是會好做一點的。」

高猷觀和另外一位英商代表亞・哈維，是英國工商界訪華團十九位團員中代表香港商行的兩位代表。這個訪華團於本月初在北京與中國進出口公司簽訂了一個總額三千萬英鎊的商務協議，此外個別代表又和中國進出口公司和其他出口公司簽訂了約九十份的買賣合同。

高猷觀說：他所代表的信昌機器工程有限公司等，這次在北京也簽了不少合同。這些合同，有的是已經有了出口執照，就是說：預定在下個月內就要履行；有些則是預約性的。

高猷觀說到這次英商與北京談妥的生意對於香港商場一般的影響時說：這些買賣，有一部份也是要經過香港的商行，也會因此得到好處的。在答覆記者的另一個問題時，高猷觀說：「這次英國商行與中國做成了生意後，我想會使得發展西方世界與中國間的貿易，獲得更大的可能性。」

歡閱朝鮮停戰號外。（本報攝）

信昌機器工程有限公司（THE CHINA ENGINEERS, LTD.）是一家有名的機器工程公司，進出口商行和保險代理商，是幾十家英國電氣和紡織機器製造廠商的總代理。

和平力量粉碎戰爭 中朝人民貢獻極大

緬甸老詩人過港時指出 蔣幫侵緬危害世界和平

【本報訊】曾經參加匈牙利布達佩斯世界和平理事會回來的緬甸詩人兼史學家德欽哥都邁，昨天經港返國前，接見本報記者，發表談話。

據這個七十八歲高齡的老人說：他是世界和平理事會的理事之一，同行的還有另一個緬甸和平代表名德欽荊蒙。他們這次在和大的主要建議，就是呼籲全世界愛好和平的人，支援他們把台灣軍隊驅出緬甸境外。

接着，談話便轉到朝鮮停戰的問題上。德欽哥都邁對於和談的成功，顯然感到非常興奮。他說：「我非常高興聽到朝鮮停戰的消息，但全世界愛好和平的人士，仍須加強警惕，粉碎戰爭販子的破壞政策。這次和談的成功，應說是所有和平戰士勝利的開端，它無疑地是全世界和平愛好者，不斷增長的壓力所獲得的果實。此外，朝中人民在和平陣營中，也獻出了極大的力量。」

他又指出：目前全世界和平的氣氛雖然空前高漲，但他仍感到憂慮的，就是緬邊的蔣幫殘餘軍隊。因爲蔣軍的侵略緬甸，並不是緬甸一方面的事，其危險性可能擴及亞洲及全世界，與每一個愛好和平的人都有切身的關係。

最後他表示：聲討蔣幫殘軍已獲得和平會的支持，並將蔣幫殘軍侵略緬甸作爲破壞和平看待。

德欽哥都邁赴匈牙利時，曾經過北京及莫斯科，並參觀蘇聯伏爾加河一帶建設。

天氣 緩和不定向風，午後轉中和東南風，早上有零星陣雨，此外晴。

高潮 上午十一時零六分　明晨零時三十七分

低潮 上午四時二十六分　下午六時十六分

港澳高中畢業學生 檢查健康明起登記

申請回穗學生逾八百人 昨天開始集中溫習功課

【本報廣州二十七日電話】廣東省、廣州市高等學校招生工作委員會，定本月二十九日起到八月五日，辦理歸國僑生和港澳學生的健康檢查登記工作，合於本年度招生簡章報考條件第三、六兩項規定的考生，都要在規定日期內，帶齊規定兩樣的證明文件和介紹信件及兩張相片，到該會辦公室辦理登記手續。

【本報廣州廿六日專訊】港澳高中畢業生陸續回廣州升學。到廿四日爲止，已經有一百六十多人向「港澳高中畢業生回廣州升學指導委員會」報到，並且集中居住在該會所設的招待所裏。

這次回穗升學的港澳高中畢業生，向指導委員會申請代辦入境證的，有七百人，連自行入境的在內，總數將超過八百人。

從廿七日起，指導委員會將有計劃地給學生們溫習功課，以後還將聘請有關部門的負責人作報告，介紹國內情況，並聘請教師講課，替同學複習數學、物理、化學、生物等各項課程。

廣州市廣雅中學、珠江中學、知用中學和執信女中已經有二十多位本屆畢業生熱誠地參加了招待港澳學生的工作。

這兩天，學生們都按着自己訂出的作息時間來進行各種活動，他們盡情地進行各種文娛體育活動。來自各個不同學校的港澳學生，很快地就很熟了，融洽地相處在一起，對於廣州新的生活感到非常愉快。

緬華體育代表過港 適聞停戰興奮異常

美國禁運使緬甸經濟陷於困難 該團昨晚在廣州受到熱烈歡迎

【本報訊】由緬甸華僑工、商、學各界組成的「緬華體育代表團」一行四十人，前天由仰光飛抵香港，並於昨晨十一時乘火車赴穗轉北京。此後他們將在全國若干城市舉行排球、籃球、網球、田徑等項表演。

據該團團長林榮泉說：緬甸華僑體育代表團，包括有排球員一組、籃球員一組、網球員一組，及若干田徑選手等。以上各成員都是業餘性質，包括工、商、學各界人士，而由緬華體育總會選出來的。

他們這次返國，除了觀摩祖國新體運的發展外，主要的還是親眼看一看壯大的新中國建設情形。

隨着，林團長很激動地對記者說：他們返國門之前，感到最興奮的事，就是朝鮮停戰在昨天簽字。這個戰爭曾使緬甸華僑也受了很大影響，兩年來，由於美國的禁運，若干物資如橡膠等都不能自由輸出，使緬甸經濟日走下坡。現在停戰實現，他們有權利要求發展對祖國貿易，以解除華僑經濟危困。

該團的秘書長曾國傑也發表談話說：他們四十個人絕大部分都在緬甸出生，而且都沒有返過祖國。過去他們只知道祖國一片漆黑，農村破產，工商凋敝，因此有許多華僑雖然熱愛祖國，也只好裹足不前了。

現在，他們在海外天天聽到祖國壯大的消息，看到祖國日新月異的建設圖片，每一個人均不由得對自己的國家感到熱切的嚮往。他們好容易獲得這個機會返國觀光，將來定要好好的將偉大祖國的建設情況，傳達給其他的緬甸僑胞；此外他們還想學習一點新體育的新技術，供作緬甸華僑體育界的參考。

以後，他們又談到了美蔣特務在仰光活動的情形。他們說：仰光有幾條街道是美蔣特務與黑社會分子勾結活動的地方，那裏有若干「武術館」之類的組織，就是蔣特公開掛出的招牌。過去有若干愛國華僑經過那一區域，曾經受到歹徒無恥的暗襲。那些歹徒，往往用報紙包着鐵棒，像瘋狗般四處找尋可襲擊的對象。聽說他們這樣做，是受到某國新聞處慫恿和獎勵的。

雖然美蔣特務如此猖狂，全緬甸的三十多萬僑胞，絕大多數都是愛護祖國的。

現將緬華體育代表團的名單抄錄如下：團長林榮泉，副團長劉國英、陳啓顯，秘書長曾國傑，團員曾福才、吳劍光、陳春生、邱衡陣、曾一鶴、陳華安、蘇成財、李文章、陳顯榮、白玉璋、陳嵩會、魏木土、李瑞蘭、曹健民、陳榮福、楊榮生、毛致祥、王鼎加、陳定國、陳卓然、毛教厚、岳晉山、吳仁和、陳細成、曹卓勤、曹耀德、朱鐵峯、蘇編成、蘇韻盛、謝文欽、蘇惠超、陳治河、江耀全、邱灉宗、林源宏、楊派通等。其中工商界佔二十二人，教師佔八人，學生佔十人。

【本報廣州二十七日電話】應中央僑委會邀請回國觀摩的緬甸華僑體育代表團，在團長林榮泉、副團長劉國英、陳啓顯率領下，一行四十人，二十七日晚上七時三十五分到達廣州市。

廣州市副市長黃長水、中央僑委會委員廣州市歸國華僑聯誼會主任蟻美厚、廣東省人民政府華僑事務委員會辦公室主任吳鳳和致公黨、中華全國體育總會廣東省廣州市分會等代表到車站歡迎。

代表團全體團員下車後，乘專車到廣州市人民政府招待所（愛群大廈）休息。二十八日，省僑委會舉行歡迎會；二十九日，該團乘車赴北京。

軍機墮地着火燃燒 連撞三人一死兩傷

啓德機場附近昨生慘劇

英軍機墮地起火燃燒

【本報訊】英空軍帝士庭式四引擎運輸機一架，昨天下午五時十五分從新加坡滿載軍人抵港時，突然失事，墮落啓德機場邊沿（近黃大仙），並且着火燃燒。機內各人及時逃出，但在飛機將墮時，已接連撞死一人及撞傷兩人。事發後，救火車及警車紛紛到場營救，警方並將清水灣道近黃大仙一段封閉，直到晚間七時，交通始恢復正常。

據悉：發事的英空軍運輸機，裏面共有機上工作人員及軍人共三十多名。飛機的編號是RAF564。昨晚五時十五分左右，首先飛達黃大仙後面的山邊，不知如何，突然與山上的一支木柱接觸，機身失卻平衡，隨着又斜向一間建在田野間的石屋頂上，把一個小孩子撞傷了。

這時，飛機極力向上空升起，但過不一會，又突然疾降在菜地上，恰巧將一個工作中的農人撞成四截，死狀一慘不忍睹；同時，還有一個菜農在旁，也被撞重傷。過後，飛機仍然前進，最後才墮落機場第十三號跑道上，打了幾個轉身，便着火燃燒了。這時，機上人員都逃出了機外。

飛機着火後，一瞬間便濃煙直冒，並不時發出爆炸聲。警方立即展開臨時戒備，將清水灣道一段封閉，使九龍巴士公司屬下的第五、九、十三等線巴士都不能駛達牛池灣。直到晚間七時，交通始恢復正常。

在慘禍中死傷各人的名單如下：（一）死者黃近良（二十八歲）；（二）重傷者馮火（三十五歲）；（三）輕傷者梁飛（七歲）。其中梁飛敷藥後已自動返家。

廣播

日間 八時：報時；時代曲唱片，（一）勝頭草、飄，（二）懷想、你去吧。八時十五分：天氣報告；粵語新聞。八時廿五分：國語新聞。八時卅五分：潮州語新聞。八時四十五分：時代曲唱片，（一）高崗上、一片癡情，（二）故鄉曲、唯一愛的路。九時休息。十一時卅分：粵曲唱片，（一）蝴蝶夢，（二）情僧偷到瀟湘館。十二時：報時；時代曲唱片，（一）你真美麗、褪了色的夢，（二）長城怨、愛情永遠在身旁，（三）合歡歌、美的讚美，（四）金絲鳥、相思淚，（五）花月佳期、且聽我說。十二時卅分：天氣報告；京曲唱片，（一）一捧雪，（二）桑園會。十二時四十五分：時備粵曲節目，（一）燕重歸，（二）團圓夢（一時報時）。一時卅分：粵語新聞。一時四十分：國語新聞。一時五十分：潮州語新聞。二時休息。

晚上 六時：報時；國語新聞。六時十五分：潮州語新聞。六時卅分：國語教授。七時：時備國語廣播劇節目，「恨海」序幕。七時卅分：兒童節目。八時：報時；天氣報告；戲劇節目預告；節目「幕主與佳客」。八時卅分：廣播劇化小說，「鳳還巢」。九時：轉播倫敦國語新聞。九時十五分：粵曲唱片，（一）張巡殺妾饗三軍。九時卅分：倫敦粵語新聞。九時四十五分：時備京曲節目，釣金龜、生死恨。十時卅分：音樂小曲，（一）因風寄情，（二）追鳳，（三）銀鑼漢。十時四十分：時備鋼琴及唱歌節目，（一）鋼琴獨奏：最後相聚、婚曲，（二）孤燕，（三）意大利小夜曲，（四）回憶舞曲，（五）香港和九龍，（六）普梅小曲，（七）愉快曲，（八）唱片，秋宵落曉；時代曲唱片，（一）人海孤航、春天的降臨，（二）寒夜琴聲、重溫舊夢。十一時零五分：潮州曲唱片。十一時卅分：天氣報告。（完）

總商會新廈打樁 奠基禮即將舉行

建築費預算百四十萬元 該會繼續進行徵求會員

【本報訊】中華總商會昨天下午五時舉行常務會議，席上報告商會大廈開始打樁，不日可以舉行奠基。

該會籌建新廈預算，全部建築費約一百四十萬元（按照周耀年師估計），除已交電梯兩座定銀六萬九千九百元外，尚需建築費一百三十三萬元。截至七月十八日止，存放銀行的現款，有三十七萬三千五百六十八元五角，未收的永遠會員會費八萬五千九百元，未收現址屋價款一十二萬元，捐助建築費約一十五萬元，四項合計七十二萬九千四百六十八元五角，比對仍欠六十萬零五百三十一元五角。該會盼各徵求隊長努力徵求會員，達成目的。

又據該會常務會議報告：「接呂次眉會議七月十日來函宣佈退會，查該呂次眉由一九五一年起至今，未有繳交會費，故其會籍早於一九五一年自動停止，來函云云，實屬多餘之舉。」

吃鯊魚肚 全家中毒

【本報訊】一家五口吃了鯊魚肚炒麵仔後，頭暈嘔吐，結果被送進醫院救治。此事發生在春暉台一間木屋內。

花蘭地 FERRANTI

• 變壓器
• 電壓調節器
• 高壓交流直流測驗用具
• 電力調整器電容器
• 交流直流電氣及[illegible]表
• 交流直流預付電費錶
• 電表測驗用具
• 電氣工程設備（包括一切紡織機器型及工業用特殊燈）
• 發電用具
• 家用電具
• 合計電表裝備
• 交流直流測驗儀器
• 夾鉗安培表
• 高壓電表
• 電流及電位變壓器
• 電爐及電爐[illegible]
• 電熱水爐
• 電錶
• 無線電及電視機零件

總代理：太平洋行機器部　歷山大廈十樓　電話：三一一四六

常服「小兒快活汁」 快高長大 第一！

小兒快活汁　各大藥房均售

中業專科學校夜學招生
班別：簿記、會計。
報名：自七月廿九日起至八月五日止，每晚七時至九時。
考期：八月六日下午七時正。
校址：九龍何文田太平道四號。
校長成耀生

新僑中學招生
班級：高初中一年級新生暨各級插班生
考期：八月二日
校址：灣仔堅尼地道六十八號
電話：七四〇六五
校長鄧乃森

聘請
聘女廚師
某工場急聘女廚，不拘年齡籍貫，能主理滬粵菜，待遇面洽。下午二時至三時銅鑼灣威菲路道廿八號

徵求
徵堅道樓
誠徵堅道附近石屋樓宇一層，須有廁所及衛生設備，合者請函本報信箱二〇三號黃洽

經濟版

朝鮮停戰帶來景象
股票市勢異常盛旺
多種股票只有買家而並無賣家
四種熱門股價創出今年以來最高紀錄

【本報訊】朝鮮停戰實現的消息，給香港的股票市場帶來了一種旺盛的景象。由於人家對時局看好，昨天成交的各種股份，已有十萬零五千份之多。電話公司、電燈公司、香港船塢和牛奶公司這四種股票的價格，都創出了今年以來的最高紀錄。其他各種股價則站定於原日的高水平。

在昨天早上十時至十一時這段時間內，許多種股票都只有買家而找不到賣家。因此，股價也就多在這個時候漲起來。直至中午收市時，各種股票的成交數值，已有九十一萬一千餘元；至於全日的交易總額，據不完全統計，則有一百五十萬元左右。

九龍電燈舊股是買賣最多的一種股票，計全日成出二萬三千零四十九份，價由十二元五毫昇至十二元六毫；新股方面也有四千六百份交易，價由八元七毫走上八元八毫和八元八毫五仙。

香港電燈的開市價是廿七元八毫，中午曾一度跌至廿七元六毫，其後又昇回廿七元七毫，全日共成出三千四百六十七份。牛奶公司成五千八百股，開市價爲廿三元三毫，最高是午前的廿三元五毫，即比上週末漲了六毫。午後價錢回跌，每份廿三元一毫就可以買到了。電話公司成一千五百股，價由上週末的廿二元二毫走上廿二元五毫。香港船塢成三千份，價錢也由廿一元六毫昇至廿一元八毫。

匯豐銀行成出達八十七份之多，價由一千五百零五元走上一千五百一十五元和一千五百二十元。會德豐成一萬九千份，價分九元、八元九毫五仙和八元九毫等三種。置地公司也以六十二元和六十二元五毫的價格，成出共二千一百二十份。

金價滑落至二六七
創三個月來最低價
大戶少活動場內交收只六百餘兩
美元昨天一度跌破六零零大關

【本報訊】昨日K金走向下坡，創最近三個月來的最低紀錄，美元市呈疲態。

K金頭盤以二六八開出，爲全日最高價。散戶乘高拋出，市價下游，直降至二六七．一二五。以後價扳回二六七．三七五。至十點多鐘，又回跌至二六七，此爲全日最低價。收市又走回二六七．三七五。

下午K金開市二六七．二五，以後逐步上昇，一直至二六七．六二五。到三點多鐘，市價又跌至二六七．三七五，至收市扳回二六七．七五。去息一仙。場內交收一百四十兩，場外交收一千一百兩。

澳門金開市二八〇．二五，收市二七九．七五；最高二八〇．六二五，最低二七九．六二五。去息二毫。

連日金價下跌，價已跌破成本。昨日因朝鮮停戰消息傳至，金價繼續下跌，創出最近三個月來之新低紀錄。昨日大戶活動少，拋出者多係散戶。後者認爲港金雖然跌過成本，但朝鮮停戰後，歐金可能再跌，所以他們繼續拋售期貨。

美匯開市六〇一，收市六〇一．二五，最高六〇一，最低六〇〇．五。

美元以六〇〇．二五開出頭盤，旋即下降至五九九．七五爲全日最低價。不久即回扳至六〇〇．六二五，爲全日最高價。收市又退回開市價位，成六〇〇．二五。

下午開市六〇〇．二五，市反覆扳好，至收市六〇〇．五。息平算。交收七萬九千美元。

金單開市六〇〇．二五，收市六〇〇．五；最高六〇〇．五，最低六〇〇．二五。

傳菲進口措施將變
港商趕急付貨運去
上週申請簽證者達七十餘宗

【本報訊】傳菲律賓將由下月起，對自備外匯輸入採取新措施，港商人爲此將貨趕去，造成上週港菲貨運擁擠一時。

據菲莊人士說：菲律賓商場盛傳菲政府將由下月開始，對商人以自備外匯輸入的貨物，規定須要一律由菲中央銀行辦理外匯手續，如果這項辦法實行，則對非入口商要增加一些麻煩手續。所以非入口商人爲求在可能範圍內避免麻煩起見，對已獲得入口證的自備外匯輸入貨物，催促香港菲莊儘可能趕運於本月內運去，因此近日運菲貨頗多。上週向駐港菲領館申請簽證的貨物已達七十餘宗，比之本月初時每週約有三、四十宗，差不多增加了一倍。目前銷菲貨品以棉織品、蒜頭、粉絲等佔大宗。

港菲貿易 上半年入超

【又訊】六月份由香港輸往菲律賓的貨物

由香港輸出的貨物，共值六百五十八萬元；而由菲律賓運來的貨值，則值五百五十七萬元。

，以新織綢爲最大宗，計值九十八萬元；第二是錦香、元寶的五十五萬元；第三是藥品、藥劑的三十三萬元。在今年上半年內，由港輸菲的貨物，共值三千零五十四萬元；由菲律賓運來的貨物，則值三千六百三十三萬元。香港是處於入超地位的。

阿根廷棉花放盤
廠商訂了三千包

【本報訊】阿根廷棉花來兜銷，港商訂購了兩三千包。

阿根廷出產棉花在最近的兩三週來向港兜銷，現在只寄來一點「小餅」，棉質尙好，可紡二十支紗，且訂價却相當低廉，C.I.F.香港訂價每磅美金三毫。本來近日香港棉紗銷路不佳，一般紗廠買進原料不多，可是因爲質不算差，價不算貴，引起廠家興趣，故略有訂購。估計港商先後訂購數量達兩、三千包。

哈密瓜乾運到
商人頻頻找貨

【本報訊】聞名的新疆哈密瓜乾，首批已運到港。

這批哈密瓜乾運來後，有不少食品公司、罐頭餅館的商人都紛紛到場購買。這批貨，許多商人在兩個月前已知道要運來，平時也很注意，所以，昨天頻頻叩門找貨的商人很多。

這次運到的哈密瓜乾，味道相當淸甜可口，不單可以當作口果，而且還可以用作煲豬肉湯，據說有潤肺的功效。

哈密瓜是新疆名產之一，瓜作橢圓形，皮色深綠，中間有靑白色條紋，味道香而美，勝於西瓜，而哈密瓜乾正是用這種瓜來生曬製成的，水分雖然失去，但原有的香味依舊存在的。

據商人說：在香港要嘗哈密瓜，現在仍沒有的，但哈密瓜乾現在可嘗到了，要嘗哈密瓜的人，可先嘗嘗瓜乾吧。

港印尼貿易沉寂
舊訂貨已去七七八八
新訂單依然很少寄來
日貨經港轉去相當可觀

【本報訊】香港印尼貿易沉寂，目前只還有些舊訂貨運去，但經香港運去印尼的日貨頗爲擁擠。

據印尼莊人士說：目前香港的印尼莊業務的淸淡，有如放了「暑假」一般，印尼方面寄來的新訂貨單，簡直完全沒有，而舊訂貨開來信用證也越來越少了。這是由於現在印尼市場在淡月中貨物銷路甚滯、價錢又跌，使印尼商人訂貨的興趣固然不濃，加以印尼政府停止接受香港貨進口申請太久了，印尼入口商現在手上所存證證不會很多了。

從前向港訂下的貨物未運去的仍有不少，所以現在香港印尼莊所做的工作，主要就是消付舊訂貨。

可是，因爲印尼政府在停止接受港貨進口申請之後，仍照常接受日貨進口申請，日貨現在倒是源源運去印尼市場，就以這經香港運去的數量來看，亦是頗形擁擠的，將由日本開來，再於二十九日開去印尼的富寧輪，昨天港商去訂載，據說已告滿了。因爲原載有的日本貨很多，所以在香港不能接載了。

印尼今年要輸出 食糖達十五萬噸

【本報訊】據外國通訊社消息：印尼預定在本年內輸出食糖十五萬噸，現在就有三萬噸經濟部宣佈可供輸出了。據專家估計，印尼今年的食糖產量，可達六十萬噸，其中有四十五萬噸留在本國消費。

開門七件事

主要物品零售價（單位港幣元）

七月廿七日（以中央市場價爲準）

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	五．二〇	節瓜	一斤	〇．二五
豬肉	一斤	四．二〇	馬鈴薯	一斤	〇．四〇
中雞	一斤	五．〇〇	番茄	一斤	〇．五〇
鵝	一斤	二．七〇	冬瓜	一斤	〇．一五
鴨	一斤	二．四〇	靑豆	一斤	〇．八〇
白糖	一斤	〇．六〇	白豆角	一斤	〇．四五
花生油	一斤	一．八〇	中蝦	一斤	三．二〇
油粘米	一斤	〇．九〇	紅衫	一斤	一．八〇
麵粉	一斤	〇．八〇	鯇魚	一斤	二．二〇
松柴	每擔	八．〇〇	雞蛋	十隻	一．四〇
乾披片	每擔	七．五〇	鴨蛋	十隻	一．五〇

說明：鮮牛肉跌一元六毫。中雞、鴨、中蝦、靑豆均漲二毫，鴨蛋漲一毫，白豆角漲五仙。

外客紛紛扯銷
蠶豆價續昇
松香買賣復趨活躍

【本報訊】土產昨開市，氣勢仍盛，因南朝鮮、日本等客紛紛扯銷，豆類多告上升，松香復見抬頭。

豆類中的蠶豆、黃豆，昨天成交甚暢。蠶豆存底日疏，貨主再將價錢擡起數毫，但買主因需求迫切，不顧高價亦購入，約成一百七十餘噸。小片蠶豆二週花每擔成二十四元，中小片蠶豆每擔二十四元六毫，是由日本客買去。

客貨踴躍落場，黃豆大盤又出現，被扯去五千五百多包，爲一九四九年至一九五〇年舊貨，成盤是以五十八元五毫、五十九元、五十九元、三毫等價做成。成交後，南朝鮮客續有購意，貨主均將價擡硬。

活躍，貨價稍爲回升，昨天松香買賣復趨成交共達六百多箱，B級熟松香每公擔七十四元；C級貨每公擔七十二元，甲種不列級每公擔六十九元至七十一元五毫，福建松香每公擔亦成七十二元。這些貨分由印尼、日本客買去的。

粉絲因菲律賓客續扯銷，而貨底極疏，貨主均將市價唱高，聯合一等粉絲每擔高唱二百六十五元，二等每擔也要二百六十元，燈塔牌粉絲有成一百包，每擔成價二百四十元。

桃膠珠轉降
紅鬈鉀報漲

【本報訊】工業原料市道穩靜，貨價漲跌互見。

昨天買家探盤頗活躍，惟交投不很多，德國智利硝貨盤擡價每擔二十九元，未有落手，低不化算，買家以去盎力醋解亦有相似情形。低價盤擡每磅五毫七仙，比上週昇一仙，但無成交。

澳洲紅鬈鉀砂有客吸去五噸，成價爲每磅七毫二仙，比上週昇二仙。一號士力片成出十箱，每箱二百二十八元。挨及一號桃膠珠以每磅七毫二仙成五十噸，比上週跌二仙。蔬菸粉公倉交貨，以每擔二十一元五毫成二十喃。

暹羅客扯銷
繡花線稍活

【本報訊】暹羅客扯銷，繡花線市稍活躍，但因有新貨沖場，價錢僅能成穩。

印尼客月來甚少買貨，週日僅得暹羅客作少量購買，而本地刺繡業生意又不好，因此，在新貨沖場下，價錢尙難上升，英國錦嘜貨每疋二十一元五毫，

英製西林油 售價已按高

【本報訊】昨日藥市無大宗買賣，但一般貨價都保持平穩。意大利出品的十二支裝賜熱丸，出口莊買去一千瓶，價錢是每瓶九元二毫五仙。

美國萬國蠔業廠出品的三百萬單位盤尼西林油，也有客落場探購，因爲賣方已將售價由上週末的二元二毫五仙按高至二元四毫，所以終未成交。太業粉按每磅十三元，太仙粉按四十七元。

治必效靈的廿萬西林和肺針，則按住每安五毫八仙和一元零五仙，與上週末的價錢相比，都沒有變動。

運生牛有傳染病
港方將不准再運來
商人準備轉向緬甸試購
昨天鮮牛肉每斤跌了一元六毫

【本報訊】泰國生牛運港的問題，現在又已發生變化了。

據說，一俟日前運到的一百五十頭生牛屠宰完畢之後，港府將不再准許泰國生牛運港。原因是經過檢驗後，發覺這批生牛是患有傳染病的。

因此，此間牛肉商人又得向別的地方購買生牛了。據說，他們現正試向緬甸方面洽購新貨，那邊的牛價雖略比泰國爲高，但比起過去經由星洲運港的印尼生牛來，則還要低廉些。

因爲泰國生牛已有運到供應的關係，昨天的鮮牛肉售價已跌至每斤五元二毫，即比上週末跌去一元六毫。又由於鮮牛肉的供應增多，前售每斤四元的澳洲冷藏牛肉，現在已很少買家了。

白柄螺絲批 日商來兜售

【本報訊】日本出品的白柄螺絲批，最近又來香港兜接訂單。雖然訂價要比市價低二成，但因這種五金工具的銷路很少，販商都未有訂入。

這批日本螺絲批包括有二寸至十二寸等八個花式。據說如果港商有意購入的話，日商馬上就可把貨物裝運了。這批貨物的訂價是：二寸每打二元六毫，三寸二元八毫五仙，四寸三元三毫，五寸三元九毫，六寸四元四毫，八寸五元七毫五仙，十寸六元六毫五仙，十二寸七元二毫五仙。

美消費品湧來
香煙蔗草玻璃絲紗最大宗
玩具水果尼龍夏恤等次之

【本報訊】現時香港對美國貿易，依然處於巨大逆差的地位。

據港府工商處編製的統計數字顯示，今年六月份由美國運來香港的貨物，共值二千七百六十六萬元；而由香港運往美國的，則只值三百七十四萬七千元。兩相比對，美國貨的進口數值，差不多是港貨輸出數值的九倍，很顯然，港貨輸美之所以如此疏少，其與美方嚴格施行輸入限制分不開的。

六月份運來香港的美國貨，又以那幾種貨最大宗呢？據統計，最大宗的是香煙、蔗草（包括煙絲）和包括玻璃絲紗在內的人造纖維織品。它們在六月份運來的數值，共達八百九十七萬四千元，約佔同期進口美貨總值的三分一。此外，水果的輸入數值有一百七十萬元，玩具和遊戲用品也有二十七萬四千元。近來，美國的「密羅」襪、尼龍夏威夷恤和「好彩」、「萬利士」「香爐」不正有大批運到、充斥於市面嗎？這些消費品的源源運來，除了要在香港居民身上拿去更多的錢而外，就更沒有別的好處了。

黑鐵皮和威士白鐵原料，都是香港工廠需用的，但因爲美國管制出品，這兩種原料輸港的數目已日見減低了。就以廿八號以上的美國黑鐵皮而論，今年上半年輸港的數值，就只得五百二十二萬元，而去年同期還有六百一十六萬元的；至於威士白鐵的大威士的輸入數值，則更由一百二十二萬元減至九十四萬七千元了。有用的物資都管制輸出，在美國滯銷的剩餘商品，却源源向外傾銷，這就是美國今天對外貿易的政策。

木刻人像新運到
福州貨價廉印尼貨價貴

【本報訊】福州雕刻品運到一批，多數是木刻人像。同時，印尼亦有一批運到港。

由福州運到一批木刻人像，有半身的、全身的兩種，都是裝飾用品，每對（一男一女）十二元。

由印尼運到一些木刻的半身人像，據說是印尼齊大運來香港的，只可作樣本，所以來貨不多，價錢也很貴，每對要六、七十元。這些既非日常必需品，而價錢又貴，且仍未到當銷季節，所以銷路很有限。

美夾布兜盤
價錢太貴無人過問
快把質差商人更無興趣

【本報訊】有些洋行最近接到大批美國夾布的新盤。因爲來價太貴，沒有人去訂。

據說美國的夾布新盤，是全世界最貴的，剛寄到的中等貨色，每碼要二元七毫多（H.O.B.價），厚一些的要三元以上。比較同樣貨料的英國貨要貴三毫左右，比日本貨約高一元。以花款來說，香港廠家可以製造，歐洲和日本也可以製造。因此雖然不斷寄來新盤，却沒有人訂入。

各色的「快把」，訂價固然貴，花樣還不及意大利貨那麼漂亮，日本「快把」是粗一點，但價錢遠比美國貨平。因爲這些布疋香港現在太多了，銷路不好，舊存貨還沒有辦法打到銷路，故商人們連價錢不敢訂入，儘管美國布新盤源源而來，總引不起商人的興趣。

更正

廿六日本版「越南華僑渴市」一文內第三行：「因此，日本由港運往越南貨物，」的「日本」二字，係「日來」之誤，特此更正。

截郵時間

今日平郵

中華人民共和國　上午九時半
澳門　上午九時、下午六時
越南、菲島　上午九時
印尼　下午二時

空郵

越南、法國、法屬西非、北非、日本、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲　下午六時

明日平郵

中華人民共和國　上午九時半
澳門　上午九時、下午六時
台灣　上午九時
日本、夏威夷、美國、中南美洲、馬來亞、緬甸、印度　正午十二時

空郵

非島、夏威夷、美國、加拿大、越南、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、越南（東京）　上午八時
台灣、日本、美國、加拿大　下午一時
馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、錫蘭、日本、印度、巴基斯坦、中東、英國、歐洲、日本　下午六時

石慧 在本片中飾演睡衣女郎演出精采異常

長城電影製片有限公司

國片中罕見佳作

本片招待中學生免費觀映贈券一千五百張已於前昨兩日全部發光後到諸君恕不再發敬希原諒

闔府統請！

長城電影公司最新獻描寫家庭教育倫理深刻動人鉅片

越南堤岸連映廿天座無虛席讚聲不絕

印尼政府特給獎狀星洲影壇轟動一時

編劇：朱克

寸草心

導演：李萍倩

"PARENTS LOVE"

無限親切

極端動人

（出場序）主演 石慧 李次玉 龔秋霞 嚴昌 水維德 金沙 朱莉 張錚 黃芳 聯同主演

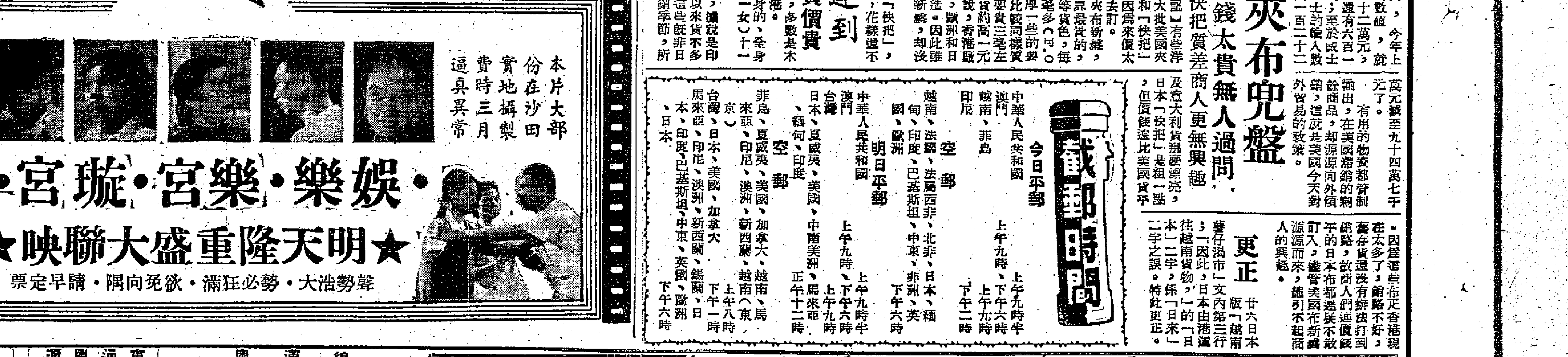
製片人：袁仰安

電影藝術最高成就

樸素中顯出光輝！

天倫摯愛現實寫眞

動人處令人流淚！



本片大部份在沙田實地攝製費時三月逼眞異常

・娛樂・樂宮・璇宮・

★明天隆重盛大聯映★

聲勢浩大・勢必狂滿・欲免向隅・請早定票

★交通指南★

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖
上午7時39分	上午8時40分
8時32分	9時35分
10時	11時2分
中午11時20分	中午12時21分
下午12時18分	下午1時19分
2時11分	3時12分
4時12分	5時16分
5時5分	6時7分
6時4分	7時5分
8時8分	9時10分

羅湖開	到九龍
上午6時58分	上午7時57分
7時48分	8時48分
8時16分	9時14分
10時7分	11時8分
11時57分	中午12時59分
下午1時58分	下午2時52分
4時57分（快車）	5時46分
3時27分	4時29分
4時3分	5時22分
5時57分	6時45分
5時50分	8時15分

註：每星期一、四上海廣州對開

滬粵通車

上海開往 直快10	站名	廣州開往 直快9
—／9.57	上海	19.00
22／6.04	杭州	22.37／56
47／1.37	金華	2.56／3.05
54／14.52	鷹潭	13.48／50
55／7.40	株州	20.29／46
41／4.26	衡陽	23.32／50
45／21.30	韶關	7.57／8.12
15.00	廣州	13.51

粵漢線

武昌 直客144	武昌 直客142	武昌 直快14	站名	廣州 直快13	廣州 直客441	南寧 直客143
18.50	7.41	11.25	武昌	17.16	20.18	11.30
47／12.34	21／1.09	25／6.14	岳陽	22.22／32	2.35／47	17.29／42
22／8.07	52／20.36	58／2.44	長沙	50／2.04	7.02／18	57／22.16
18／6.03	19.01／18.49	19／1.07	株州	3.17／29	8.55／9.10	23.40／51
38／2.23	22／15.04	22.00／21.47	衡陽	6.15／29	12.41／13.01	3.10／25
	11.09／10.59	30／18.20	郴縣	9.48／58	17.07／17	
	31／5.16	45／13.30	韶關	14.24／39	22.39／56	
	22.15	7.55	廣州	20.20	5.59	

廣深線

廣州 普客238	站名	深圳 普客237
19.30	廣州	9.00
38／17.28	石龍	10.53／11.53
15.10	深圳	13.20

港澳線輪船

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
利航	每日上午十時	每日凌晨二時	大業	2.545
大來	每日下午三時	每日凌晨三時	德記	6719
德星	每日半夜十二時	每日下午三時	大業	20545

德星逢日及公衆假期澳開下午五時，利航週六港開下午二時半

今日入口船隻

船名	西名	開來埠名	日期	公司
鄱陽	Po yang	曼谷	28日	太古
亞瑟總統	Pres.Arthur	美國日本	28日	總統
華興	Angelina	西貢	28日	順昌
花蓮	Hua Lien	基隆	28日	捷記

入口船期預告

船名	西名	開來埠名	日期	公司
海后	Hoi Houw	曼谷	29日	捷順
湖鋒	Pioneer Lake	美國	29日	美輪
夏利陞	Hermod	日本	29日	多利順
兆星	Lao	日本	29日	鎰來
佩斯城	City of Perth	美國	29日	銀行
偉伯馬士基	Vibeke Maersk	印度	29日	捷成
印度之熊	India Bear	蜆城	29日	美輪
美國運輸	America Transport	美國蜆城	29日	鎰來
盛京	Shengking	基隆	29日	太古

今日出口船隻

船名	西名	開往埠名	日期	公司
東方勇士	Eastern Venture	泰國	28日	振盛行
豐寧	Feng Ning	日本	28日	太古
奧沙打	Ozarda	星洲喀爾各答	28日	鐵行
海福	Hai Foo	高雄	28日	遠東

出口船期預告

船名	西名	開往埠名	日期	公司
湖鋒	Pioneer Lake	日本美國	29日	美輪
美國運輸	America Transport	美國	29日	渣甸
永生	Wing Sang	基隆	29日	渣甸
德生	Tak Sang	星洲印度	29日	渣甸
夏理陞	Hermod	蜆城曼谷	29日	多利順
印度之熊	India Bear	日本美國	29日	美輪
富寧	Funing	印尼	29日	太古
湖南	Hunan	天津	29日	太古

公開甲組籃球決賽 南華今夜火併星金

乙組賽南華大同分戰藍星學餘 七時起先後在青支會球場角逐

【本報訊】公開籃球決賽今晚七時起有三場在青支球場角逐：首場乙組南華對藍星；次場乙組大同對學餘；末場甲組南華對星金。

今晚的乙組比賽，南華戰藍星的一場，南華是加冕盃的乙組亞軍，陣中的陳天眞、譚固健與張盛權等能守能攻；且全隊身材均勻，實力完整。藍星雖有江大錢等，但攻守不及對方，恐怕不是南華的敵手。

另場大同戰學餘的一場，大同擁有岑煥潮、李沃培與曾永權等，全隊作戰迅捷，攻守平均。學餘是加冕盃的乙組冠軍，實力强勁。黃興榮、張介忠的威脅性很大。今晚兩隊碰頭，在實力均等下，必有劇爭。

甲組南華與星金之戰，南華最近雖有李瑞麟離隊，但有洪錫培的復出，對於全隊的戰鬥力量，並未削弱，且增加了不少活力。隊中的陳兆榛經驗豐富，作戰鎮定，能够前呼後應，領導全隊；同時勞國榮與霍鉅開的威脅性也很大。星金實力平平，且由於吳那秀與楊比福的缺場，陣容顯得不大完整。不過他們憑了氣力充沛，仍可予對方以重大打擊的。

錄今晚出戰的各隊球員名單如下：

（南華乙）陳天眞、譚固健、曹源鉞、張盛權、劉子良、梁耀昌、（藍星）黃偉民、李德健、江大錢、吳汪國、陳志忠、何東、陳尚忠、林哲明、劉仁濤、吳佐治、施文輝。（大同）陳觀雄、劉厚基、葉成照、黃博、曾永權、岑煥潮、李沃培、黃源、陳業權、趙大衛、梁生。（學餘）余松齡、余錫齡、余延齡、梁德榮、許德坤、黃興榮、劉建陶、郭漢有、許文俊、張介忠、劉益康、李智忠。（南華甲）吳中偉、吳家訓、黃紹良、王榮、洪錫培、麥成璇、陳兆榛、勞國榮、何鑑臨、文鑑潮、霍鉅開。（星金）陳文湖、林友慶、蔡永安、胡梓昌、楊炳孝、楊子才、陳雜德、黃廷勳、李松順。

夏令足球聯賽 光華昨勝研藝

傑志兩球打和同福

【本報訊】夏令華人足球聯賽，昨天在跑馬地比賽了四場：果榮勝九巴三比○；傑志二比二賽和同福；玻璃勝光中三比○；光華勝研藝四比一。

光華與研藝之戰，演出緊張。但在比賽過程中，研藝因爲射一過球，光華守門接得脫手，球入白界內，守門手快搶出，按在白界線上，球證已吹哨判入，但旁證抗議，球證與旁證接談後，改判公證球，研藝就失掉這個勝球，士氣大受打擊，漸有粗線條演出，無法與光華對抗，終於負了一比四。

開賽不久，光華司徒會先開紀錄。研藝奮力反攻，梁福松還射一球，守門大意，脫手後球向門去，守門雖能接地及時搶得球兒，按在白界線上，球證初時判作勝球，後改判公證球，因此研藝有幾個球員表示不滿，梁福松發火演出粗野，被球證記名。研藝旣不集中精神去賽球，就被歐福柏再打入一隻，成二比○，完上半時。下半時，研藝由羅德福射入一球，成一比二；但終因求勝心切，弄至陣脚不穩，被光華歐福柏先後再送兩球入網。直到完場，光華就以四比一勝了研藝。

傑志對同福一場，演出相當緊張。傑志在守中待攻，出其不意，游灘與大腳偉迭攻，梁錦泉衝前運用頭攻，先勝一球。同福猛烈反攻，林錦棠、梁金爐先後建功，反以二比一佔先。將完場前一分鐘，同福陳裕華一度急攻，同福犯手球，傑志梁錦泉主射九碼球入網。完場前傑志便以二比二追和同福。

光中昨天以六人應戰，不敵玻璃，淨負三球。九巴也因人材不及果榮，同樣淨負三球。

昨天壘球比賽 獵人勝大鵬

僅以一分判別勝負 今日中華出戰聖約瑟

【本報訊】今天下午六時一刻，京士柏球場續有一場「屈臣氏」盃壘球比賽，由中華對聖約瑟。兩隊近況欠佳，已失去爭標機會；如雙方盡出好手，或許有些看頭，否則必是一場悶戰。

昨天大鵬以五比六爲獵人擊敗。雙方都有兩員主將缺席，形成工力悉敵，展開「牛皮糖」戰局。

首局，獵人爲攻擊組時進一分，第三局，再建三分，以四比零佔先。第四局，雙方各得二點，六比二。最後一局，大鵬展開劇烈攻勢，鄭國蔭、王霆、任宗宇選擇各壘，歐友揮擊成功，鄭、王、任三騎回營，最後無法扳和，卒以一分之差敗陣。

今日出戰兩隊名單：（中華）黃榮基、李根泰、林良平、陳偉、川、刁志權、陳瑞麟、郭文驄、楊若誠、黃國華、詹協年、陳偉侯、馬少敦。（約瑟）沙里、佐治、亞都夏仙、沙利、北士、小奧馬、黃寶潮、亞拉加、告鬆素、楊家駿、奧勃朗。

泳總將舉辦銀牌淘汰賽

【本報訊】游泳總會水球小組昨天下午五時半在域多利會召開會議，判決了幸運與西青兩隊改期比賽事爲雙方棄權；並決定舉辦銀牌淘汰賽。水球聯賽下月中旬可以結束，決定繼續舉辦銀牌淘汰賽，今天開始報名，八月十日截止。報名費每隊十元，八月十七日各隊代表抽籤編排賽程，比賽分在域多利、陸軍泳池、海軍泳池三個地點舉行，並定每星期比賽三天。

卅一日在域多利舉行的三場水球賽，是泳總籌款的。那三場是：甲組幸運對南華、中青對西青；乙組南華對華員。

二三事

康光

▲南華、傑志、巴士三會可能在下月復行加入足球聯會。因爲足聯負責人曾先後與那三會首腦晤談，對於設立遴選小組委員會一事，交換意見。聽說大家已同意由有甲組球隊的七會各派一個代表，組成遴選小組委員會。下月足聯召開執委會議時，可能把這提案提出來通過。

▲在五天前，南華已接到印尼方面的證明信件，邀該會派足球隊赴印尼比賽。該會接到那證明信件後，即提交足球總會，請求批准；並於上星期六日向移民局辦理護照手續。聽說南華此次出征，職、球員共廿二人，擬下月十二日出發，十五日到印尼作第一場比賽，共賽十三場。李大鵬、郭石、郭英祺、陸達熙都被邀參加。

▲傑志定明天召開本屆執委最後一次會議，下月二日便舉行同人大會，改選職員。關於足球部主任一職，何鑑陵已表示不願再幹，究竟由誰繼任，頗難忖測。

簡訊

▲甲組水球聯賽日前編定在南華舉行的，昨議決一律改在域多利游池舉行。

▲僑星女子籃球隊職、球員一行十人，今晨七時乘國泰航空公司客機出發往星洲，準備在該地比賽六場。三場女子例，三場男子例。隊員中除伍金英未隨行外，餘均隨行。全體名單是：（領隊）黃偉生；（隊員）蕭淑貞、李瑞珊、余少霞、李瑞蘭、李碧、慕儀、吳錦蘭、姚纔、古少祺、劉烽輝。

▲公開水球聯賽，今日下午有三場乙組比賽舉行：空軍場：七時三刻，白鷺對空軍；陸軍場：六時，華員對陸軍；海軍場：六時，南華對海軍。

▲排球聯會今晚七時半在青支召開執委會議，討論本年度公開排球賽等問題。

▲子夏盃小足球賽今天下午四時半在跑馬地A、B兩個球場舉行揭幕戰。（A場）可榮對榮龍，奮青對溪英，新公司對龍青。（B場）愉園對西青，大中華對青星。

籃球好手男女二十人

易方

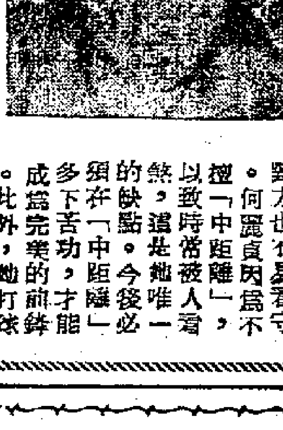
何麗貞

自力在全盛時代，後面有李詠芹，中場有馮雲若，前鋒有陳洪珍和何麗貞。陳洪珍擅「中距離」，和何麗貞近射；再加上李詠芹的遠射，火網相當熾烈。其後陳洪珍他動，前方只得一個何麗貞，孤掌難鳴，攻勢頓挫。

何麗貞不甚擅於遠射、「中距離」也沒有把握，近射卻很準。她善於在籃下盤旋的投機會，投射的出手相當快捷，動作迅速，擅鑽營。她的鑽營並非從外面切入，而是在籃下穿插，是一個完全被供應者。她的運球不太好，不能將身體衞護球，所以時常有被人劫去的可能。不過她自已知道這個弱點，很少運球上前。她由籃下衝出，接到球立即回身投射的一着，極爲可取；「單刀」直上時，相當矯捷，打球很定，體育精神還好。

以她的近射命中率來說，無疑是一個好的前鋒。但是一個好前鋒必須具備中距離射，只是近射是不够用的。當對方後衞打得太緊，根本沒有近射的機會時，便須用單擋中距離射了。如果不能施展中距離射，遇到這種場面時，擅近射的前鋒，將等於無用。中距離射是目前最適用的射術，它不至像遠射那麼不易取準，也不似近射那麼費力打入；同時對方也不易看守。何麗貞因爲不擅「中距離」，以致時常被人看煞，這是她唯一的缺點。今後必須在「中距離」多下苦功，才能成爲完美的前鋒。此外，她打球也犯了香港「女孩子氣」太重的毛病，要多練健身操。打球時要放開手來打，一定可以有更大的進步的。

最近，她因爲工作關係，不大十分勤練，非常可惜。以她的技術，在本港的前鋒中，是可以佔一席地的。如果苦練下去，且可佔一席優秀的地位，而今中途而廢，對本人來說，確是一種損失。（十七）



國內体育消息

福州游泳大會成績良好

福州市第三屆人民游泳比賽大會於七月十二、十三兩天舉行。參加這次比賽大會的一百九十多名男女運動員中，工人和農民運動員佔了一百零八名；他們都獲得了良好的成績。農民運動員阮家齊得到了男子組一百公尺、四百公尺和一千五百公尺三項自由式冠軍，並創造了這三項游泳比賽的最高紀錄。農民婦女運動員林家英得了女子組五十公尺、一百公尺兩項自由式第二名和五十公尺仰泳第四名。農民婦女運動員唐妹蘭獲得女子組一百公尺自由式第三名。工人運動員朱文圓也獲得男子組二百公尺俯泳和一千五百公尺自由式第三名。

又：福建省黨、政機關在七月十四、十五日舉行省級機關首屆游泳比賽大會。參加比賽的有各單位工作人員一百四十八名。比賽項目共有一百公尺、四百公尺和一千五百公尺自由式、一百公尺和一百公尺俯泳、一百公尺蝴蝶式與仰泳第七項。比賽結果，前四名的運動員都獲得大會的優勝紀念章的獎勵。【福州廿一日通訊】

清華大學體育文娛活動

清華大學「清華園」在上課、自習和工作時間以外，到處是生氣勃勃地進行着經常性的體育文娛活動。早上，課間休息的二十分鐘，全校師生在各課室附近的場地上，合着管樂作齊整的廣播體操；下午五點，管樂響起後，各個勞動衛國小組就走到廣場上去練習勞動衛國操、俯臥撐、單槓、雙槓、三千公尺長跑等，這學期舉行的必測項目測驗，近三千六百個學生中，有百分之九十二點一及格；其中百分之四十以上達到優秀的成績。在全校舉行的第一屆運動大會上，運動員共有一千五百多人。很多節目如三級跳遠、三千公尺長跑等的成績都接近全國紀錄。不少教師也學習勞動衛國操，像青年學生們一樣參加各種體育活動。六十多歲的余謙六教授，勁頭十足地參加了排球循環賽。有些不適合劇烈運動的教師就在屋內聽着音樂、打着康樂球、乒乓球等。

除各種體育運動以外，文娛活動也爲全校師生所喜愛。學生們自己組織了管弦樂、舞蹈、歌詠、曲藝等七個文藝團體，每星期二下午有兩小時活動的時間。舞蹈組揮着紅綢；歌詠隊唱着新的歌曲；曲藝小組的學生自己編了山東快書、相聲。擁有三十七種樂器的大樂隊，還常請校外文工團來作現場指導。週末的晚上，「清華園」充滿了歌樂，師生們看電影、跳舞、參加各種文娛晚會；工會還請著名劇團來校演出。【北京十六日通訊】

穗游泳比賽多項破紀錄

廣州市越秀山人民游泳池最近三個星期日舉行了游泳邀請賽。參加的有十三個單位的男女運動員共四百七十八人。在各項比賽中，有四個項目打破了中南區的紀錄；還有四個項目打破了廣州市的紀錄。其中男子組二百公尺蛙式第一名陳國衡（華南中學），以三分二秒打破了中南區該項三分九秒四的紀錄。他在另一次比賽時，參加男子青年組一百公尺蛙式，曾以一分二十四秒打破中南區該項一分二十五秒八的紀錄。女子青年組五十公尺蝴蝶式第一名范允文（廣州第一中學）以五十秒四打破了中南區該項五十二秒六的紀錄。【廣州廿一日通訊】

浙江出現了優秀運動員

一九五三年度浙江省田徑、體操、舉重、民族形式體育選拔大會於十五、十六兩日舉行。在這次大會比賽中，出現了很多優秀的運動員。如打破一九五二年度全國紀錄的俞崝炎（省級機關），他本來短跑是不很快的，在大會召開前數天，他仍努力進行鍛鍊，終於獲得了優良成績。以二十八．一秒打破男子組二百公尺低欄最高紀錄，他在男子組四百公尺中欄競賽中，打破了全國二八．八秒的紀錄。在四百公尺中欄競賽，他又以六十一．八秒打破全國六十二秒的最高紀錄。女子手榴彈擲遠，杭州市宗汝解以四一．二○公尺打破全國三九．八一公尺的最高紀錄。此外，打破省紀錄的男女計有十六項；另一項平省紀錄。大會並邀請了全國女子鐵餅、鉛球、標槍三項最高紀錄的保持者王黛華作了精采表演。

在比賽期間，天氣雖然很熱，但運動員們自始至終情緒都很高漲。在比賽中，大家充分地發揚了集體主義的精神和新體育道德作風，每個運動員都以取長補短的精神參加各項競賽，在競賽中學習。如參加男子組跳遠的運動員，就一面競賽，一面相互談着各人的優點與缺點。寧波專區運動員吳士龍就是在大家的幫助下取得六．一二公尺的優良成績的。【杭州十九日通訊】

滬將舉行舉重比賽

上海市體育會籌備會爲提倡舉重、拳擊運動，並選拔參加華東區舉重、拳擊比賽的運動員，決定八月二日起舉行一九五三年上海市舉重、拳擊選拔賽。舉重分級比賽，各級重量如下：（一）最輕量級五六公斤以下。（二）次輕量級五六至六○公斤。（三）輕量級六○至六七．五公斤。（四）中量級六七．五至七五公斤。（五）輕重量級七五至八二．五公斤。（六）次重量級八二．五至九○公斤。（七）重量級九○公斤以上。拳擊採分級淘汰比賽，各級重量如下：（一）次最輕量級四八至五一公斤。（二）最輕量級五一至五四公斤。（三）次輕量級五四至五七公斤。（四）輕量級五七至六○公斤。（五）輕中量級六○至六三．五公斤。（六）次中量級六三．五至六七公斤。（七）中量級六七至七一公斤。（八）輕重量級七一至七五公斤。（九）次重量級七五至八一公斤。（十）重量級八一公斤以上。【上海廿二日通訊】

藏族自治區籌備運動會

藏族自治區首屆文化體育運動大會將於八月一日在甘孜舉行。藏族自治區首屆文化體育運動大會籌備委員會已於六月二十一日正式成立，選出藏族自治區人民政府夏克刀登（藏族）副主席爲主任委員。大會比賽項目包括賽馬、騎射、射箭、摔跤、歌舞、競賽等四十餘種。大會將選拔運動員參加西康省各族人民文化體育運動大會。藏族自治區各縣都將選派運動員約三、四百人出席。【西康九日通訊】

海口市田徑賽測驗結果

海口市文教局、青年團海口市工委、海口市體育支會籌委會等於六月十九日會同有關機關如工會、學校等成立「一九五三年海口市田徑選拔測驗委員會」，並通過選拔測驗規程，分別展開宣傳鼓動工作，計報名參加的有：機關、工會、學校等十八個單位，運動員一百零八人。選拔測驗在七月二日在瓊師運動場舉行。測驗結果，計有：破廣東省紀錄的有：男子撑竿跳高，成績二點八五公尺；擲手榴彈，成績五九點七八公尺；四百公尺徑賽，成績五九點九秒；女子擲鐵餅，成績二一點二三公尺。破海南區紀錄的有：男子撑竿跳高、急行跳遠、三級跳遠、手榴彈擲遠、鐵餅擲遠、四百公尺徑賽等六項十四人；女子急行跳遠、鉛球、鐵餅、一百公尺徑賽等四項十二人，共十項二十六人。破海口市紀錄的有：男子撑竿跳高、急行跳高、手榴彈、四百公尺徑賽等四項九人；女子急行跳遠、推鉛球、擲鐵餅、一百公尺徑賽等五項十一人，共九項二十人。超過廣東省田徑選拔測驗規定成績標準的：男子十七人，女子十五人共三十二人。【海口七日專訊】

賽貂君傳

思慕著　任遜圖

一八五　收鍾祥豪傑受恭維　露本相狗官驚破膽

頭頂翎支是滿官，但將狗眼認衣冠；看衫一摘全真相，登時看他心膽寒。

那賊知府，平日只知刮地皮，養得腦滿腸肥，生得一對近視眼，又還强不戴眼鏡，並不曉得和他對答的人，不是王文雄，一味把王光祖恭維着。跟在知府後面的，是道員、臬司那些官員。王光祖請他們進營去吃茶，聽他們說出，白蓮軍已望風逃遁，舒亮永保兩將軍已渡江追擊，要請王光祖的兵接防守城。

王光祖大喜，立即跑出營外，暗地向部下下了一個命令。那六百人便有五百人浩浩蕩蕩向鍾祥城入城。只留一百人在營前伺候。

知府從營裏出來，望見軍隊移動，便問道：「他們這時往那裏去？」

王光祖笑道：「旣然城池空虛，不取何待？送上門來的禮物，若不照收，未免失禮。」

知府呆了，問道：「『軍門』這話是什麼意思？」

王光祖笑道：「沒有什麼意思，旣承公祖大人的厚禮，把鍾祥送給我們，自然應該接收過來。公祖大人此舉，實在高明，免了百姓流血之苦，我們也不會爲難你們的，等會兒自會送出城來的。」

知府大驚後退兩步，吃吃道：「你，你，你做反麼？爲何口出此言？」在身邊的臬司、道員都嚇呆了，那道員一瞧不是路，連忙往旁急奔。臬司見了也慌忙拔脚，王光祖笑一笑，用手一揮，他的部下就有十人圍上，把臬司攔住。另外又有十個人，弄追道員。只那知府便嚇得雙脚發軟，跪倒下來，脫冠叩頭道：「王，王軍門大人，你若做反，可不要殺我呀，我，我還有八旬老母要養。」

王光祖也不暇和他打話，吩咐左右把他綁起來，說道：「一概待大教主發落。」

那知府更驚道：「王軍門，你，你要把我交給白蓮教？他們曾遇，連你也捉了來殺！你，你千萬不可做反！」

王光祖大笑道：「狗官，你還不認識你爺爺是誰嗎？」說罷，一手摘去紅帽，知府雖然近視，卻也看出光禿的和尚頭來，他更是嚇得呆了。只說：「你，你，你是誰？」正是：有眼無珠，不識泰山。欲知後事如何，請看下回分曉。

小引得專家

迦撒諾

雖然我跟華仔「正正式式」的交談過沒有幾次，但是，我仍得承認他是個天才橫溢的「引得專家」。眞的，我就從來沒有見過一個像他這樣的孩子，他今年纔不過十五歲罷了，還差一個學期才高小畢業；在學校裏他的功課成績怎樣我不知道，然而，像他這樣年紀的能够欣賞留文學可就不能不算是非常罕有的了，可不是嗎？他不但看得懂他爸爸每晚帶回來的××報和××報裏面的什麼「日日香」或者「篇篇艷」之類的文言小說，甚至，他還能够把那些小說裏面的「名詞佳句」消化了「出口成章」地「引得」出來哩！

我發現他有這種天才，還是最近的事；那天我公司裏因爲接到內地付託代購一批計算機的定單，上頭就致我去打聽一下行情；華仔的爸爸剛巧任職在一間專門售賣這種機器的洋行裏，因此，當晚我便去找他；他家裏我是去慣了的，所以他的女僕開了門，我逕一逕闖到客廳去。

客廳裏只有華仔一個人在看着報紙，他見了我，抬頭叫了聲「迦伯伯」之後，就又埋首在那字裏行間了。

「華仔，你爸爸呢？」我問。

「他跟媽媽『暗渡陳倉』去了。」他的視線一直流連在報紙上。

「什麼？」我驚得我的臉皮有點兒麻木起來。「你說什麼？」

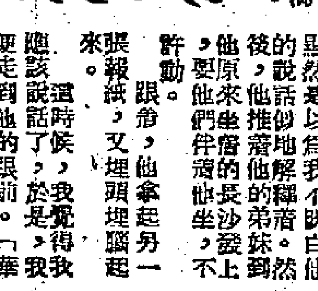
一定是我的聲音出得太響了，我見到他給嚇得跳了起來，於是，他這才把頭再度抬起來，眼睛瞪着我：「爸爸跟媽媽『暗渡陳倉』去了呀！」他又說一遍。

「怎麼你會這樣說的呢，華仔？」我想教他不要濫用這種成語。

「怎麼我不能够這樣說呢？」他仍舊瞪着我。「本來今晚他們是應承帶我去看電影的，但是到頭來他們却靜靜地溜了出去，那還不是『暗渡陳倉』是什麼呢？」

「這……」一時，我也不知說什麼好，這是我應該糾正他的，但是我又怕說傷害了他的自尊心；好在那個女僕適於此時端茶出來，於是我逐問她主人到了什麼地方去？會不會很快回來？她却叫我坐着等一會。

於是，我就坐着，華仔則依然津津有味地看着他的報紙，突然一下，我覺得我應該研究一下華仔怎麼會懂得這樣的成語，他是從課本上讀得來的呢？還是從人家口裏聽到來的呢？



小說天地

時候，就在我這樣想着的時候，忽然客廳前面的房裏，却傳來一陣喧嘩的聲音，華仔聽到了，便連忙拋下他手的報紙走了進去；原來是有人拿了一份××報來，原來竟是××報。於是，我心裏明白了一半。一會，他一邊拖着華仔的弟弟，一邊拖着他的妹妹出來了，另一邊：「這兩個傢伙，」他自言自語，「眞淘氣，」

又像向我訴苦似地說：「弄到爸爸媽媽的床單『落紅片片』！」

「什麼？」我不禁又驚叫一聲。

「他們兩個玩，拿了媽媽的指甲油玩，翻了，弄得滿床紅色。」華仔顯然是以爲我不明白他的話，說他推着他的弟妹解釋，後來，他們坐到長沙發上，他要他們坐着不許動。

跟着，他拿起另一張報紙，又埋頭埋腦起來。

應該說這話時候了，於是，我便走到他的跟前，我沉着氣說：「華仔，我覺得你所用的成語，是不大適當的。」

「爲什麼呢？」他慢慢地仰起頭來：「你是說我用『落紅片片』這一句太過膚淺麼？我可以用更深奧的，比方『丹流枕席』啊……」

「不，」我連忙搶說：「我認爲你還是不要濫用成語好。」

「我才不覺得我是濫用，我剛才用的不是很恰當的麼？」他不服氣了。

「這……」一時，我不禁又吶吶起來，我想斥其非，但是那些詞彙都是他所用的人說的，但是我又想到，如果在他這年紀的時候說這種話，甚至會激起他很大的反感的。

於是，我便改轉話題，先讚他的聰明，然後讚他讀書比我還要多，最後，我才打算推荐一些好的書報雜誌給他。「華仔，」我說：「你有看過『西遊記』這本書麼？」

「我從書報社租過它回來，」他答：「但是看不上幾行便不想看下去了。」

「爲什麼呢？那是一本很好看的書，你看下去自然覺得有趣味的。」

「哼，」他忽然用起鼻音來，「我看我爸爸買回來他自已看的××人著的小說，幾乎使我馬上要把它看完，我往往一夜不睡的追下去，只可惜，『尙未銷魂偏已斷腸』……唉……」

天啊！他又是一句成語！

我瞧着華仔，我想起他手上的報紙和他爸爸所買的小說，因爲這是他的「引得」的來源。

二八、警告

林妮拉過一把椅子擋住了林壯，揮揮右手笑道：

「我看有什麼關係？你要是有女朋友，我還可以替你打打邊鼓，做做牽線人哩！」

林壯只好聽任她翻看他的日記。見她翻到最近的一天便停止了，林妮擰眉瞪眼念道：

「……今天正式放暑假。天還黑了。母親又不在家，只好去給爸爸補習功課。打算在爸爸那兒住幾天，再回到學校裏來補習功課。外國朋友來了一大羣，可惜我不會跳舞，但我姊姊爲我們發起了一個派對，她的中國朋友也不想學。跳舞雖然並不是件壞事，但我們要學的東西太多，忙不過來，所以可以放在以後再學，這不是十分重要的。所以我決定目前不學跳舞。三哥說游泳倒是應該先學的，這玩意兒旣可以避暑，又可以强健身體，而且萬一參加打仗，渡河泅水也是一個必要的技術。我明天便要學……」

林妮假裝歎息道：「弟弟眞是個好孩子。」她隨便翻了翻，「沒有女朋友啊！你的女朋友呢？」

「眞的沒有。」林壯滿臉通紅，「眞的沒有，我才這麼高。」

「那麼，要不要我給你介紹？」林妮把日記本一擱，坐下來邊問道：「弟弟，說正經話，你同三哥之間，是不是比同我更親熱？」

「不，都是一樣，你們不是我的哥哥，就是我的姊姊，一樣親熱。」

「可是不希望給你一點忠告！」她指指日記本：「爲了你的前途，希望你把我的話寫在日記本子上，而且，更不可以同三哥說，同任何人講，你答應麼？」

林壯默然點了點頭。

「我希望你少聽三哥的話！」

「爲什麼？」林壯一驚。

「他……」林妮放低聲音：「他有共產黨的嫌疑！你知道的，凡是共產黨，都該砍頭的，所以我希望你少聽三哥的話，你答應麼？」她一邊說一邊拍拍他的肩膀。

畫劇場

一張支票（獨幕劇）

編劇：張生　導演：弄化

時：有這樓　一天　地：商行

人：經理、貨客

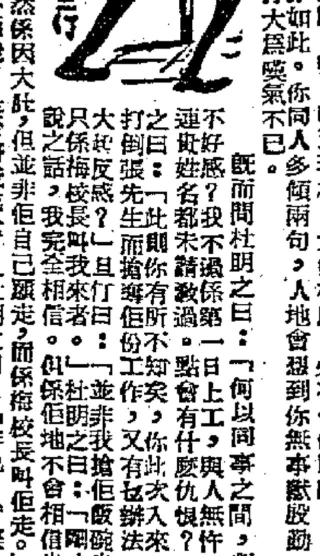
貨客：經理先生，我希望這回你的支票可以兌現。

經理：假如你不放心的話，有一個辦法可以保證兌現。

貨客：那好極了，是什麼辦法？

經理：把我的存款簿也一起交給你好了。

九記焦頭爛額



天堂遊記　日行

且仃一邊食芽菜炒河，一邊問杜明之曰：「杜先生，我乃來在天堂敎書，所以不明手續，林主任話我不熟性，又話我唔化子？」杜明之喟然曰：「敎書匠，有乜好講，我地現在敎書，並非育人材，只係想自己搵够食耳，可惜連够食都未得。」

且仃此時覺得芽菜炒河的確好難入口，不但硬，而且有異味，杜明之狀，苦笑曰：「且仃先生不能下咽耶？當然，汝應當叫炒牛河或叫叉燒飯也，我不過利其便宜。實際上旣不好食、又不合衞生。」且仃曰：「然，相當便宜。」杜明之曰：「此則實在慘矣。」杜明之曰：「你有負擔耶？」且仃話有。杜明之曰：「×家五口，一個月只得一百六十元，一日亦只多得一百六十元。即使開埋夜工，替人改卷，亦只多得二十元。已經連驢都冇時候矣。試問又點可以够？我不怕失禮，我個仔亦冇書讀，叫佢出去搵，搵多少返來幫補，亦不過搵得够佢一個人食。」

此時且仃忽然若有所悟，問曰：「杜先生，你是否住在木屋區？」杜明之奇曰：「你何以知之？」且仃曰：「杜先生，你個仔是名叫做阿九？」杜明之更奇：曰：「你好似完全知道者。」且仃曰：「實不相瞞，年前我曾遇到過你個仔，但同我擦鞋之際，有人來查佢，佢走，我幫佢擋住一陣，後來談起，阿九告我姓杜，父親係一個敎員。」杜明之苦笑點頭曰：「然，阿九亦曾同我講起過有此事，原來就係先生。」

杜明之言時，臉上旣有慚愧之色，又有感奮之色，且仃伸手與握，曰：「我以爲當與老兄做朋友。」杜明之亦與且仃握手。旣而又長歎曰：「眞是山水有相逢，我料不到在此竟與先生做同事。天地固甚少也。」且仃亦歎曰：「一年以來，我已歷盡滄桑，一言難盡。」杜明之曰：「請原諒我當時對你，採取不甚友誼之態度，一來因爲天堂中與人交島，我係首先將人當作賊匪一般，處處提防。第二，你此次入來敎書，我更懷有戒心。第三，同事之間，必有幾個人對你不甚好感，係校長之親信，我不便與你接觸。唉！時至現在，大家相處，人人如此，則你亦不免如此。」且仃大爲感氣不已。

旣而問杜明之曰：「何以同事之間，對我有不好感？我不過係第一日上工，與人無仇無怨，連姓名都未請敎過，點會有什麼仇恨？」杜明之曰：「此則你有所不知矣，你此次入來，乃係打倒張先生而搶佢飯碗也。」且仃曰：「並非我搶佢飯碗，只係校長叫我來者。」杜明之曰：「你所說之話，我完全相信。但係佢地不會相信也。」

杜明之曰：「張先生之走，固然係因大肚，但並非佢自己願走，而係俾校長叫佢走。」且仃奇曰：「何以叫佢走？是否將近臨盆？」杜明之曰：「非也，實際上只係四個月左右，本來重可以敎到暑假，完結一個學期。」且仃大爲驚異，曰：「但係校長話俾我所知，張先生係自動辭職，找人代課者？」杜明之搖頭曰：「非也，佢只係出於無奈。不特此也，張先生自己要介紹人來代課，原有此內幕，校長亦不肯。」且仃大出意料之外，惟有感慨，又羞又愧，急得一身大汗。（六七○）

因加得減

李光

黃經理常常有令人意想不到的「殺手鐧」。去月小劉暗裏告訴我，打算不幹了，我們聽了就一致警告他，千萬不可亂動，否則找不到每月百多塊的收入，那才苦呢！並且經理一再說過，要是決定加租，他也加我們的薪金。看來經理的想法是完全合理，我們活不了他的生意也做不開。

小劉心安理得的仍幹下去。加租有如雷霆萬鈞的宣告執行，我們惴惴不安的等經理的諾言兌現。

就在星期六那天，他召集了全體職員說：「加租實行了，我不能不加你們一點薪金……就一律照加租率，加你們百份之二十五好了。」我不禁喜溢眉間，我用手肘碰碰小劉，他也感激地碰碰我。

兩分鐘後，經理繼續說下去：「……劉事務，從下月起不用兼做會計，調到門市部去接任檢驗貨員；會計部的稽核員暫兼事務；李收發兼會計……今後各人一律兼職，不兼薪。哈……哈……這樣便好多了。」

兩母女

妙人列傳　筆五

我家有一個東窗，雖然小小一個房子，月租一百二十元，但這一個窗的價值已值得一百元了。每一個親友過訪時，他們對這個窗都嘖嘖讚賞。陽光從這窗子進來，空氣也從這窗子進來，陽光空氣本來稱爲「自然財」，不用錢買的，但在這都市，陽光空氣最缺乏，有時，有錢也買不着，不是有人爲了陽光而打官司麼？

但我從這窗子所得的好處，還不只陽光與空氣，窗外是一條小巷，爲了離街市不遠，早晚開市的前後，各種的聲響，由窗子傳入，單拿木屐在街石上敲擊的聲音，那就够你聽了，每一種木屐敲出的聲音都不會相同的，舉凡木屐店裏有多少種類木屐，他就有多少種聲音；不，聲音會比木屐的類別還多，木屐店裏的木屐，大別之，不外街市仔穿的大粽屐，姑娘們穿的高蹻屐，男裝薄底屐，女裝薄底屐，中童小童屐，屈指而數，不過七八種。但木屐發出來的聲音，決不只七八種，因爲一雙屐當他新穿上脚時，和穿得久，屐底薄了，有不同的聲音。最奇的是一種「拖尾屐」，那就是這雙屐已到了「鞠躬盡瘁」的時候了，主人還不忍拋棄它。它實在已磨滑了，又與別不同。它敲在街石上的聲音，走路時，脚踏頭用力之大小，對於屐的聲音，自然也有影響。這一種種不同的聲響，組成了「木屐交響樂」。我在無聊時，對這交響樂，細耳欣賞，可以說這窗子給予我好處之一。

這種好處，是不許我說出來。理由是別人却作爲壞處的。這跟我有什麼關係，有的，據說：這房子所以月租一百二十元，就因爲有這壞處，住客說它聒耳，討厭。假如房東知我認爲好處時，她不提出加租才怪哩。（一）

（「俱樂部」新謎語謎底是「哭」字）

治淮工程中的最大水閘
三河閘修築完成
閘身長九七·七五公尺，高九·五公尺，共六十三孔，全部用鋼筋水泥做成，所用器材達三十萬噸。

【蚌埠通訊】三河閘工地民工「和洪水賽跑」，取得了偉大的勝利，三河閘工程在汛期前如期完工了。淮河下游千百萬農民不會忘記七月廿五日這個日子，治淮工程中最大的一個水閘在這一天完成，洪澤湖歷年帶給他們的洪水災害從此可以免除了。待蘇北灌溉總渠開闢和整理的幹渠、支渠完成後，洪水將馴服地流經蘇北灌溉總渠和運河，灌溉蘇北地區二千五百萬畝農田，每年可增產一百萬噸。

淮河下游的農民將從此感受到三河閘帶來幸福和美好的遠景。三河閘改變了洪澤湖的面貌，這是具有歷史性的變化。

三河閘工程是新中國的又一偉大工程，閘身長九十七點七五公尺，高九·五公尺，共六十三孔，全部是鋼骨水泥做的。工程所需的全部器材達三十萬噸。

三河閘工程充滿着蘇聯的友誼。蘇聯水利專家布可夫曾到工地幫助解決工程中的重要問題。因爲採用蘇聯建閘不打基樁的新方法，工程費用節省了百分之十二，施工時間也大爲縮短了。（中國新聞社）

巍峨的三河閘築成後
洪澤湖面貌改觀
它已經變成了一個給人們造福的水庫，帶給人民的不再是災難，而是無窮無盡的財富。

【蚌埠通訊】在安徽省和江蘇省的邊境上，有我國著名的湖泊之一——洪澤湖。隨着治淮工程的進展，洪澤湖的面貌在逐漸改變。現在，洪澤湖的東南角上矗立着一座巍峨的水閘，從此洪澤湖便起了歷史性的根本變化。

歷來來，淮河上中游注入洪澤湖的最大流量達一萬八千多秒公方，而入江水道只能洩出八千秒公方，渲洩不及的洪水氾濫開來，便淹沒了蘇北平原。明、清兩朝的封建統治者，爲了保持供給皇室費用的南北「漕運」，修築了長達一百四十里的洪湖大堤，使洪澤湖更加擴大，運河堤岸也相對地愈修愈高。爲了抗拒高郵、寶應等湖的洪水，他們又在運河東堤上建造了五個距海還有幾百公里的「歸海壩」，一旦洪水到來，便「放水入海」。從一八六零年到一九三八年，計開壩十四次。一九三一年開壩洪口二十六處；僅高郵、寶應二縣就淹死了二千多人，蘇北地區一千多萬畝農田全被淹沒。國民黨反動派自一九二一年起就高唱「導淮」，直到崩潰前夕，只是在運河上修了幾座船閘。多年來，蘇北人民受了深重的災難。

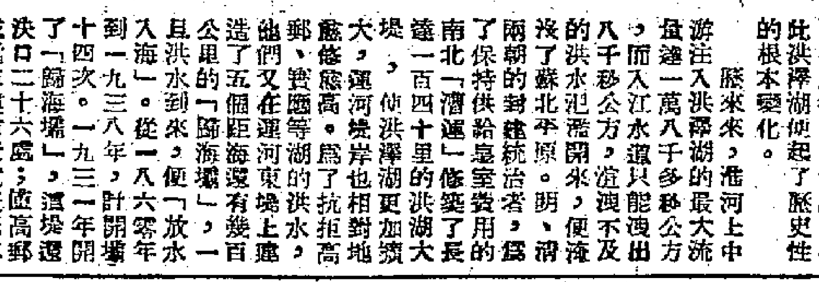
洪澤湖曾經是人民革命鬥爭的根據地。如今，人民又參加了馴服淮河的鬥爭，在洪澤湖邊修起來一座高大的水閘。淮陰、高郵、興化等縣自動報名的六萬多民工，遠從數十里以至五百里外來到工地。在運輸建閘的器材時，蘇北船戶和民工近十萬人投入了運輸工作。

三河閘修建在洪澤湖的三河口。這裏原來是一片荒涼的丘陵，交通不便，要在今年汛期前完成七百公尺長，六十三孔的水閘，困難是很多的。但是在蘇聯先進經驗的幫助下，三河閘工程在施工中採用了不打基樁的設計，大大節省了施工時間。從去年十月開工以來，經歷了秋冬春夏四個季節，在六萬多工人、民工、軍工和幹部的忘我勞動下，各項工程都按預訂計劃勝利完成。去年冬季，氣溫下降到攝氏零下八度，民工們冒着雨雪開挖閘塘，只花了一個多月時間便完成了任務。工人們學習蘇聯「多季作業法」的先進經驗，使澆築混凝土工程照常進行。在立模板、紮鋼筋和澆混凝土工程中，青年技術人員和工人緊密結合，普遍推行「流水作業法」，使工作效率提高了一倍到四倍。開挖閘身下游引河，是三河閘工程最緊張的日子。洪澤湖的水不斷上漲，預示着汛期就要到來。民工中的勞動競賽運動更加熱烈，工作效率普遍提高一倍以上，勝利完成了三河閘工程的最後任務。他們實現了自己的誓言：「堅決跑在洪水前面」。

淮河幹流洪水 不再威脅蘇北
洪澤湖蓄水四十億公方 可灌農田二千五百萬畝 並能維持運河終年通航

現在，巨大的三河閘已經屹立在洪澤湖邊，它驕傲地俯視着浩蕩的洪澤湖。洪澤湖在洪水期能幫助淮河攔蓄洪水，平時又可灌溉四周農田和發展航運。它是治淮工程中的一個最大水閘，是控制淮河下游洪水的總機關。今後淮河上中游的洪水經過洪澤湖攔蓄後，進入洪澤湖的洪水經蘇北灌溉總渠上的高良澗進水閘宣洩七百秒公方入海，再經三河閘宣洩八千秒公方入江，其最高水位不超過十五點三公尺。這樣，便完全解除了淮河幹流洪水對蘇北人民的威脅。在常年時期，洪澤湖將計劃攔蓄四十億公方水量，到來年乾旱時節用以灌田。等到蘇北灌溉總渠開闢和整理的幹渠、支渠完成後，洪澤湖的水可灌溉蘇北地區二千五百多萬畝農田。在航運方面，除運河能維持終年通航外，灌溉總渠將成爲東西航運幹線。再修建一些必要的船閘，就有九百噸的汽輪可以由黃海直達安徽省北部，促進內地和外省的物資交流。

洪澤湖已經變成了一個給人們造福的水庫，它帶給人民的將不再是災難，而是無窮無盡的財富。當三河閘還在修築的時候，洪澤湖已開始給蘇北人民帶來幸福。往年五六月間，洪澤湖水經三河一洩而空，裏下河地區便缺水灌溉，運河也無法通航。但今年三河已被封閉，七里長的臨時草壩攔阻了洪水的去路，使它馴服地從高良澗流入灌溉總渠和運河，灌溉了淮安、寶應等縣的幾百萬畝農田，運河裏的白帆船始終沒有斷航。大批農民過去的憂慮，如今已變成喜悅。他們清楚地知道，三河閘造好後洪水將永遠聽從人民使喚，蘇北地區將變得更加美好。離三河閘工地五里路的河尾村，過去因連年水災，收成沒有保障。今年農民們看到三河閘就在他們身旁，放心地把一百多畝窪地墾種起來了。三河閘的修建，鼓舞了裏下河地區廣大農民的生產積極性。（新華社記者李人怡）



榕郊早稻豐收
部分地區比較去年增產一成 較好的每畝收五百五十一斤

【福州通訊】福州市郊的早稻，從七月六日在成熟較早的鼓山、新店兩區開始收割以來，到十三日，進入全面收割大忙時期。

市郊的水稻雖曾在七月三日曾遭受颱風襲擊，但因稻子已到成熟期，遭風災後很快倒下，沒有在風中震動脫粒；颱風過後，各鄉立即領導農民排水搶救，加以連日天晴，稻子沒有發芽，因此除部分山區和防洪堤外面比較遲熟的早稻受到一些損失外，在防洪堤內佔市郊早稻總面積百分之八十八的七萬四千多畝早稻都沒有受到什麼損失。能比去年增產。據已收割的鼓山區後嶼鄉調查：代表一般產量的十二戶農民的十七畝六分早稻，平均每畝產量是四百四十斤穀子，比去年全鄉早稻總收水平（平均每畝四百斤）增產一成。代表較好產量的十四戶農民的十八畝六分早稻，平均每畝穀五百五十一斤。產量最壞的只有五戶，共九畝八分田，每畝產量是三百廿二斤。歷年受災最嚴重的洪山區，去年許多田地每畝只收一百二十斤到兩百斤，今年在新修的防洪堤保護下，從已收割的產量來看，一般在四百斤到四百五十斤。團結鄉互助組員成春，有一畝四分早稻，去年每畝只收了一百多斤穀，今年共收了六百七十一斤，平均每畝產穀四百七十八斤。許章成農業生產合作社的一畝零五釐連作稻田，今年收到了七百十斤穀子。這些地塊的農民高興地說：今年一季（早季）能比過去兩季多收的還要多。

今年市郊夏收中的一個特點，是全市郊的早稻因爲普遍採用了「南特號」，生長、成熟都很整齊，收割時間也差不了幾天。因此組織勞動力，妥善排工顯得更爲重要。今年勞動力組織比去年好，互助組除根據先熟先割的原則排工外，又根據今年的特殊情況，定出間作早稻倒伏得厲害而且會壓傷晚稻的先割；連作田多而又缺乏勞動力的農戶也先割，以免耽誤晚稻插秧。

農村裏的女電影放映隊
新中國的新人新事

在今年上半年內，浙江省出現了第一個女電影放映小隊，深入到農村裏工作，做出了顯著的成績。

這個女電影放映小隊，是屬於浙江省文化事業管理局的。該局原有一個電影教育工作隊，有一部分隊員是女的，今年一月裏，特從女隊員中選派出了四人組成了一個女電影放映小隊，定名爲「三八」小隊。

組成「三八」小隊的女青年是韓吉英、陳利星、劉文運和蔡越華，都是二十歲上下的姑娘。當她們最初接受任務時，內心感到非常愉快。她們想到：新中國早有了「女司機」、「女拖拉機手」、「女航空員」等，現在自己又組成了女電影放映隊，認爲這是極光榮的事。但，她們也有一層心事：原來劉文運、蔡越華參加電影放映工作才一年，韓吉英、陳利星參加工作的時間雖較長，但一直是在杭州市擔任放映工作，缺少下鄉工作的經驗。而且，發電手劉文運乃是從工作中學會了操縱發電機的本領，並未受過專門訓練，今後是否能單獨做好繁重工作呢？很可懷疑。從整個隊的技術水平和工作經驗來說，她們是感到難於接受這一新任務的；但是，她們四人終於在韓吉英的領導下，不向困難低頭，接受了新任務。

四個女青年緊密合作，議定了下鄉工作的計劃，從今春二月八日就開始工作了。有一次，她們到一個鄉村小學去放電影，當她們一踏進學校大門，許多小學生就圍上來熱烈地歡呼：「女電影隊來了！」她們受到農民們的熱愛，工作格外有勁，對觀衆常是照顧得無微不至。她們除了放映電影外，還常幫助農民展開文娛活動，甚至幫助小學教員講解自然課中的電學。四位青年女隊員與農民們建立起了水乳相融的親密關係。

在下鄉的六十九個工作日中，「三八」小隊共放映了五十六場電影，觀衆達二十一萬多人。她們的試辦是成功的，她們已經爲今後發展女電影隊開闢了一條道路。（羽）

石家莊市的私營工商業
本報記者　洪光

【河北石家莊通訊】祖國大規模經濟建設開始，給石家莊市的私營工商業帶來了空前的繁榮。

一九五一年曾經是石家莊市私營工商業最發展的年份。但是，如果把今年上半年全市私營工業生產總值和商業總銷貨額拿來與一九五一年第一、二季度比較一下，就會發現今年上半年已經遠遠超過了一九五一年第一、二季度。

從幾個數字看工商業的繁榮

先看工業。石家莊市私營工業的資金總額，根據約略統計，比商業多一倍半弱；今年上半年的生產總值是六百多億元，比一九五一年同時期上升了將近百分之七十。從發展趨勢上看，穩步前進的是鐵工（包括機修、水車製造、鑄鍋）、木器、織布、榨油、釀造、洋鐵、營造、針織、縫紉、文具等有關基本建設、農業生產及供應人民生活必需品的二十五個行業。以鐵工這個行業爲例，今年四月份生產總值是五十七億五千七百七十萬元，去年同時期的生產總值是三十六億七千二百七十萬元，提高了百分之五十六。走向沒落的大都是與國計民生沒有多大關係的行業，以及本身經營管理存在問題、資金不足而盲目擴展或經營的帶有投機性的廠戶。

再看商業。石家莊市的私營商業自從政府調整商業、簡化稅制以後，經營範圍擴大，利潤率也提高，一般都增強了經營信心，營業情況是蒸蒸日上的。單說今年第一季度的總銷貨額，就已經比一九五一年同季度上升了百分之一百四十五（戶數增加了百分之五點二）。半年來，買賣最好的是百貨、雜貨、五金、布疋、西藥、紙煙、乾鮮等十二個行業。這些行業當中，絕大部分都是在國營經濟領導下積極經營的。他們除與市百貨商店建立關係，參加外地物資交流會外，並主動到產地採購。如雜貨業「裕信昌」等九戶曾在夏初去廣州、衡陽等地採購了六萬斤信石，並到益陽產地直進三百箱雨傘；「義順號」到青島一帶採購了大批草帽；肥料業「慶德成」等幾家店鋪爲了滿足小麥登場以後的農村需要，到太原採購了棉籽、蘇餅六十多萬斤。由於他們主動積極經營商品，盡力爲顧客服務，他們賺了錢。這個事實，可以從中山路、新華路、花園街一帶繁華區的商戶紛紛刷新門面、擴充櫃台的情形上找到印證。

政府的扶植

石家莊市私營工商業的發展和繁榮，是跟當地政府的扶植和指導，特別是與工人、店員的努力生產、積極工作分不開的。這樣的例子很多：今年三月間，鑄鍋業「同益興」、「玉興號」的工人在工會領導下開展了生產競賽，在半個月的競賽中，「同益興」每天平均產量就增加了十九斤，廢品率由千分之六十七降低到千分之二十九，質量也有了顯著提高；「寧記鐵工廠」工人任起住研究用手搖輪替代砸錘上鍵絲成功，使工作效率提高了三倍；「企明電池廠」工人改進產品質量，電池的效用由過去的六個小時增加到九個小時。爲了發展營業，許多店員在工會教育下放棄了目前的個人部分利益，修訂了勞資合同，不再強調工資、福利。市工商局和工商聯合會等單位，爲了幫助私營工商業渡過淡季，替當地工業品、手工業品打開銷路，在市和專區財委的領導下，在五月中旬組織了物資交流大會，會期半個月。雖然當時正值春耕已過，麥收未到的青黃不接季節，但還是超額完成了成交數字，基本上替私營工商業解決了淡季、滯銷等困難。由於大會貫徹了調整商業的精神，零售市場上私營商業的銷貨額比去年同時期增加了百分之九十三點二六。私商李同良會前由於生意不好，欠下銀行四百萬元還不上，參加了半個月的交流會，不但還清了積欠，還盈餘了三千五百多萬元。

遠大的前途

石家莊市目前有三十多萬市民。交通方便，附近十來個縣都是棉花、小麥產區，國家在這裏又開始了大規模的基本建設，私營工商業原是有廣遠大的前途的。

今年上半年內
福建毛茶上市量 超過六百廿萬斤

【福州通訊】福建省夏茶採摘工作已經結束，秋茶採摘工作又開始了。今年上半年該省各類毛茶上市量共爲六百廿多萬斤，上市的毛茶，都由國營茶業公司和私營茶商收購。現在，國營茶業公司設在各茶區的收購站積極進行秋茶收購工作；各茶區人民政府正領導茶農改進製茶技術，以爭取製好秋茶。

又訊：安溪縣祥山鄉今年春茶比去年增產一成，夏茶的收成也很好。該鄉茶農墾復茶園三萬二千多株，新開茶園三十四畝五分。（中國新聞社）

閩侯各鄉婦女 熱烈參加普選

【閩侯通訊】閩侯縣廣大婦女正以高度的政治熱情積極參加普選運動。

閩侯縣第一批六十二個鄉鎮（原先決定八十五個鄉鎮，爲加強普選工作，現已縮小爲六十二個鄉鎮）的基層選舉工作，從六月底全面展開後，佔選民半數的婦女羣衆，在受了普選宣傳的啓發教育後，政治熱情普遍高漲，對選舉法中「婦女有與男子同等的選舉權與被選舉權」的規定，特別感到高興。十一區小箬鄉婦女江月仙說：「過去婦女被人當做『歎仔』（傻子），在家裏都沒地位，出大門不敢抬頭。現在新社會，我們不但跟男人一樣能勞動、能管家，而且與男人有同等權利管理國家大事，這眞是破天荒沒有過的事。我一定要積極參加普選運動。」

半個多月來，六十二個鄉鎮的廣大婦女們就在這樣的認識基礎上，積極動員起來，熱情地參加選舉工作中的各項活動。

新疆吐魯番 設一園藝場

【迪化通訊】新疆省人民政府在吐魯番設立了一個園藝場。這個園藝場和它的分場的土地面積共有一千九百畝。今年栽培和種植了吐魯番品種最好的葡萄、甜瓜和西瓜，並栽植了蘇聯的蘋果和我國東北的蘋果、西瓜等。這些品種試驗後，準備在吐魯番推廣。這對發展吐魯番的園藝業，有很大的好處。

少女舞與劍舞
高禹

今天廣播音樂中有幾個不可錯過的節目，第一是貝多芬的提琴羅曼司。其次是蘇聯音樂家哈查都良的「佳雅妮」巴蕾舞曲與「假面跳舞會」組曲，前者曾得斯大林一等獎金。

貝多芬雖是多產的作曲家，可是爲小提琴寫獨奏曲的作品却很少，除了世界四大著名小提琴協奏曲之一的小提琴協奏曲外，就只有今天十時半在香港英語電台播放的G大調及F大調的兩首羅曼司。這是他卅三歲時寫的。貝多芬是個很愛才的人，他喜歡爲有才能的演奏家作曲。據說這兩首羅曼司是獻給當時的名小提琴家羅德的，雖然演奏得不很好，但貝多芬却能原諒。更有一個故事說明他對朋友的寬大，那是他獻給提琴名家克魯慈的奏鳴曲，爲克魯慈所輕視，他也沒有生氣。可是他對勢利的市儈却深惡痛絕。有一次他兄弟約翰因爲買了一塊地，請他吃飯，請帖上署名：「土地所有者」，貝多芬看了大怒，立即回信說：「頭腦所有者貝多芬不屑於吃這餐飯。」

這兩首羅曼司沒有表現技巧的地方，而是抒情的詩篇。其中以F大調那首比較流行。這兩曲都是慢板的，提琴與樂隊互相對答，如歌唱似的旋律貫穿全曲。這兩曲，今天是由四十歲的匈牙利名提琴家蓋爾斐伊演奏。

下午十時半的節目是蘇聯作曲家哈查都良得過斯大林第一等獎金的巴蕾舞劇「佳雅妮」。劇本是德格哈文寫的，內容是描寫集體農莊的員與破壞份子鬥爭。這個叛徒放火燒掉了農莊後還企圖殺死妻子及女兒佳雅妮，被積極份子加茲可夫所發現，於是發動羣衆抓住叛徒，交給人民去審判。這齣劇的舞蹈全是民族形式的，我們看不到舞蹈雖是遺憾，但能聽到音樂也夠滿意了。作者選出十三首舞曲編成兩套組曲，都極富多樣：有親切溫柔，有優雅，有狂歡（如劍舞曲），有牧人舞曲，民舞曲，寬闊及莊嚴的舞曲。這些曲都具有民族色彩，絢爛美麗的曲調以及無窮的形式。今晚播的只有八曲，以第一首少女舞曲，第四首催眠曲，第八首劍舞最爲精彩。這幾曲在世界各地初演時，聽衆無不大呼「好呀」，一連反覆數次是很常有的事，特別是劍舞曲在美國幾乎是人人會哼的。

這個巴蕾舞劇之所以能得獎是因爲符合了人民的要求和趣味。以豐富多樣的民間形式表現當前人人所關懷的問題，每個主角都是在座的觀衆所熟悉的。蘇聯人民崇高的品質，通過極易爲羣衆所接受的形式，打動了人們的心，鼓舞人們爲國家建設而努力。

此外還播放哈查都良爲萊蒙托夫的戲劇「假面跳舞會」（編者按：列寧對於這個劇本曾大加讚賞）譜寫的插曲——也是不可錯過的好作品。那劇本揭露一八三〇年帝俄時代上層社會的放蕩無恥。一九四四年由莫斯科電台選出五曲編爲組曲。今晚只播送「華爾滋」、「夜曲」、「瑪祖卡」三首。美國人說：即使對蘇聯音樂及其作曲家最鄙視的人，一聽了這些曲子，不能不即刻驚羨蘇聯民族音樂的豐富及欽佩其作曲家的才能。

漁夫恨

這幾天沒有什麼電影可看，所以又去看了一遍「梅龍鎮」和「漁夫恨」。梅龍鎮不值得多談，漁夫恨却是我國京劇中一個極精采的悲劇，可以說代表了我國京戲最優秀的傳統。

漁夫恨更普通的名字是打漁殺家，主角蕭恩到底是誰，曾有人作過許多考證，我最喜歡那種認爲他就是阮小五的說法。敘述水滸英雄後人的戲還有「艷陽樓」、「白水灘」、「通天犀」等，無疑的，其中最好的是這齣漁夫恨。它演出的時間不長，然而非常精鍊的描繪了勞動人民遭受迫害、無可奈何而起來反抗的經過。

這個戲的藝術所以極度高明，原因之一是它生動的刻畫了人物的性格。它並不把主角蕭恩寫成一個粗暴的莽夫。在戲開始時，蕭恩已經過無數挫折，心灰意懶，只想安分守己的活下去，所以對於「非禮地」聽他女兒的丁府惡友，對於催討魚稅銀子的丁郎，都好言好語的打發了去。直到教師爺率領徒弟打上門來，才不得不回手，就是在打架的過程中，我們也看到這位老英雄處處不爲已甚。打架打過了，蕭恩要去搶撤原告。甚至十六歲的桂英也說：「他乃官宦之家，不去也罷」，蕭恩當然知道官府和豪門勾結，但爲了表現一個走投無路者的彷徨，蕭恩還是去了，終於被打了四十大板。事件把蕭恩的性格逼着一步一步的發展，使殺家的高潮勢所必然的產生。

蕭恩起初是忍耐、勸搖、委屈求全，簡直是糟老頭子一個，但在受到迫害時，英氣一點一點地顯露出來了。我最欣賞蕭爺說的那幾句話：「老漢幼年之間，聽說打架，如小孩子過新年穿新鞋的一般；如今老了，打不動了！」「江湖上叫過字號，會過許多大戰場，小戰場……」「好比猛虎下山，一個家犬一窩，你本是奴，敢來欺我。」

李俊和倪榮的身份由蕭恩用四句話來表露出來：「想當年征方臘，弟兄們雙雙走天涯。抱玉帶不願掛，……」搖板悲壯蒼涼，內容非常豐富。有些人把第一句唱成「他本江湖二豪俠」，我以爲比影片中馬連良的唱詞要好些，因爲方臘是農民革命運動領袖，參加征方臘是梁山領袖的一個錯誤決定。

蕭桂英天眞善良的性格也深刻地表達出來了。她隨父親去復仇，出門時捨不得家中的傢具，船到半路，想起殺人又很害怕，問爹爹此去殺人是眞是假。父親要送她回去，她說「孩兒捨不得爹爹」終於同去。這個女孩子當然比小說中殺人不眨眼的女俠更加眞實。

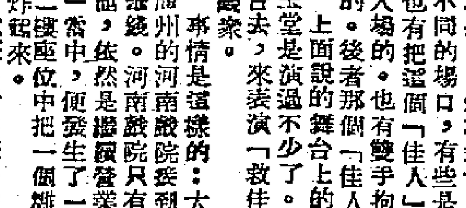
聽說原戲是全本慶頂珠中的一段，因爲這段精采，所以通常只演到殺家爲止。幾年前譚富英曾根據這戲改編爲「全本漁夫恨」，以大團圓結束，許多人認爲並不比老戲更好。今年春天我在上海看到的這個戲，就是仍舊以殺家爲結束的。

蕭子嘉

筆談　歡迎投稿
劃艇遭難記

大前天我和姪兒到金銀泳場劃艇。劃艇向西流，因此我們得向西而行，水流也是順水之利，一會兒便划到了山邊的轉角處，便正打算掉頭而返，難題却來了。逆水行舟，困難異常，艇前進一步，水流後退了一步，一停槳，便退後了一步。我們兩人雖然力拚，也不能克服這個困難，結果被沖到了山背後。這一下我跟姪兒慌了，恐怕冲出海外，風猛浪大，便有沉沒之虞。他於是提議下水推舟。我們把艇划近沙灘，兩人下水，我在後面推，他在艇頭拉，一下子不見了，使我捏一把冷汗。原來他跌入了深水，纔到艇底去了。我連忙把艇拉向後，才把他救起來。兩人久久目瞪口呆，醒定一看，小艇又被湍急的水流冲到後面了。在這情形之下，不能不想辦法。我提議請旁邊的漁艇拖回去，給他們一點錢，但又恐怕被泳棚的人取笑。正在狼狽萬狀時，給泳棚的小艇發見了，前來把艇兒帶走，我們兩人上岸步行回泳棚。

事後，我去訪問一位老船員，他告訴我一些經驗：下水推舟頂危險，隨時有沒頂之虞，又可能被海底的石尖刺破皮膚。必要時，可用一條繩上岸拉艇，一人在艇助力划，則事半功倍。水流雖向西，但如把艇划靠邊，可能只是隨岸邊如此，假如把艇向東流，這是水的「對流」關係。這樣便可得其順水之利，得其所哉了！近灘邊之水必急，因受海灘的阻擋，退回來浪很大，船易向左右進，而難於前行。每逢轉角處，水的漩流特別大，不宜划艇至海中心。即使不順水，水流也決不湍急。有時水面的水向西流，下面一層水却向東流，一去一來，因此槳不要入水太深，既費力，又難划。我們吃了苦頭，但也得到許多教訓，這算值得。（羅生）

紅船掌故

粒倌人

白玉堂「救佳人」

白玉堂這個文武生，他至少要有廿多年的班身。他現在雖然還沒有「收山」，但誰也會認他是個「叔父老倌」了。

白玉堂起初本是個小生，爲了他的武場功夫很不錯，他當小生的時候也常常有武場戲。後來，他就索性叫做文武生，這是十多年前的事了。

白玉堂有了這麼久的班身，他在舞台上就常常有「救佳人」的場口表演。救佳人有許多不同的場口，有些是一手抱着這個「佳人」，一手拿着刀槍廝殺的。也有雙手抱着這個「佳人」，來一個「車身」才入場的。後者那個「佳人」就總是暈了的多，找地方安置的。

上面說的舞台上的「救佳人」的場口，在白玉堂是演過不少了。但白玉堂却有過一次走下台去，來表演「救佳人」。這個「佳人」却是觀衆。

事情是這樣的：大約是二十多年前，那年廣州的河南戲院接到了一封打單信，要勒索一筆錢。河南戲院只有拿信去報案，並沒有理會他，依然是繼續營業。就在一台演出「新中華」當中，便發生了一件意外的事情，打單匪從二樓座位中把一個雛形炸彈抛到戲台上去，爆炸起來。

這班「新中華」的生旦台柱是白玉堂和肖麗章。當晚演出的戲是「興漢雌雄」。白玉堂正在這一齣戲當中大演武功。炸彈抛下來的一刹那，白玉堂正和張仙桂對手打武。白玉堂舞着一條特製的白銅棍，銀光閃閃，台下紛紛喝采。突然聽到轟然一聲，觀衆們還以爲是戲場上發出來，增加氣氛的。那裏曉得對號位第三行一位小姐却給破片飛來，受了傷暈倒。至此大家便知道是炸彈爆發，各自逃命，沒有人理會到這一個受傷女人。

白玉堂在台上看到了，他一跳跳下台去，把這位小姐抱到後台施救。白玉堂一切動作，都有點像戲台上的「救佳人」，因此事後便有人說，白玉堂「救佳人」救到台下去。

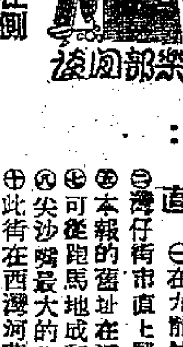
新聞謎

一隻狗　兩個口　你我他　都做過

（猜字一，謎底在「小說天地」）（一念）

一點感想

今天到國泰戲院去看了「差利銀幕生涯」，最後一段故事說差利當警察。中間有這樣的穿插：一個女人因爲窮困偷了別人的食物，警察差利不但不依法制止她，反而幫她的忙。看到這裏，很多人都在笑，我却笑不出來。（落小敏）



太座在側

瑪麗帶了她的妹妹去看電影，不料去得晚了，已經沒有連在一起的兩個座位了，結果只好分開了坐。就坐以後，瑪麗想請坐在她旁邊的一位紳士與她妹妹換一個座位，就問道：「先生，你是一個人來嗎？」那紳士頭都不敢回，用手圍着他的嘴，輕輕的對瑪麗說：「不要響，我太太就在我旁邊坐。」

熱情漸逝

戲院的老主顧對經理說：「最近我看的幾場戲，發現裏面演出的求愛的一幕，好像沒有以前逼眞了，不知道是不是我說得不對，其實演出的還是這幾個人，怎麼會兩樣呢？」經理說：「我想你說得是對的，因爲這兩人在不久以前已結婚了。」

象棋集趣
長欄和局（二）
蘭友

照圖着法如下：（紅先）

卒一平二　兵九進一　卒二平三　兵九平八

卒三平四　兵八平七　卒四進一　相五進七

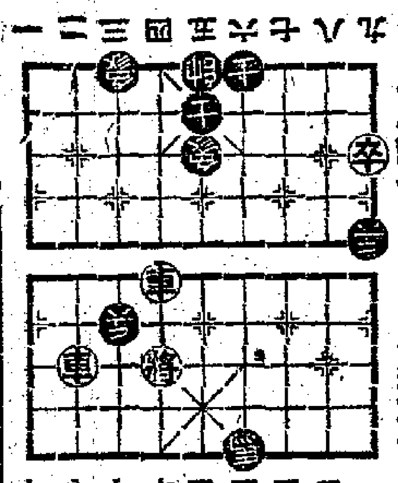
車六進一　兵七平六　車六退二　兵六平七

車六進二　兵七平六　車六退二　兵六平七

車六進二　兵五平六（長欄和）

由第一至第八着，雙方都沒有其他棋子可動，只有兵、卒一途，如果黑方不飛頂象，就一點沒有棋子可行，所以這步飛象也有很大的用途。

黑方第九着兵七平六是捉住紅車六平四一將的妙着，第十着紅車六退一也許是誘敵法，改作車八平九也無大礙。第十三着紅車六進二也是誘紅車兼象，如果黑方貪進多一步兵追殺，就會給紅車將死。這種欄法是暗欄，不是明欄，偶然差一步不欄，都會吃虧。暗欄比明欄來得難懂，普通下棋的人，會一時看不出原故。這個和局除了這種欄法以外，沒有辦法可成殺局，所以也是一個長欄的殘局，和前天那個殘局都不同。



長欄和局殘局圖

阿丁傳（口罩的用處）

陳明作

填字測驗答案NO.43
西星擬

（內容均爲港九街道名，黑白格相間成圖）

1加	拿	芬	■	9長	沙	13灣
林	■	■	7晉	■	■	仔
邊	■	5利	源	10西	■	峽
■	4逢	源	■	11海	壇	■
2史	■	6東	8海	傍	■	14布
塔	■	■	防	■	■	律
3士	丹	利	■	12荷	李	活

提示：

直：㊀在九龍城，界限街尾離左。㊉㊂灣仔街市直上堅尼地道再上的一條斜路。㊄本報的舊址在這條街上。㊆可從跑馬地成和道轉入。㊇尖沙嘴最大的貨倉對面。㊉此街在西灣河茂利台內。㊁灣仔郵局側直上半山，堅尼地道之下。㊉㊃直上是培僑中學。

橫：㊀搭尖沙咀十號巴士的第三個站。㊂中央市場對上的第二條街。㊄樂聲戲院旁的一條小街。㊃賣洋雜貨的小攤位最多的東西兩街之一。㊉㊀本街有來往茶果嶺及鯉魚門的電船碼頭。㊅右側是北河戲院。㊈深水埗碼頭直上的第二條橫街。㊉㊁文匯報的社址在這裏。

愛國教授宋國賓

金也白

人物誌

揭破壞藥

二十年前，在上海的醫學界裏，曾經發生過一件使人深爲感動的事情。

當時，上海有一本名叫「新藥醫刊」的雜誌，在一九三三年六月十五日出版的那一期上面有一篇文章，內中揭發法商某洋行所發售的糖漿使病人服用之後，會引起呼吸困難、吐痰受阻的反作用。這篇文章還義正詞嚴地指斥了這種藥物的欺騙性的廣告。

寫這篇文章的人，是震旦大學醫學院的教授，一個虔誠的天主教徒宋國賓。他在臨床實驗中發現這種糖漿的缺點，因此寫成這篇文章。然而，震旦大學的醫學院在當時，實際上就是法國資本家在中國的「藥品推銷站」。宋國賓教授這樣正直無私的行爲，就等於「砍」了法國藥商推銷壞藥的招牌，阻塞了他們以壞藥賺錢的門路。

被炒魷魚

這樣的事情，在法國資本家看來，那簡直就是一件「不可寬恕」的「叛逆行爲」。於是，那家洋行的法國老闆，便馬上找到當時的震旦大學醫學院的院長才爾孟去，要他立即制止宋國賓教授的「正義行動」。才爾孟對宋教授說：「你少發表些這一類的著作。」

但是，宋國賓教授並沒有接受這樣的「規勸」，他回答才爾孟說：「醫生有責任根據自己的臨床經驗向同道們指出：那些藥品的效用是好的，那些藥品的效用是壞的。」這是人類的良知，是每一個正直善良的人所應該做的事。

宋國賓教授的正義行動終於使才爾孟惱羞成怒了。於是，他想出了一個「理由」，說宋國賓教授「嗓音不好」，「學生聽不清楚」，解除了宋國賓教授的職務。

愛國不後人

然而，宋國賓教授並不因此屈服，他毅然離開震旦大學，並且發表一篇文章：「別矣震旦」。在這篇文章裏說：「賓雖不敏，而愛國不敢後人，推不欲與摧殘我愛國觀念之人相安於一室之內……。」

是的，帝國主義分子不僅是要侵略中國，它們還要摧殘中國人民的愛國觀念。宋國賓教授在二十年前就看清楚了這一點，而二十年後的今天，才爾孟因爲是帝國主義分子而被中國人民驅逐出境，也證明了這一點。

宋國賓教授在二十年前做了這樣一件感動人的事，今天他已經是年近古稀的人了，可是，他反對帝國主義的決心和熱愛祖國的心情卻是始終如一的。去年，他做了一首詩：「五男兩女七人中，三子從軍海陸空；抗美援朝成戰士，保家衛國逞英雄……」（註）

宋國賓是個虔誠的天主教徒，他看清了壞分子披着宗教外衣的不良行爲，無時不在從事破壞中國的利益。因此，他堅持着正義的信念：作爲一個愛國的中國人，就必須和這些壞份子劃清界線。宋國賓教授就是這樣一個天主教徒們的好榜樣。

（註）宋國賓教授的第三子在步兵學校，四子是人民海軍，最小的兒子正在學習，預備研究航空機械。

熱水中的微生物

自然界發生了一個驚人的現象，成千成萬肉眼看不見的微生物，就在那火山的熱泉中游來游去。牠們是從那裏來的？

科學小品

牠活在火山的熱泉裏

在堪察加，活火山附近，熱泉迸湧，透明的水在身邊，又像雨一般地落下去；有泡沫的巨流，急速地向盆地流去。

很奇怪，在這沸騰着的池子裏，居然生活着一種有生命的小東西。成千成萬肉眼看不見的微生物，就在那熱水中游來游去。

那裏來的怪客

這些微生物從那裏來？牠們怎麼會活在這樣熱的源泉中？西方的學者們，爲了奪取發現自然界驚人現象的優先權，爭先恐後地發揮了自己的意見。

瑞典的斯雲特·阿列尼斯說：好熱微生物是由行星飛到我們這裏來的，這個行星很近太陽，那裏溫度比地球高，當太陽光，射在這個行星某部分的時候，這光線就好像風一樣，把這最小的微生物胞子帶到地球上來了。

蘇聯科學院院士奧巴林，推翻了這個意見，認爲：一切生物，通過行星間的紫外線，是會死亡的。

另一個理論說：是我們不見的好熱者，是我們地球上最古的居民，牠們出現在生命的最初期，當地球冷却，鋪上了一層薄殼的時候，牠們就已住在那熱騰騰的噴泉裏。

證明生物有機體與其生活環境完全一致的生物科學，推翻了這種不正確的思想。發生於千百萬年前的一切生物，都是依照環境的變化而改變，微生物也是一樣。

在西歐還有一種思想，認爲：好熱者的祖國就是熱帶。

科學證明，這種思想，沒有任何根據。夏天，當太陽猛烈地曬熱了赤道土壤的時候，在那裏的微生物，大量減少了，只有少數耐得起乾旱，但此時牠們好像酣眠，不再繁殖了。

諸如此類的意見很多，可是它們都是與眞理相抵觸的。

疑謎被揭穿了

在獲得斯大林獎金的「好熱微生物與實際」一書中，我們明利地揭穿了這個疑謎。

這些好熱者不是發生在遙遠的過去，而是形成在現在。牠們身體很小，大約較針尖小千倍。牠們是由一種普通微生物跌落在很熱的環境中形成的。雖然在這樣熱的環境中，牠們大部份已經死去，可是有一些仍然活着。牠們一代比一代更加適應高熱的環境，結果就變成了好熱者。但再把牠們長期放回寒冷的環境下，牠們又重新變爲普通的微生物了。

在自然界，這種變化，大規模地發生着。那裏有溫泉或被曬熱的稻草、泥炭、石炭、那裏就有好熱微生物。風把牠們的胞子散佈到全世界。

爲人類工作

好熱微生物，早已爲人類服務。牠們有的製造麵筋、乳製品，有的釀造啤酒、葡萄酒，有的製造麻、製造皮革，牠們亦有專門的技能。我們常常觀察牠們的活動，但並不懷疑牠們的工作。

牠們的繁殖力，比普通微生物快一萬倍。牠們在五、六小時內，就可以生出十萬萬個子孫。牠們一代傳一代的繼續繁殖下去，就可以分泌出了很多的酶。

普通微生物，破壞植物和動物的組織，比牠們遲緩得多，同時，溫度絕不會有這樣高。

大公園

在自然界中，好熱微生物，是最勤勉的化學家——破壞者。

廢物利用

在一間房屋——垃圾生熱室——裏，安裝着培植好熱微生物的一切物品。在這裏，好熱者，就可以在極短的時間內，把一切廢物變爲優良的肥料。

在有益微生物中，好熱者，已逐漸取得重要的位置。含有好熱者的有機肥料，如果堆在菜園下，土壤就會溫暖起來，好像安裝着一條暖氣管在那裏一樣。同時，蔬菜成熟，要比普通的早兩個星期。

在紡織工廠裏，如果把紡織物淋濕，置在特製的箱子裏，經一晝夜，好熱微生物，在三、四分鐘內，就可能把它變爲漿狀物。

醫治疾病

在腐爛的乾草中，有一種奇異的好熱微生物——乾草桿狀菌。牠能使某種病菌失去了生殖能力。牠迅速地生長，也許其他好熱者也有同樣的能力，在蘇聯，有一天牠們也許有用。在醫治疾病上，將來，醫藥庫裏，大量添加好熱者。（米蘇斯丁作，嚴敏譯）

嶺南今古錄

一個陶瓷小展品覽會

王山叟

這個展覽會在廣州文德路中山圖書館的中廳只開過半天，日期是七月十七日的上午。出品人只有三位：一位是中央美術學院教師北方民間藝人張景祜，兩個是廣州人民美術社技術幹部南方民間藝人劉傳和區乾。出品也只有二十餘件，大部份取材人物，小部份取材動物，另外掛在壁上還有二十多張佛山的民間刻紙。

張景祜的代表作品爲「風塵三俠」，「張敞畫眉」，「白蛇傳」，「木蘭從軍」，「醉打蔣門神」，都是塑像的精品。劉傳的代表作品爲「屈原」，「杜甫」，「李太白」，「姜子牙」，「蘇武」，是單獨的構圖。區乾的代表作品爲「牛」，「羊」，「松鶴」。這一個展覽會，可說是南北民間藝術交流創作經驗的一種，張景祜到來廣州已經兩個月，工作完畢便回北方去的。

三位作者都是從舊社會過來的民間藝人。聽說張景祜是家傳三代以捏製陶泥人物著名於北方（即天津「泥人張」），以前的思想由於保守習慣是不肯把技術教給別人。解放後，在新環境鼓舞之下，同時得到進步的美術工作者的幫助，他雖然是有了六十歲的高齡，但由於加強了自己的認識和學習，進步卻非常迅速，現在已經成爲北方研究民間藝術的青年的導師。

他所造的人像，容貌姿態表現得十分細緻而生動自然，並且還體會到性格和身份的特徵。他着色是鮮明艷麗的，這和廣東潮州民間捏製出來的陶泥人物很有些相同，但和代表粵藝的石灣作品——作風和趣味以古雅渾樸見勝，則又顯示出頗爲強烈的對比，我們是歡迎藝術百花齊放的。

劉傳是由石灣陶瓷手工業出身而擅長製作人物的，他是潘玉書死了之後的後起之秀。可是，在舊社會裏，民間藝人即使有很好的本領，也不容易爲人敬重，相反，他們卻常常被人玩弄，被人壓榨和欺侮，以至危及生存，據說劉傳和區乾是曾飽受折磨的！劉傳的作品，人物的衣摺最值得欣賞，整潔而合乎規律的線條，是古典精神的體現。題材現在也變過來了，過去他喜歡捏製羅漢一類的東西，越秀山博物館的「安睡羅漢」就是他以前的代表作品之一。現在則開始體會到祖國悠久的歷史中，有無數聰明偉大人物更值得把他們結合於自己的技術表現出來。因此，劉傳過去是失學的，現在則忙着讀歷史和傳記了，「屈原」，「杜甫」，「李太白」，就是由這樣新的體會捏製出來，而且得到了成功。

「石灣公仔」，過去成就了不少民間藝人，黃炳、潘玉書、霍津、陳渭巖、潘雨生、劉佐朝等等，都是百年來的優秀作者，這樣「蘊代」表廣東人的創作才能的民間藝術，也正是我們祖國值得誇耀的光榮。

三顧茅廬

三國志小傳

劉備到荊州，依劉表，於新野屯了六七年，無所發展，卻漸漸聽到了諸葛亮的聲名。劉備每遇名士，但問世事，即聞推許孔明。徐庶在荊州作客，劉備很器識他，他又推薦孔明，劉備忍不住說：「請你與他一起來吧。」徐庶說：「此人只可以登門去見，不可屈致，將軍宜枉駕顧之。」由是劉備遂去拜訪孔明。劉備其實空閒得很。

三國志上只有五個字：「凡三往，乃見。」即所謂「三顧茅廬」是也。小說家的本事，就是把這五個字，鋪張出一段文字來。

第三十七、三十八兩回書就是這樣來的。寫得勤勤懇懇，風致飄逸，自是傑作。其時孔明是廿七歲，劉備呢？四十八歲，可以做他的爸爸。劉備一生奔波，到偌大年紀，還在動蕩之中，寄人籬下，未有基業，但諸葛亮給他策劃出一條生路，以定三分之局。而這策劃，有根據，也有辦法，切切實實，大有道理，絕非空口說白話，劉備怎不大爲興奮？但關羽張飛等不悅，以爲他太年輕，劉備與孔明情好日密，但能讀些什麼呢？劉備卻說：「我之有孔明，猶魚之有水也。」此話誠然。但有幾點與歷史有出入。一是訪孔明時，徐庶尚在劉備處。曹操攻荊州，劉備走，孔明徐庶同行，操精騎五千一晝夜行三百里急追劉備，劉備等數十騎走，以避其鋒，操擄得徐庶母親，徐庶乃辭劉備北去，演義上說徐庶臨別走馬薦諸葛是不對的。二是石廣元等皆山野慵懶之徒，在小說中他對劉備道：「吾等之事，不勞下問……」實則，石廣元，孟公威，並不如此超然的，也北去依操，降操內附後，石廣元官郡守，孟公威官至涼州刺史。

操同拒曹操，因赤壁之戰，是說孫權大敗，吞東吳的願望不得償，乃退而全力西圖，平張魯，殺馬騰、韓遂，以收涼州；劉備乃乘機得江南，而以孔明爲軍師中郎將，督零陵、桂陽、長沙三郡，調賦稅以充軍實，更進而取西川，這樣，遂成鼎峙之局了。所謂「未出茅廬，已知三分天下」。其實該是「未出茅廬，先定三分之策」，方無語病，也才合乎事實。他的隆中對策，即是三分之策，因爲劉備此時，連半分也無份哩。他勸劉備自劉表手中取荊州，然後圖西川，但曹操已先奪一着，於是聯吳而拒曹，復得荊州，到底是照既定的策略做去。但我總懷疑，那隆中對策是後人所擬，未必是孔明當時所說，否則，諸葛亮論世局的發展，也實在太精闢了。

痛擊德國法西斯

從歐洲到中國

高良富作 袁鳳譯

在斯大林格勒市的中心，位於伏爾加河畔的大拖拉機工廠，自從六月開戰，就組織了市民防衛隊，一直打到最後階段。希特勒在一九四一年七月二十五日下令攻陷斯大林格勒，想從此處迂迴莫斯科，企圖切斷蘇聯首都的糧道。七月十七日，斯大林格勒又組織了全市軍事委員會，組織全市的作戰力量。在斯大林格勒附近，蘇聯的軍隊擁有第十二、第十六防衛軍。希特勒方面則有德軍、意軍、羅馬尼亞軍，再加上德國第四戰車師，進行猛攻。這種情形一直僵持過一個多月，延長到一九四二年八月二十五日。到了這一天，情勢發生了變化，斯大林格勒便陷於更堅苦的戰鬥中。德軍一方面猛烈轟擊住宅地區和全城的鬧市區，一方面由北邊強渡伏爾加河，據說，每一平方公里中就要落下二千發砲彈，各種建築物被破壞殆盡。

九月十三日，德軍從兩處突入市內。在連續不斷的砲轟中，巴甫洛夫上士等三人堅守軍事委員會本部，在殘瓦堆中，艱苦作戰五十八天之久，最後有名傳遐邇。這時，從莫斯科調來的第六十二軍團剛到了，十一月就展開了反擊，只在一百小時的時間，完成了鐵鉗似的包圍陣勢，以斯大林格勒市西方的馬馬依夫山爲激戰中心。這回則是蘇聯的砲彈在每平方公里上落下超過二千發，打得山形都有了變化，戰爭結束三年後仍然是寸草未生。

在戰事中，冬天三度到臨，直到一九四三年一月，才在馬馬依夫山背後的頓河，開始攻擊頑抗中的德軍。一月三十一日，德軍統帥包魯斯在司令部（現在的百貨商店）地下室中被生俘。（編者按：是役也，希特勒也承認「遭遇需生存和滅絕的問題」了，開始走向總崩潰。）

像這樣的巷戰一直延續到二年之久，街道上的每個建築物都是無例外的帶有斑斑彈痕。現在的百貨商店以及我所居住的旅館（新旅館在幼稚園附近建造中）也都彈痕纍纍，磚石殘破。最近剛剛過了勞動節，整個市容曾加刷新，但是戰跡依然鮮明，納粹德國在蘇聯人民心中留下了極大的憤怒，因此斯大林格勒的人們，中年人，青年人對於衛國戰爭留下了深刻的記憶，和平建設的工程到處都在進行着，如再有任何人敢於入侵，必定予以斷然痛擊。在這裏，斯大林格勒車站前完成的市民廣場裝飾着水晶狀的居屋，住宅，大廈都在建設中。除此都市計劃外，五層樓高的市民自然計劃中的防砂、防洪工程，有名的伏爾加河——頓河運河工程，都以斯大林格勒爲中心。運河已經從五月九日起正式通航，在莫斯科以南黑土地帶流過注入裏海的伏爾加河，以及在斯大林格勒的西南流過注入亞速海的頓河，並且利用這個水位的落差開始發電。（二十七）

德國的洋囡囡

莊珊

民主德國的兒童玩具，沒有什麼機關槍、轟炸機、坦克等宣傳戰爭的東西。在民主德國的玩具生產中，洋囡囡佔着重要的地位。其中大致可以分爲三類：一、玩弄用的洋囡囡。任何材料的都有，花色也最多，好些是打不碎的，弄髒了還可以洗滌。二、欣賞用的洋囡囡。多半是作爲一種藝術品來看的，「靜的美」，作室內裝飾品用。三、作傀儡戲用的洋囡囡。是用紙和其他混合質料經過機器壓製而成，做得維妙維肖，動。這些新的洋囡囡的特點，是臉部帶有豐富的表情，面部表情也很生動。脫下、穿上；更凸出的一點，是服裝帶有濃厚的德國民族的色彩。這些「人物」通常是工人、農民、女郵遞員、拖拉機手等。

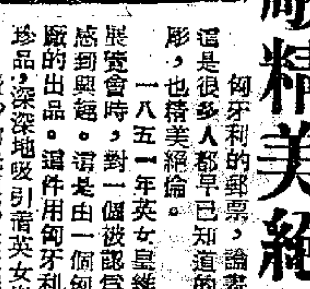
動物也是主要的一種玩具，它是一種叫「里尼歐」的材料造成的，是一種極端傾於造型的原料，經過着色和加工，就顯得特別生動。這裏有伺機而出的猛虎、顧盼自雄的獅子、悠閒的羊、馳騁的馬、發怒的黑貓等等，都是非常受孩子們歡喜的，它已成爲一般託兒所、幼稚園所必備的東西。

還有一種是機械化的玩具，其中也可分爲三類：一、金屬作的，可以變換的，建造機械或房屋模型的積木材料。二、用電或由發條發動的小火車模型。三、其他可以變換的或自動的金屬玩具。它的主要目的就是引導和發揚兒童們對現在技術方面的興趣，養成兒童的「拼合」和「結構」能力。

瓷彫精美絕倫

匈牙利費沙工廠出品

徐孜



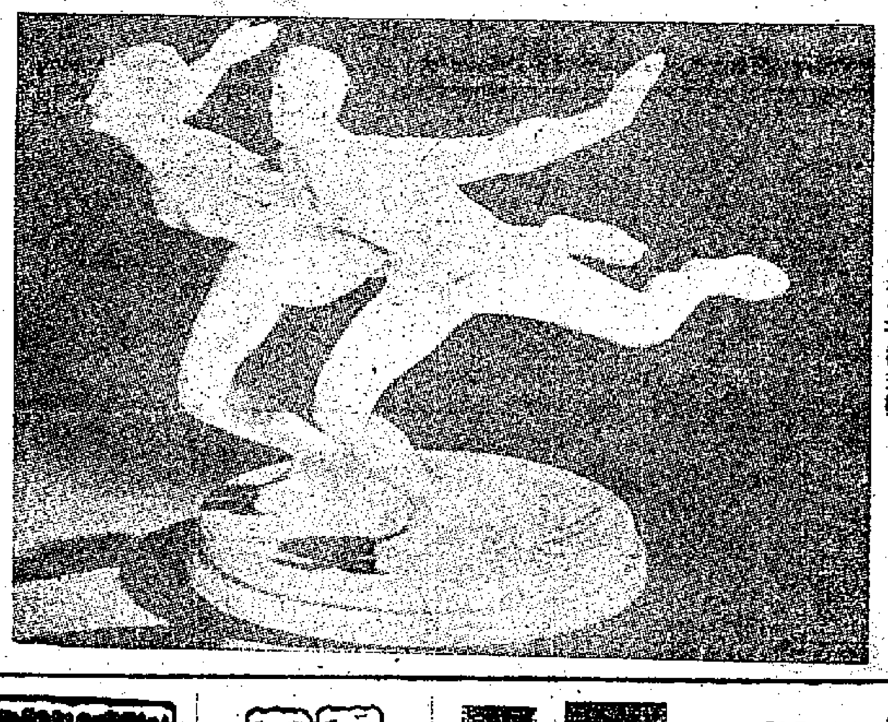
匈牙利的郵票，論畫面之美，是全世界著名的，這是很多人都早已知道的。還有一種不爲人所察的瓷彫，也精美絕倫。

一八五一年英女皇維多利亞在參觀一個工藝製品展覽會時，對一個被認爲世界上最大的瓷製托盤特別感到興趣。這件用匈牙利歷史人物和風景裝飾而成的，是費沙工廠的出品。這件珍品，深深地吸引着英女皇。她因此請費沙共進午餐。費沙的先祖都是瓷器工人。費沙初時只是一個瓷器修理匠。一八三九年，他在工廠附近，一個森林裏，開辦了一間瓷器工廠。這些條件和他豐富的關於瓷器的知識與想像力，他的出品是可以跟中國的瓷器相比而毫不遜色的。他從中國和印度訂購了大批瓷器回去，和自己的貨品比較比較，從而學習別人的優點。

逐漸，費沙的瓷器工廠的名聲，蒸蒸日上。匈牙利最有名的彫刻家爲他彫製瓷彫。費沙的工廠差不多成了一間藝術彫刻院，和普通只求出品的工廠，相差得太遠了。

在所有的出品中，最吸引人注意的，無疑是富有匈牙利藝術特點的刻品，比如：滑雪者（見圖），牧羊人，小鴿和孩子等等。

費沙工廠的出品很多。燭台，鳥獸，食具以及其他以前從未有人用瓷來製造過的東西，光是瓷碟，就有將近一千種式樣。



工廠的出品，都是用手來塑製的，而從機器修理師，陶瓷技術工人的傭來自匈牙利各地，但大部份是費沙村民。工廠成立以來，費沙從村裏的工人，都在他的工廠裏工作，費沙工廠保持了光榮的傳統，使費沙工廠不斷地訓練出大批新人，永遠是些熟練的工人。在這工作的，他們當中很多是稀有的美術學生，他們的師傅，都是自己的祖父或父親。

東方 即日起放映 雷電華驚險巨片 木筏橫渡太平洋 KON-TIKI 同場加映 本屆全美籃球決賽 冷氣早場 今早十二點半大中華名劇 毛四起碼 下集珍珠塔 大結局

皇后 今天重映 文藝樂片 七重心 THE SEVENTH VEIL 明天映 血路

平安 華納公司精心傑作七彩巨片 兩傻戰海盜 明天映 血路

娛樂 大華 近年來最偉大歷史古裝戰爭巨片 鐵冠保山河 IRON CROWN 下期放映 娛樂 寸心革 大華 香艷閨房

景星 明天隆重首映 古典音樂巨片 新樂府春秋 IN VITATION TO THE MUSIC

最後四場獻映 七彩翡翠名片 馬連良 張君秋 領銜主演 漁夫恨（即打漁殺家） 梅龍鎮（即游龍戲鳳）

東方 後天獻映 本年最佳喜劇 韓非★夏夢 白日夢 "Day Dream"

高陞大戲院 電話27139 新萬象 今天日夜兩場 新封神榜七本

太平 環球 北河 新華 油麻地 龍城 今天最後聯映 日本名片 全部粵語對白 美女盜賊 日本紅星主演 性饑渴的 暴露的 色慾的誘惑

璇宮 樂宮 即日最後 小姐從軍 白日是女兵！夜間是？？！ 明天聯映 寸草心 石慧主演

普慶 新宇宙班 今天日場 玉女懷胎十八年 今晚夜演 火網飛龍傳 明天放映 七彩卡通

國泰 本月廿日起映 蘇聯歷史名片 國語對白 常勝將軍 蘇聯名導演 普多夫金 不朽傑作

國泰 四場獻映 差利主演 銀幕生涯 CHARLIE CHAPLIN FESTIVAL 一、差利救佳人 二、差利出千 三、差利大醉八仙 四、差利亡命走天涯 五、差利假扮眞公爵 六、差利大顯神威

金城 新世界 東樂 第二十天 慈母淚

仙樂 第十一天 瑪莉蓮夢露主演 特藝七彩 飛瀑慾潮 NIAGARA

京華 滿座 美高梅巨製！ 七彩特片 赤壁七魂

老正興 康樂 英皇道四一四號 電話七一五八六 冷氣第一 音樂第一 ☆今日新到上海時鮮貨☆ 蟶子 海瓜子 蛤蜊 毛蟹 邊筍 毛荳 鯧魚 伊文泰宵夜總會音樂晚餐八時起奏二時打烊 特請李湘蘭小姐長駐客串歌唱

上海中醫師 孟河 丁仲英 診所 九龍尖沙咀彌敦道兵房對面加連威老道七號A 門診 上午九時至十一時 下午三時至五時 出診預約

樂聲 今天最後獻映 金沙江大戰

大世界 即日重映一天 七彩 蓬門今始爲君開 QUIET MAN

利舞台 即日重映一天 藝海鴛鴦 ENCORE 明天兩院聯映環球巨製 血肉金剛 FLESHAND FURY

朝鮮停戰協定全文

朝鮮人民軍最高司令官及中國人民志願軍司令員一方與聯合國軍總司令另一方關於朝鮮軍事停戰的協定

序言

下列簽署人，朝鮮人民軍最高司令官及中國人民志願軍司令員一方與聯合國軍總司令另一方，為停止造成雙方巨大痛苦與流血的朝鮮衝突，並旨在確立足以保證在朝鮮的敵對行為與一切武裝行動完全停止的停戰，以待最後和平解決的達成，茲各自、共同、並相互同意接受下列條款中所載的停戰條件與規定，並受其約束與管轄，此等條件與規定的用意純屬軍事性質，並僅適用於在朝鮮的交戰雙方。

第一條 軍事分界線與非軍事區

一、確定一軍事分界線，雙方各由此線後退二公里，以便在敵對軍隊之間建立一非軍事區。建立一非軍事區作為緩衝區，以防止發生可能導致敵對行為復發的事件。

二、軍事分界線的位置如附圖所示（見附圖一）。

三、非軍事區以附圖所示的北緣與南緣確定之（見附圖一）。

四、軍事分界線按照後述設立的軍事停戰委員會的指示加以明白標誌。敵對雙方司令官在非軍事區與其各自地區間的邊界沿線樹立適當標誌物。軍事停戰委員會監督所有設置在軍事分界線與非軍事區兩緣沿線的標誌物的樹立。

五、漢江口的水面，其一岸受一方控制而另一岸受他方控制處，向雙方民用航運開放。附圖（見附圖二）所示部分漢江口的航運規則由軍事停戰委員會規定之。各方民用航船在本方軍事控制下的陸地靠岸不受限制。

六、雙方均不得在非軍事區內，或自非軍事區，或向非軍事區進行任何敵對行為。

七、非經軍事停戰委員會特許，任何軍人或平民不准越過軍事分界線。

八、非軍事區內的任何軍人或平民，非經其所要求進入地區的司令官的特許，不准進入任何一方軍事控制下的地區。

九、除與執行民政及救濟有關的人員及經軍事停戰委員會特許進入的人員以外，任何軍人或平民不准進入非軍事區。

十、非軍事區的軍事分界線以南部分的民政與救濟由聯合國軍總司令負責；非軍事區的軍事分界線以北部分的民政與救濟由朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員共同負責。為執行民政與救濟而被准許進入非軍事區的軍人或平民的人數分別由各方司令官決定之，但任何一方批准的總人數在任何時候不得超過一千。民政警察的人數及其所攜帶的武器由軍事停戰委員會規定之。其他人員非經軍事停戰委員會特許不得攜帶武器。

十一、本條的任何規定均不得解釋為妨礙軍事停戰委員會、其助理人員、其聯合觀察小組及小組助理人員、後述設立的中立國監察委員會、其助理人員、其中立國視察小組及小組助理人員，以及任何經軍事停戰委員會特許進入非軍事區的其他人員、物資與裝備出入非軍事區與在非軍事區內移動的完全自由。非軍事區內的兩地不能由全部在非軍事區以內的通道相聯接時，為往來於此兩地之間所必經的通道而通過任何一方軍事控制下的地區的移動便利應予准許。

第二條 停火與停戰的具體安排

甲、通則

十二、敵對雙方司令官命令並保證其控制下的一切武裝力量，包括陸、海、空軍的一切部隊與人員，完全停止在朝鮮的一切敵對行為，此項敵對行為的完全停止自本停戰協定簽字後十二小時起生效。（本停戰協定其他各項規定的生效日期與時間見本停戰協定第六十三款。）

十三、為保證軍事停戰的穩定，以利雙方高一級的政治會議的進行來達到和平解決，敵對雙方司令官：

子、除本停戰協定中另有規定外，在本停戰協定生效後七十二小時內自非軍事區撤出其一切軍事力量、供應與裝備。軍事力量撤出非軍事區後，所有知悉存在於非軍事區內的爆破物、地雷陣地、鐵絲網以及其他危及軍事停戰委員會或其聯合觀察小組人員安全通行的危險物，連同所有知悉並無此等危險物的通道，由設置此等危險物的軍隊的司令官報告軍事停戰委員會。嗣後，應清除出更多的安全通道；最後，在七十二小時的時期終止後的四十五天內，所有此等危險物須按照軍事停戰委員會的指示，並在其監督下，自非軍事區內清除。在七十二小時的時期終止後，除在四十五天的期間完成清除工作的非武裝部隊，由軍事停戰委員會所特別要求並經敵對雙方司令官同意的警察性部隊及本停戰協定第十款與第十一款所批准的人員以外，雙方任何人員均不准進入非軍事區。

丑、在本停戰協定生效後十天內自對方在朝鮮的後方與沿海島嶼及海面撤出其一切軍事力量、供應與裝備。如此等軍事力量逾期不撤，又無雙方同意的和有效的延期撤出的理由，則對方為維持治安，有權採取任何其所認為必要的行動。上述「沿海島嶼」一詞係指在本停戰協定生效時雖為一方所佔領，而在一九五〇年六月二十四日則為對方所控制的島嶼；但在黃海道與京畿道道界以北及以西的一切島嶼，則除白翎島（北緯三七度五八分，東經一二四度四〇分）、大青島（北緯三七度五〇分，東經一二四度四二分）、小青島（北緯三七度四六分，東經一二四度四六分）、延坪島（北緯三七度三八分，東經一二五度四〇分）及隅島（北緯三七度三六分，東經一二五度五八分）諸島群留歸聯合國軍總司令的軍事控制下以外，均留歸朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員的軍事控制之下。朝鮮西岸位於上述界線以南的一切島嶼均留歸聯合國軍總司令的軍事控制之下。（見附圖三）

寅、停止自朝鮮境外進入增援的軍事人員；但在下述規定範圍內的部隊與人員的輪換，擔任臨時任務的人員的到達朝鮮，以及在朝鮮境外作短期休假或擔任臨時任務後的人員的返回朝鮮則予准許。「輪換」的定義為部隊或人員由開始在朝鮮服役的其他部隊或人員所替換。輪換人員僅得經由本停戰協定第四十三款所開列的口岸進入與撤離朝鮮。輪換須在一人換一人的基礎上進行，但任何一方在任何一個月份內不得在輪換政策下自朝鮮境外進入三萬五千名以上的軍事人員。如一方軍事人員的進入將造成該方自本停戰協定生效之日以來所進入朝鮮的軍事人員的累積總數超過該方自同日以來離開朝鮮的軍事人員的累積總數時，則該方的任何軍事人員即不得進入朝鮮。關於軍事人員的到達與離開朝鮮須每日向軍事停戰委員會及中立國監察委員會提出報告；此項報告須包括入境與離境的地點及每一地點入境與離境人員的數目。中立國監察委員會經由其中立國視察小組在本停戰協定第四十三款所開列的口岸對上述批准的部隊與人員的輪換進行監督與視察。

卯、停止自朝鮮境外進入增援的作戰飛機、裝甲車輛、武器與彈藥；但停戰期間毀壞耗損的作戰飛機、裝甲車輛、武器與彈藥得在同樣性能同樣類型的一件換一件的基礎上進行替換。此等作戰飛機、裝甲車輛、武器與彈藥僅得經由本停戰協定第四十三款所開列的口岸進入朝鮮。為確證為替換目的而進入朝鮮的作戰飛機、裝甲車輛、武器與彈藥有其需要，關於此等物件的每批進入須向軍事停戰委員會及中立國監察委員會提出報告；此項報告中須說明被替換的物件的處置情況。撤出朝鮮的將被替換的物件僅得經由本停戰協定第四十三款所開列的口岸撤出。中立國監察委員會經由其中立國視察小組在本停戰協定第四十三款所開列的口岸對上述批准的作戰飛機、裝甲車輛、武器與彈藥的替換進行監督與視察。

辰、保證對其各自指揮下的違反本停戰協定中任何規定的人員予以適當的懲罰。

巳、在埋葬地點見於記載並查明墳墓確實存在的情況下，准許對方的墓地註冊人員在本停戰協定生效後的一定期限內進入其軍事控制下的朝鮮地區，以便前往此等墳墓的所在地，掘出並運走該方已死的軍事人員，包括已死的戰俘的屍體。進行上述工作的具體辦法與期限由軍事停戰委員會決定之。敵對雙方司令官應供給對方以有關對方已死軍事人員的埋葬地點的一切可能獲得的材料。

午、在軍事停戰委員會及其聯合觀察小組與中立國監察委員會及其中立國視察小組執行其後述指定的職司與任務時，給予充分保護及一切可能的協助與合作。在中立國監察委員會及其中立國視察小組經由雙方協議的主要交通線（見附圖四）往返於中立國監察委員會總部與本停戰協定第四十三款所開列的口岸時，以及往返於中立國監察委員會總部與據報發生違反本停戰協定事件的地點時，給予充分的通行便利。為避免不必要的耽擱，當主要交通線被封閉或無法通行時，應准許使用替代的路線及交通工具。

未、供給軍事停戰委員會與中立國監察委員會及其各自所屬小組所需要的後勤支援，包括通訊與運輸的便利。

申、在軍事停戰委員會總部附近非軍事區內的本方地區，各自興築、管理並維持一適用的飛機場，其用途由軍事停戰委員會決定之。

酉、保證中立國監察委員會與後述成立的中立國遣返委員會的所有委員及其他人員享有為適當執行其職司所必需的自由與便利，包括相當於被認可的外交人員按照國際慣例所通常享有的特權、待遇與豁免。

十四、本停戰協定適用於雙方軍事控制下的一切敵對的地面軍事力量，此等地面軍事力量須尊重非軍事區及對方軍事控制下的朝鮮地區。

十五、本停戰協定適用於一切敵對的海上軍事力量，此等海上軍事力量須尊重鄰近非軍事區及對方軍事控制下的朝鮮陸地的海面，並不得對朝鮮進行任何種類的封鎖。

十六、本停戰協定適用於一切敵對的空中軍事力量，此等空中軍事力量須尊重非軍事區及對方軍事控制下的朝鮮地區，以及鄰近此兩地區的海面的上空。

十七、遵守並執行本停戰協定條款與規定的責任屬於本停戰協定簽署人及其繼任的司令官。敵對雙方司令官須分別在其指揮下的軍隊中採取一切必要的措施與辦法，以保證其所有部屬徹底遵守本停戰協定的全部規定。敵對雙方司令官須相互積極合作，並與軍事停戰委員會及中立國監察委員會積極合作，以求得對本停戰協定全部規定的文字與精神的遵守。

十八、軍事停戰委員會與中立國監察委員會及其各自所屬小組的工作費用由敵對雙方平均負擔。

乙、軍事停戰委員會

（一）組成

十九、成立軍事停戰委員會。

二十、軍事停戰委員會由十名高級軍官組成，其中五名由朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員共同指派，五名由聯合國軍總司令指派。委員十人中，雙方各三人應屬將級；其餘雙方各二人可為少將、准將、上校或其同級者。

二十一、軍事停戰委員會委員得依其需要使用參謀助理人員。

二十二、軍事停戰委員會配備必要的行政人員以設立秘書處，負責協助該委員會執行記錄、文書、通譯及該委員會所指定的其他職司。雙方各在秘書處指派秘書長一人，助理秘書長一人及秘書長所需的文牘與專門技術人員。記錄以朝文、中文與英文為之，三種文字同樣有效。

二十三、子、軍事停戰委員會於開始時配備十個聯合觀察小組以為協助；小組數目可經軍事停戰委員會中雙方首席委員協議予以減少。

丑、每一聯合觀察小組由四至六名校級軍官組成，其中半數由朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員共同指派，半數由聯合國軍總司令指派。聯合觀察小組工作所需的附屬人員如司機、文牘、譯員等由雙方供給之。

（二）職司與權力

二十四、軍事停戰委員會的總任務為監督本停戰協定的實施及協商處理任何違反本停戰協定的事件。

二十五、軍事停戰委員會：

子、設總部於板門店（北緯三七度五七分二九秒，東經一二六度四零分零零秒）附近。軍事停戰委員會得經該委員會中雙方首席委員的協議移設其總部於非軍事區內的另一地點。

丑、作為聯合機構進行工作，不設主席。

寅、採用其本身隨時認為必要的辦事細則。

卯、監督本停戰協定中關於非軍事區與漢江口各規定的執行。

辰、指導聯合觀察小組的工作。

巳、協商處理任何違反本停戰協定的事件。

午、將自中立國監察委員會所收到的一切關於違反本停戰協定事件的調查報告及一切其他報告與會議記錄立即轉交敵對雙方司令官。

未、對後述設立的戰俘遣返委員會與協助失所平民返鄉委員會的工作給予總的監督與指導。

申、擔任敵對雙方司令官間傳遞信息的中介；但上述規定不得解釋為排除雙方司令官採用其願意使用的任何其他方法相互傳遞信息。

酉、製發其工作人員及其聯合觀察小組的證明文件與徽記，以及在執行其任務時所使用的一切車輛、飛機與船隻的識別標誌。

二十六、聯合觀察小組的任務為協助軍事停戰委員會監督本停戰協定中關於非軍事區與漢江口各規定的執行。

二十七、軍事停戰委員會或其中任何一方首席委員有權派遣聯合觀察小組調查據報發生於非軍事區或漢江口的違反本停戰協定的事件；但該委員會中任何一方首席委員在任何時候所派出的聯合觀察小組不得超過該委員會所尚未派出的聯合觀察小組的半數以上。

二十八、軍事停戰委員會或其中任何一方首席委員有權請求中立國監察委員會至非軍事區以外據報發生違反本停戰協定事件的地點進行特別觀察與視察。

二十九、軍事停戰委員會確定某項違反本停戰協定的事件業已發生時，須立即將該違反協定事件報告敵對雙方司令官。

三十、軍事停戰委員會確定某項違反本停戰協定的事件業已獲得滿意糾正時，須向敵對雙方司令官提出報告。

（三）通則

三十一、軍事停戰委員會每日開會。經雙方首席委員協議得以休會，但休會不得超過七天；但任何一方首席委員得以二十四小時以前的通知終止此項休會。

三十二、軍事停戰委員會一切會議記錄的副本應在每次會議後儘速送交敵對雙方司令官。

三十三、聯合觀察小組向軍事停戰委員會提出定期報告，並提出該委員會所要求的或該小組所認為必需的特別報告。

三十四、軍事停戰委員會保存本停戰協定所規定的報告及會議記錄的雙份檔案。該委員會有權保存為進行其工作所必需的其他報告、記錄等的雙份檔案。該委員會最後解散時，將上述檔案分交雙方各一份。

三十五、軍事停戰委員會得向敵對雙方司令官提出對於本停戰協定的修正或增補的建議。此等修改建議一般地應以保證更有效的停戰為目的。

丙、中立國監察委員會

（一）組成

三十六、成立中立國監察委員會。

三十七、中立國監察委員會由四名高級軍官組成，其中兩名由朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員所共同提名的中立國，即波蘭與捷克斯洛伐克指派，兩名由聯合國軍總司令所提名的中立國，即瑞典與瑞士指派。本停戰協定所用「中立國」一詞的定義為其戰鬥部隊未曾參加朝鮮的敵對行為的國家。被指派參加該委員會的委員得自指派國家的武裝部隊中派出。每一委員須指定一候補委員以出席該正式委員因任何理由而不能出席的會議，此等候補委員須與其正式委員屬於同一國籍。一方所提名的中立國委員出席的人數與另一方所提名的中立國委員出席的人數相等時，中立國監察委員會即得採取行動。

三十八、中立國監察委員會的委員得依其需要使用由各該中立國所供給的參謀助理人員。此等參謀助理人員得被指派為該委員會的候補委員。

三十九、中立國監察委員會所必需的行政人員須請由中立國供給，以設立秘書處，負責協助該委員會執行必要的記錄、文書、通譯及該委員會所指定的其他職司。

四十、子、中立國監察委員會於開始時配備二十個中立國視察小組以為協助；小組數目可經軍事停戰委員會中雙方首席委員協議予以減少。中立國視察小組僅對中立國監察委員會負責，向其報告並受其指導。

丑、每一中立國視察小組由不少於四名的軍官組成，該項軍官以校級為宜，其中半數出自朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員所共同提名的中立國，半數出自聯合國軍總司令所提名的中立國。被指派參加中立國視察小組的組員得自指派國家的武裝部隊中派出。為便於各小組執行其職司，得視情況需要設立由不少於兩名組員組成的分組，該兩組員中一名出自朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員所共同提名的中立國，一名出自聯合國軍總司令所提名的中立國。附屬人員如司機、文牘、譯員、通訊人員，以及各小組執行其任務所需的裝具，由各方司令官按照需要在非軍事區及本方軍事控制地區內供給之。中立國監察委員會得自行配備並供給中立國視察小組其所願有的上述人員與裝具；但此等人員須為組成中立國監察委員會的中立國本國人員。

（二）職司與權力

四十一、中立國監察委員會的任務為執行本停戰協定第十三款寅項及第十三款卯項及第二十八款所規定的監督、觀察、視察與調查的職司，並將此等監督、觀察、視察與調查的結果報告軍事停戰委員會。

四十二、中立國監察委員會：

子、設總部於軍事停戰委員會總部附近。

丑、採用其本身隨時認為必要的辦事細則。

寅、經由其委員及其中立國視察小組在本停戰協定第四十三款所開列的口岸進行本停戰協定第十三款寅項與第十三款卯項所規定的監督與視察，及在據報發生違反本停戰協定事件的地點進行本停戰協定第二十八款所規定的特別觀察與視察。中立國視察小組對作戰飛機、裝甲車輛、武器與彈藥的視察須使小組確能保證無增援的作戰飛機、裝甲車輛、武器與彈藥進入朝鮮；但此項規定不得解釋為授權視察或檢查任何作戰飛機、裝甲車輛、武器或彈藥的任何機密設計或特點。

卯、指導並監督中立國視察小組的工作。

辰、在朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員的軍事控制地區內本停戰協定第四十三款所開列的口岸派駐五個中立國視察小組；在聯合國軍總司令的軍事控制地區內本停戰協定第四十三款所開列的口岸派駐五個中立國視察小組；並於開始時另設十個機動中立國視察小組作為後備，駐在中立國監察委員會總部附近，其數目可經軍事停戰委員會中雙方首席委員協議予以減少。應軍事停戰委員會中任何一方首席委員之請求而派出的機動中立國視察小組，在任何時候不得超過其半數。

巳、在前項規定的範圍內，不遲延地進行對據報違反本停戰協定的事件的調查，包括軍事停戰委員會或該委員會中任何一方首席委員所請求進行的對據報違反本停戰協定事件的調查。

午、製發其工作人員及其中立國視察小組的證明文件與徽記，以及在執行其任務時所使用的一切車輛、飛機與船隻的識別標誌。

四十三、中立國視察小組派駐下列各口岸：

朝鮮人民軍與中國人民志願軍軍事控制地區

新義州（北緯四零度零六分，東經一二四度二四分）

清津（北緯四一度四六分，東經一二九度四九分）

興南（北緯三九度五零分，東經一二七度三七分）

滿浦（北緯四一度零九分，東經一二六度一八分）

新安州（北緯三九度三六分，東經一二五度三六分）

聯合國軍軍事控制地區

仁川（北緯三七度二八分，東經一二六度三八分）

大邱（北緯三五度五二分，東經一二八度三六分）

釜山（北緯三五度零六分，東經一二九度零二分）

江陵（北緯三七度四五分，東經一二八度五四分）

群山（北緯三五度五九分，東經一二六度四三分）

此等中立國視察小組須給予附圖所示地區內及交通通道上的充分的通行便利（見附圖五）。

（三）通則

四十四、中立國監察委員會每日開會。經中立國監察委員會的委員協議得以休會，但休會不得超過七天；但任何委員得以二十四小時以前的通知終止此項休會。

四十五、中立國監察委員會一切會議記錄的副本應在每次會議後儘速送交軍事停戰委員會。記錄以朝文、中文與英文為之。

四十六、中立國視察小組須就其監督、觀察、視察與調查的結果向中立國監察委員會提出該委員會所要求的定期報告，並提出此等小組所認為必需或該委員會所要求的特別報告。報告由小組全體提出，但該組組員一人或數人亦得提出之；個別組員一人或數人提出的報告僅認為參考報告。

四十七、中立國監察委員會應將中立國視察小組所提出的報告的副本，依其收到的文字，不遲延地送交軍事停戰委員會。此等報告不得以翻譯或審定的手續加以延擱。中立國監察委員會應按實際可能儘早審定此等報告，並將其判斷儘先送交軍事停戰委員會。在收到中立國監察委員會的有關審定以前，軍事停戰委員會不得對任何此種報告採取最後行動。軍事停戰委員會中任何一方首席委員提出請求時，中立國監察委員會的委員及其小組的組員即須列席軍事停戰委員會，以說明任何提出的報告。

四十八、中立國監察委員會保存本停戰協定所規定的報告及會議記錄的雙份檔案。該委員會有權保存為進行其工作所必需的其他報告、記錄等的雙份檔案。該委員會最後解散時，將上述檔案分交雙方各一份。

四十九、中立國監察委員會得向軍事停戰委員會提出對於本停戰協定的修正或增補的建議。此等修改建議一般地應以保證更有效的停戰為目的。

五十、中立國監察委員會或該委員會的任何委員有權與軍事停戰委員會的任何委員通訊聯絡。

第三條 關於戰俘的安排

五十一、本停戰協定生效時各方所收容的全部戰俘的釋放與遣返，須按照本停戰協定簽字前雙方所協議的下列規定執行之。

子、在本停戰協定生效後六十天內，各方應將其收容下的一切堅持遣返的戰俘分批直接遣返，交給他們被俘時所屬的一方，不得加以任何阻難。遣返應依照本條的各項有關規定予以完成。為了加速此等人員的遣返過程，各方應在停戰協定簽字以前，交換擬予直接遣返的人員的按國籍分類的總數。送交對方的每一批戰俘應附帶按國籍編製的名單，其中包括姓名、級別（如有）和拘留編號或軍號。

丑、各方須將未予直接遣返的其餘戰俘，從其軍事控制與收容下釋放出來統交中立國遣返委員會，按照本停戰協定附件「中立國遣返委員會職權範圍」各條的規定予以處理。

寅、為避免因並用三種文字可能產生的誤解，茲規定為本停戰協定之用，一方將戰俘交與對方的行動在朝文中稱為「송환」，在英文中稱為「REPATRIATION」，在中文中稱為「遣返」，不論該戰俘的國籍或居住地為何。

五十二、各方保證不將任何因本停戰協定之生效而被釋放與遣返的戰俘用於朝鮮衝突中的戰爭行動。

五十三、凡一切堅持遣返的病傷戰俘須予優先遣返。在可能範圍以內，須將被俘的醫務人員與病傷戰俘同時遣返，以便在途中提供醫療與照顧。

五十四、本停戰協定第五十一款子項所規定的全部戰俘的遣返須在本停戰協定生效後六十天的期限內完成。在此期限內各方負責在可能範圍內儘早完成其收容下的上述戰俘的遣返。

五十五、定板門店為雙方交接戰俘的地點。必要時戰俘遣返委員會得在非軍事區內增設其他戰俘交接地點（或若干交接地點）。

五十六、子、成立戰俘遣返委員會。該委員會由六名校級軍官組成，其中三名由朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員共同指派，三名由聯合國軍總司令指派。該委員會在軍事停戰委員會的總的監督與指導下，負責協調雙方有關遣返戰俘的具體計劃，並監督雙方實施本停戰協定中有關遣返戰俘的一切規定。該委員會的任務為：協調戰俘自雙方戰俘營到達戰俘交接地點（或若干交接地點）的時間；必要時訂定有關病傷戰俘的運送及福利所需的特殊安排；調配本停戰協定第五十七款所設立的聯合紅十字會小組協助遣返戰俘的工作；監督本停戰協定第五十三款與第五十四款所規定的遣返戰俘的安排的實施；必要時選定增設的戰俘交接地點（或若干交接地點）；安排戰俘交接地點（或若干交接地點）的安全事宜；以及執行為遣返戰俘所需的其他有關職司。

丑、戰俘遣返委員會對與其任務有關的任何事項不能達成協議時，須立即將此等事項提交軍事停戰委員會決定之。戰俘遣返委員會在軍事停戰委員會總部附近設置其總部。

寅、戰俘遣返委員會於遣返戰俘計劃完成時即由軍事停戰委員會解散之。

五十七、子、在本停戰協定生效後，即成立由朝鮮民主主義人民共和國紅十字會代表與中華人民共和國紅十字會代表為一方，以及向聯合國軍提供其軍隊的各國的紅十字會代表為另一方，所組成的聯合紅十字會小組。此等聯合紅十字會小組以戰俘福利所需求的人道主義的服務協助雙方執行本停戰協定中有關遣返第五十一款子項所指的一切堅持遣返的戰俘的規定。為完成此任務，聯合紅十字會小組在戰俘交接地點（或若干交接地點）對雙方交接戰俘工作進行協助，並訪問雙方戰俘營以進行慰問及攜入與分發慰問戰俘及為戰俘福利之用的禮品。聯合紅十字會小組並得對從戰俘營至戰俘交接地點途中的戰俘提供服務。

丑、聯合紅十字會小組應按下列規定組成：

（一）一組由各方的本國紅十字會各出代表十名，雙方共二十名組成，在戰俘交接地點（或若干交接地點）協助雙方交接戰俘。該小組的主席由雙方紅十字會代表按日輪流擔任。該小組的工作與服務由戰俘遣返委員會調配之。

（二）一組由各方的本國紅十字會各出代表三十名，雙方共六十名組成，訪問朝鮮人民軍與中國人民志願軍管理下的戰俘營，並得對從戰俘營至戰俘交接地點途中的戰俘提供服務。朝鮮民主主義人民共和國紅十字會或中華人民共和國紅十字會的代表擔任該小組的主席。

（三）一組由各方的本國紅十字會各出代表三十名，雙方共六十名組成，訪問聯合國軍管理下的戰俘營，並得對從戰俘營至戰俘交接地點途中的戰俘提供服務。向聯合國軍提供其軍隊的一國的紅十字會的代表擔任該小組的主席。

（四）為便利每一聯合紅十字會小組執行其任務，在情況需要時，得成立至少由小組組員二人所組成的分組，分組中各方須有同等數目的代表。

（五）各方司令官供給在其軍事控制地區內工作的聯合紅十字會小組以附屬人員如司機、文牘與譯員，以及各小組為執行其任務所需的裝具。

（六）任何聯合紅十字會小組的人數，經該小組中雙方代表協議後，得予增加或減少，但須經戰俘遣返委員會認可。

寅、聯合紅十字會小組執行其職司時，各方司令官須與之充分合作，並負責在其軍事控制地區內保證聯合紅十字會小組人員的安全。各方司令官給予在其軍事控制地區內工作的小組以其所需要的後勤、行政與通訊的便利。

卯、聯合紅十字會小組於本停戰協定第五十一款子項所規定的一切堅持遣返的戰俘的遣返計劃完成時即行解散。

五十八、子、各方司令官應在可能範圍內儘速，但不得遲於本停戰協定生效後十天，供給對方司令官以下列有關戰俘的材料：

（一）關於最近一次交換的資料截止日期後逃亡的戰俘的完整資料。

（二）在實際可能辦到的範圍內，關於在收容期間死亡的戰俘姓名、國籍、級別及其他識別資料，以及死亡日期、原因與埋葬地點的材料。

丑、如在上述規定的補充材料截止日期以後有任何逃亡的或死亡的戰俘，收容一方須按照本條第五十八款子項的規定將有關資料經由戰俘遣返委員會供給對方。此等資料每十天提供一次，直至戰俘交接計劃完成時為止。

寅、在戰俘交接計劃完成後回到原收容一方的任何逃亡戰俘須送交軍事停戰委員會處置。

五十九、子、所有在一九五零年六月二十四日居住於本停戰協定所確定的軍事分界線以北，而在本停戰協定生效時係在聯合國軍總司令軍事控制地區內的平民，凡願返鄉者，由聯合國軍總司令准許並協助其返回軍事分界線以北地區；所有在一九五零年六月二十四日居住於本停戰協定所確定的軍事分界線以南，而在本停戰協定生效時係在朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員軍事控制地區內的平民，凡願返鄉者，由朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員准許並協助其返回軍事分界線以南地區。各方司令官負責在其軍事控制地區內廣為宣佈本項規定的內容，並責令適當的民政當局對所有此類願意返鄉的平民給予必要的指導與協助。

丑、在本停戰協定生效時，在朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員軍事控制地區內的一切外籍平民，凡願前往聯合國軍總司令軍事控制地區者，須准許並協助其前往；在本停戰協定生效時，在聯合國軍總司令軍事控制地區內的一切外籍平民，凡願前往朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員軍事控制地區者，須准許並協助其前往。各方司令官負責在其軍事控制地區內廣為宣佈本項規定的內容，並責令適當的民政當局對所有此類願意前往對方司令官軍事控制地區的外籍平民給予必要的指導與協助。

寅、雙方協助本條第五十九款子項中所規定的平民返鄉及本條第五十九款丑項中所規定的平民移動的措施，應於本停戰協定生效後儘速開始。

卯、（一）成立協助失所平民返鄉委員會。該委員會由四名校級軍官組成，其中二名由朝鮮人民軍最高司令官與中國人民志願軍司令員共同指派，二名由聯合國軍總司令指派。該委員會在軍事停戰委員會的總的監督與指導下，負責協調雙方有關協助上述平民返鄉的具體計劃，並監督雙方實施本停戰協定中有關上述平民返鄉的一切規定。該委員會的任務為：進行必要的安排，包括運輸的安排，以加速並協調上述平民的移動；選定上述平民越過軍事分界線的越界地點（或若干越界地點）；安排越界地點（或若干越界地點）的安全事宜；以及執行為完成上述平民返鄉所需的其他職司。

（二）協助失所平民返鄉委員會對與其任務有關的任何事項不能達成協議時，須立即將此等事項提交軍事停戰委員會決定之。協助失所平民返鄉委員會在軍事停戰委員會總部附近設置其總部。

（三）協助失所平民返鄉委員會於完成其任務時即由軍事停戰委員會解散之。

第四條 向雙方有關政府的建議

六十、為保證朝鮮問題的和平解決，雙方軍事司令官茲向雙方有關各國政府建議，在停戰協定簽字並生效後的三個月內，分派代表召開雙方高一級的政治會議，協商從朝鮮撤退一切外國軍隊及和平解決朝鮮問題等問題。

第五條 附則

六十一、對本停戰協定的修正與增補必須經敵對雙方司令官相互協議。

六十二、本停戰協定各條款，在未為雙方共同接受的修正與增補，或未為雙方政治級和平解決的適當協定中的規定所明確代替以前，繼續有效。

六十三、除第十二款外，本停戰協定的一切規定於一九五三年七月二十七日二十二時生效。

一九五三年七月二十七日十時以朝文、中文與英文三種文字訂於朝鮮板門店，各文本同樣有效。

朝鮮人民軍最高司令官 朝鮮民主主義人民共和國元帥 金日成（簽字）

中國人民志願軍司令員 彭德懷（簽字）

聯合國軍總司令 美國陸軍上將 馬克·克拉克（簽字）

出席者

朝鮮人民軍與中國人民志願軍代表團首席代表 朝鮮人民軍大將 南日（簽字）

聯合國軍代表團首席代表 美國陸軍中將 威廉·凱·海立勝（簽字）

（下接第十版）

附件 中立國遣返委員會的職權範圍（見第五十一款丑項）

第一條 通則

（一）為保證全部戰俘在停戰之後有機會行使其被遣返的權利，雙方邀請波蘭、捷克斯洛伐克、瑞典、瑞士與印度各指派委員一名以成立中立國遣返委員會，在朝鮮收容那些在各拘留方收容下未行使其被遣返的權利之戰俘。中立國遣返委員會應設總部於非軍事區內板門店附近，並應將與中立國遣返委員會在組成上相同的附屬機構派駐於該遣返委員會負責看管戰俘的各地點。雙方的代表應被允許觀察中立國遣返委員會及其附屬機構之工作，包括解釋和訪問。

（二）為協助中立國遣返委員會執行其職務和責任所需的足夠的武裝力量與任何其他工作人員應專由印度提供，並依照日內瓦公約一三二條的規定以印度代表為公斷人，印度代表並應為中立國遣返委員會的主席和執行人。其他四國每一國的代表應准許其有同等數目但每國不超過五十（50）人的參謀助理人員。各中立國代表因故缺席時應由該代表指定其同國籍人為候補代表，代行其職權。本款所規定的一切人員的武器應限於軍事警察類型的輕武器。

（三）對上述第一款中所指之戰俘不得使用武力或以武力威脅以阻撓或強使其遣返，不得以任何方式或為任何目的（但須參照下述第七款）對戰俘人身施以暴力或侮辱其尊嚴或自尊。這一任務應交託於中立國遣返委員會。該委員會並保證在任何時候均應按日內瓦公約的具體規定及該公約之總精神予戰俘以人道的待遇。

第二條 戰俘之看管

（四）一切於停戰協定生效日後未行使其被遣返的權利之戰俘，應儘速可行地，而在任何情況下應在停戰協定生效日期後六十天內，從拘留一方的軍事控制與收容下釋放出來，在朝鮮境內由拘留一方指定之地點交給中立國遣返委員會。

（五）當中立國遣返委員會在戰俘居留之處負責管轄時，拘留一方的武裝部隊應撤離該處，以使前款所述之地點完全由印度的武裝力量接管。

（六）雖然有上述第五款的規定，拘留一方有責任維持和保證戰俘看管地點週圍區域的治安和秩序並防止和控制拘留一方管轄地區的任何武裝力量（包括非正規的武裝力量）對戰俘看管地點的任何擾亂和侵犯的行動。

（七）雖然有上述第三款的規定，本協定中沒有任何項目應被解釋為削弱中立國遣返委員會行使其合法職務和責任以控制在其臨時管轄下之戰俘的權力。

第三條 解釋

（八）中立國遣返委員會在接管全部未行使其被遣返權利的戰俘之後，應立即進行安排，使戰俘所屬國家有自由與便利，在自中立國遣返委員會接管之日起的九十天內，按照下列規定派出代表，前往此項戰俘被看管的地點，向一切依附於該所屬國家的戰俘解釋他們的權利，並通知他們任何有關他們回返家鄉的事項，特別是他們有回家過和平生活的完全自由。

甲、此類解釋代表的數目，在中立國遣返委員會看管下的每一千名戰俘中不得超過七（7）人，但被准許的最低總數不得少於五（5）人；

乙、解釋代表接觸戰俘的時間和地點應由中立國遣返委員會確定之，一般地應符合於日內瓦戰俘待遇公約第五十三款；

丙、一切解釋工作和訪問均應在中立國遣返委員會每一會員國之一名代表及拘留一方之一名代表在場時進行；

丁、關於解釋工作的附加規定應由中立國遣返委員會制定之，並應旨在應用上述第三款和本款所列舉的原則；

戊、解釋代表在進行工作時，應被容許攜帶必要的無線電通訊設備和通訊人員。通訊人員的數目在解釋代表每一居住地點應限為一組，但遇全部戰俘均集中於一個地點的情況時，應准許有兩組，每組應包括不超過六（6）名的通訊人員。

（九）按照中立國遣返委員會為此目的而作的安排，在其看管下的戰俘應有自由與便利向中立國遣返委員會和中立國遣返委員會的代表及其附屬機構陳述和通訊，並通知他們關於戰俘自己的任何事情的願望。

第四條 戰俘的處理

（十）在中立國遣返委員會的看管下，任何一個戰俘，如決定行使遣返權利，應向一個由中立國遣返委員會每一成員國一名代表所組成的機構提出申請要求遣返。此項申請一經提出，中立國遣返委員會或其附屬機構之一應立即加以考慮，以便立即經由多數表決決定此項申請之有效。此項申請一經提出並由中立國遣返委員會或其附屬機構之一使之生效，該戰俘應即被送至準備被遣返之戰俘的帳蓬居留，然後該戰俘應仍在中立國遣返委員會的看管下隨即被送到板門店戰俘交換地點，依停戰協定規定的程序遣返。

（十一）戰俘的看管移交中立國遣返委員會九十天期滿後，上述第八款中所規定的代表們對戰俘的接觸應即終止，而未行使被遣返的權利之戰俘的處理問題應交由停戰協定草案第六十款中所建議召開的政治會議，在三十天內設法解決，在這期間中立國遣返委員會應繼續保持對這些戰俘的看管。任何戰俘，凡在中立國遣返委員會負責看管他們後約一百二十天內尚未行使其被遣返權利又未經政治會議為他們協議出任何其他處理辦法者，應由中立國遣返委員會宣佈解除他們的戰俘身份使之成為平民，然後根據各人的申請，其中凡有選擇前往中立國者，應由中立國遣返委員會和印度紅十字會予以協助。這一工作應在三十天內完成，完成後中立國遣返委員會即停止職務並宣告解散。在中立國遣返委員會解散以後，無論在任何時候和任何地方，凡有希望回到他們的祖國的上述已被解除戰俘身份的平民，應由其所在地區當局負責協助他們回返祖國。

第五條 紅十字會訪問

（十二）對於中立國遣返委員會看管下之戰俘所必要的紅十字會服務，應依照中立國遣返委員會所發佈的規定由印度提供。

第六條 新聞採訪

（十三）中立國遣返委員會應按照中立國遣返委員會所建立的辦法，保證新聞界及其他新聞機構在觀察本協議所列舉的整個工作時的自由。

第七條 對戰俘的後勤支援

（十四）各方對在其軍事控制地區內的戰俘提供後勤支援，在每一戰俘居留之處附近協議的送交地點將必要的支援交與中立國遣返委員會。

（十五）按日內瓦公約第一一八條的規定，遣返戰俘到板門店交換地點的費用應由拘留一方負擔，而從交換地點起的費用則應由該戰俘所依附的一方負擔。

（十六）中立國遣返委員會在戰俘居留之處所需要的一般役務人員應由印度紅十字會負責提供。

（十七）中立國遣返委員會在實際可行範圍內供給戰俘以醫藥支援。拘留一方應中立國遣返委員會的請求應在實際可行範圍內供給醫藥支援，特別是對需要長期治療或住院的病人。在住院期間，中立國遣返委員會保[illegible]對戰俘的看管。拘留一方應協助此種看管。治療完畢後，戰俘應返回上述第四款所規定的戰俘居留處所。

（十八）中立國遣返委員會在執行其任務與工作時有權從雙方獲得其所需要的合法協助，但雙方不得以任何名義和任何方式加以干涉或加以影響。

第八條 對中立國遣返委員會的後勤支援

（十九）各方負責對駐在其軍事控制地區內的中立國遣返委員會人員提供後勤支援，在非軍事區內，此等支援由雙方在平等的基礎上提供。確切的安排由中立國遣返委員會與拘留一方各別決定。

（二十）各拘留方，在對方之解釋代表按照第二十三款通過其區域內之交通線前往中立國遣返委員會所規定之居住地點時以及居住在每一戰俘看管地點之附近而非其中時，應負責予以保護。這些代表在戰俘看管地點實際界限內的安全，由中立國遣返委員會負責。

（二十一）各拘留方，在對方解釋代表在其軍事控制地區內時，應向其提供運輸、住房、交通及其他協議之後勤支援。此項役務在償還之基礎上提供。

第九條 公佈

（二十二）本協議各條款應在停戰協定生效後使在拘留方管下未行使被遣返權利之全部戰俘知曉。

第十條 移動

（二十三）中立國遣返委員會所屬人員及被遣返之戰俘應在對方司令部（或各司令部）及中立國遣返委員會所確定之交通線上移動。標示此等交通線之地圖應提交對方司令部及中立國遣返委員會。除在上述第四款指定之地點內，此等人員之移動受旅行所在地區一方之人員的控制與護送，但不得遭受任何阻難與威脅。

第十一條 程序事項

（二十四）對本協議之解釋由中立國遣返委員會負責。中立國遣返委員會及（或）代理其任務或被指派任務之附屬機構應在多數表決之基礎上工作。

（二十五）關於在其看管下之戰俘之情況，中立國遣返委員會應向雙方司令官提交週報，指出在每週末已遣返和仍留下的數目。

（二十六）本協議為雙方及在本協議中提名之五國同意時，應於停戰生效之日生效。

一九五三年六月八日十四時以朝文、中文與英文三種文字訂於朝鮮板門店，各文本同樣有效。

朝鮮人民軍與中國人民志願軍代表團
首席代表朝鮮人民軍大將　南日（簽字）
聯合國軍代表團
首席代表美國陸軍中將　威廉·凱·海立勝（簽字）

關於停戰協定的臨時補充協議

關於停戰協定的臨時補充協議

為適應按中立國遣返委員會職權範圍的規定以處理未直接遣返的戰俘的需要，朝鮮人民軍最高司令官及中國人民志願軍司令員一方與聯合國軍總司令另一方，茲同意根據朝鮮軍事停戰協定第五條第六十一款的規定，訂立對停戰協定的臨時補充協議如下：

一、根據中立國遣返委員會職權範圍第二條第四款和第五款的規定，聯合國軍有權指定軍事分界線及非軍事區東南緣之間，南起臨津江，東北至烏金里通往正南的道路之間的地區（由板門店通往東南的主要公路不含）為聯合國軍將負責看管中未直接遣返的戰俘移交給中立國遣返委員會及印度的武裝力量接管的地點。在停戰協定簽字前，聯合國軍須將在其看管下的此項戰俘按國籍分類的概數通知朝鮮人民軍與中國人民志願軍方面。

二、朝鮮人民軍與中國人民志願軍方面，如在其看管下的戰俘有要求不直接遣返者，有權指定軍事分界線及非軍事區西北緣之間鄰近板門店地區為將該項戰俘交給中立國遣返委員會及印度武裝力量接管的地點。朝鮮人民軍與中國人民志願軍得知在其看管下的戰俘有要求不直接遣返者以後，須將此項戰俘按國籍分類的概數通知聯合國軍方面。

三、根據停戰協定第一條第八款、第九款和第十款，特規定以下各款：

甲、在停火生效後，各方非武裝人員須經由軍事停戰委員會特許，進入上述各方各自指定的地區進行必要的修建工作。在修建工作完成後，全部此項人員不得再停留於上述地區。

乙、經雙方確定的在雙方各自看管下一定數目的未直接遣返的戰俘，須經武裝部隊各自護送進入上述雙方各自指定的看管地點，被移交中立國遣返委員會及印度武裝力量接管；接管後拘留一方的武裝部隊應即撤出看管地點，退回其本方的控制地區。

丙、為執行中立國遣返委員會職權範圍所規定之任務的中立國遣返委員會及其附屬機構所屬人員、印度武裝力量、印度紅十字會、雙方解釋代表、雙方觀察代表以及所需的物資裝備，須經由軍事停戰委員會特許出入上述雙方各自指定的戰俘看管地點，並有在該地點移動之完全自由。

四、本協議第三條丙款的規定不應被解釋為削減該款所述人員依照停戰協定第一條第十一款所應享受之權利。

五、本協議在中立國遣返委員會職權範圍所規定的任務完畢後即行廢止。

一九五三年七月二十七日十時以朝文、中文與英文三種文字訂於朝鮮板門店，各文本同樣有效。

出席者：

朝鮮人民軍最高司令官
朝鮮民主主義人民共和國元帥　金日成（簽字）
中國人民志願軍司令員　彭德懷（簽字）
聯合國軍總司令
美國陸軍上將　馬克·克拉克（簽字）

朝鮮人民軍與中國人民志願軍代表團首席代表朝鮮人民軍大將　南日（簽字）
聯合國軍代表團首席代表美國陸軍中將　威廉·凱·海立勝（簽字）

雙方代表團批准分界線 最後一次是本月廿四日校正 比首次南移三百餘平方公里

【新華社朝鮮開城二十七日電】朝鮮停戰談判雙方代表團已經按照雙方實際接觸線校正並最後批准了雙方的軍事分界線。

最後校正的軍事分界線自東海岸高城東南六公里之江亭起，向西南至高城以南之德山里，沿南江東岸經日浦、佐里、九萬里，然後沿南江向西南經杆城以西二十一公里半之獐項、長承里南一公里、西希里南一公里半、加七峯北半公里、沙汰里向西至文登里，然後經魚隱山南三公里向西在磨石岩北一公里處入北漢江，向西北經科湖里以南近五公里處又向西，在金城大里與金城川會合，沿金城川向西至細峴里東南一公里處，轉向西南經金城以南九公里半，再稍向西南經橋田里以南三公里、上甘嶺以南一公里半又向西經金谷里以南、平康以南十一公里半之沙器幕、鐵原以北八公里之檜井里，再向西南經鐵原以西十五公里之新峴里，朔寧以東七公里之陶淵里，又以更大的角度向西南經桂湖洞入臨津江，沿江至高陽岱以東半公里再向西轉西南經九化里東六公里之巢谷里，向南經青廷里東半公里，在高浪浦里西北兩公里之蒞堂村越過三八線以南向西南經板門店東南之板門橋，然後向南沿沙川河以東入臨津江，然後入漢江直到西海岸。

朝鮮停戰談判雙方第一次關於軍事分界線的協議是在一九五一年十一月廿七日。在此後的十八個月又廿天中，由於雙方實際接觸線有了變化，雙方又於一九五三年六月十七日通過了修正的軍事分界線。這一修正說明：在十八個月又二十天中，朝鮮人民軍與中國人民志願軍在全線九處地方都向南有了不同程度的推進，推進的總面積為一百五十平方公里。其中推進較大的是：在東海岸高城以南德山里至日浦間三公里寬的地區推進了一公里，在金城東南十二公里半之龍虎洞至文登里以西九公里半之梨岩洞以南的十三公里地區內推進了七公里，在朔寧東南五公里半到高陽岱之六公里地區內推進了近一公里，在九化里東南五公里半之下勿閑至臨津江北岸約二十二公里的地區推進了一公里至三公里半，在板門店以南三公里至臨津江北岸的十公里地區內推進了一公里至兩公里。而在同一時期中，聯合國軍則僅在文登里以東、金化西北、鐵原東南、漣川以西等地有小的推進。推進的總面積為五點三平方公里。由此表明：在這一時期中，雙方實際接觸線的變化，幾乎都是向南推進的。

軍事分界線第二次被協定下來以後，由於李承晚集團破壞協議反對停戰，使朝鮮停戰協定的簽字推遲了一個多月。在這一個多月中，雙方實際接觸線又有了變化。因之，朝鮮停戰談判雙方又在七月二十四日第三次校正了軍事分界線。在這一個多月中，朝鮮人民軍與中國人民志願軍又在全線八個地區向南推進了一百九十二點九平方公里，比第一次的軍事分界線向南推進了三百三十二點六平方公里。其中主要的變化是在金城以南地區，在這裏戰線向南推進了九公里，使原來自金城東南十四公里至西南十六公里間的一條弧形戰線拉平，向前推進了一百六十九點二平方公里。此外，朝中人民部隊在東海岸的推進使軍事分界線越過三八線的地點向東移動了一公里。在同一時期中，聯合國軍的陣地一點也沒有能夠向北推進。所以，在第二次修正軍事分界線以後的一個多月中，軍事分界線的變動全部是向南推進的。

關於漢江口水面的使用及敵方從我方後方沿海島嶼撤退的兩項規定

朝鮮停戰協定中關於漢江口水面的使用及敵方從我方後方沿海島嶼撤退的兩項規定，是兩個比較特殊的問題，現特分別介紹如下：

一、朝鮮停戰協定第五款規定：「漢江口的水面，其一岸受一方控制而另一岸受他方控制處，向雙方民用航運開放。……各方民用航運在本方軍事控制下的陸地靠岸不受限制。」

漢江發源於朝鮮東部五台山，經漢城、金浦與臨津江匯合，然後由東向西流入黃海。漢江匯合口至入海處的漢江，長約七十公里，從一九五一年十一月起，我方與敵方即在這一地區形成隔江對峙的局勢，我方控制漢江北岸地區，敵方控制漢江南岸地區。朝鮮停戰協定規定，按雙方實際接觸線確定的軍事分界線即在雙方之間的漢江水面上。

漢江口兩岸的居民在朝鮮戰爭爆發前多以航運和捕魚為生，戰爭停止後應將漢江口水面向民用航運開放，並給予當地居民以恢復和平生活的條件。但在談判過程中，敵方企圖把漢江口水面用於軍事航運，提出「向雙方一切航運開放」的主張，不使使停戰的穩定無法得到保證，而且同樣危及民用航運。在我方的反對及堅持努力下，雙方終於達成了漢江口水面向雙方民用航運開放的協議。使漢江口水面使用問題，得到了合理的解決。

二、朝鮮停戰協定第十三款丑項規定：雙方司令官在本停戰協定生效後十天內自對方在朝鮮的後方與沿海島嶼及海面撤出其一切軍事力量，供應與裝備。

沿海島嶼的撤退問題，在談判過程中敵方曾提出許多無理要求，不願在停戰後以軍事分界線為界，從我方後方的沿海島嶼撤退，並強以某些島嶼在其控制下為理由，要求我方以開城的相當土地抵償其應該撤退的島嶼。我方對敵方此種無理要求給予了堅決反對，堅持以軍事分界線西端延伸到漢江口沿漢江中心和黃海、京畿道道界的線延伸到海上為雙方界線，凡位於軍事分界線及此道界線以北所有的島嶼，對方必須撤出。經我方的堅持和努力，最後雙方達成了關於島嶼撤退的協議，即停戰協定第十三款丑項規定：在黃海道與京畿道道界以北及以西的島嶼，除白翎島、大青島、小青島、延坪島及隅島群留在對方的軍事控制下以外，其它的一切島嶼均由對方在停戰協定生效後十天內撤出，[illegible]於我方的軍事控制之下；位於上述界線以南的一切島嶼均留在對方的軍事控制之下。朝鮮東海岸島嶼的撤退，在談判中雙方未有爭執。停戰後，敵方將按照停戰協定第十三款丑項的規定，在一九五零年六月廿四日為我方控制的島嶼，在協定生效後十天內撤退。

按照停戰協定的規定，朝鮮停戰後，敵方應自我方後方撤退的沿海主要島嶼，朝鮮西岸有椒島、席島、月乃島、麒麟島、昌麟島等，朝鮮東海岸有麗島、熊島、新島等。這些島嶼現在全部為李偽軍和美李特務所盤據。停戰協定規定：如此等軍事力量在停戰協定生效後十天內逾期不撤，又無雙方同意的和有效的延期撤出的理由，則對方為維持治安，有權採取任何其所認為必要的行動。

關於後方口岸及主要交通線的地圖附件的說明

為了保證軍事停戰的穩定，以利雙方高一級的政治會議的進行，求達到朝鮮問題的和平解決，停戰協定第十三款丙項和丁項規定：停止自朝鮮境外進入增援的軍事人員、作戰飛機、裝甲車輛、武器與彈藥；但軍事人員可在一人換一人的基礎上輪換，在停戰期間毀壞、損耗、消耗的作戰飛機、裝甲車輛、武器與彈藥，亦得在同樣性能、同類型的一件換一件的基礎上進行替換。這些人員和裝備只能經由停戰協定第四十三款所開列的口岸進入和撤出朝鮮，這些口岸雙方各規定為五個。在我方的有：新義州（北緯四○度零六分東經一二四度二四分）。清津（北緯四一度四六分東經一二九度四九分）。興南（北緯三九度五○分東經一二七度三七分）。滿浦（北緯四一度零九分東經一二六度一八分）。新安州（北緯三九度三六分東經一二五度三六分）。新義州、滿浦是靠近中華人民共和國邊境的兩個城市，是通往中華人民共和國的要道，交通方便，有鐵路、公路等通往朝鮮境內其他各大城市。新安州在朝鮮內地靠近西海岸清川江南岸，為交通要道。清津和興南是東海岸的兩個進出口岸。

為對方規定的五個口岸是：仁川（北緯三七度二八分東經一二六度三八分）。大邱（北緯三五度五二分東經一二八度三六分）。釜山（北緯三五度零六分東經一二九度零二分）。江陵（北緯三七度四五分東經一二八度五四分）。群山（北緯三五度五九分東經一二六度四三分）。仁川、釜山、群山都是軍港，仁川和釜山是朝鮮最大的港口，交通方便，[illegible]

[illegible]

三年來在抗美援朝運動中 中國人民作了巨大的貢獻

【新華社北京廿七日電】三年來，中國人民為了反抗美帝國主義的侵略，援助鄰邦朝鮮人民的自衛戰爭，保衛祖國的安全，為了最後實現朝鮮的和平，作了巨大的努力和輝煌的貢獻。

自從美帝國主義在一九五○年六月二十五日發動侵朝戰爭並侵略我國的台灣以後，熱愛和平的中國人民對美國的侵略行為表示極大的憤慨並提出嚴重的警告，但美國侵略者無視於我國人民的抗議，繼續瘋狂地進行侵略朝鮮的戰爭，並悍然向我國東北邊境——鴨綠江進犯，嚴重威脅了我國的安全。同時，美國飛機又不斷侵犯我國東北領空，掃射轟炸我國人民，美國軍艦不斷砲擊我國商船，毀壞我國人民的生命財產。我國人民在忍無可忍的情況下，才挺身而出，發起抗美援朝保家衛國運動。為了實現我國人民的意志，中國人民志願軍乃於同年十月下旬進入朝鮮和朝鮮人民軍併肩作戰，反抗美國侵略者。

三年來，全國人民在偉大的抗美援朝運動中，作了巨大的努力。全國的工人、農民、知識分子、醫務工作者與各界及各民族愛國人士，熱烈地參加了抗美援朝運動。工人、農民紛紛報名參加志願軍，到處出現了母親送兒子、妻子送丈夫、兄弟爭相入伍的感人事蹟。成千成萬的鐵路職工、汽車司機和農民，組織了運輸隊、擔架隊，到朝鮮前線擔任戰地的各種運輸與勤務工作。醫務工作者組織了大批醫療隊，為中朝部隊服務。後方的人民，在物質上和精神上對中國人民志願軍作了強有力的支援。一九五一年「五一」前後，全國各地各界人民廣泛舉行了聲勢浩大的抗美援朝、反對武裝日本、保衛世界和平的示威遊行。參加者有二億二千九百九十餘萬人。全國人民還開展了慰問中國人民志願軍和朝鮮人民軍的運動，到一九五一年五月止，全國人民捐獻了一百二十六萬多件慰問品，七十七萬多個慰問袋。在這一時期，廣大工人、農民，開展了愛國增產節約運動，以響應中國人民偉大領袖毛澤東主席提出的「增加生產，厲行節約，以支持中國人民志願軍」的號召。「有人出人，有錢出錢，有糧出糧」——這是全國人民自動提出的表示他們抗美援朝的堅強決心和力量的行動口號。

在抗美援朝運動中，全國有百分之八十以上的人民受到了愛國主義和國際主義的教育，基本上掃除了美帝國主義百餘年來對中國進行軍事、政治、經濟、文化侵略以及國民黨匪幫的黑暗統治所遺留下來的「崇美」、「恐美」、「媚美」等種種反動思想，大大提高了民族自尊心和自信心，加強了同仇敵愾，打退美國侵略的決心。正是在這一思想基礎上，產生了支援朝鮮人民反抗侵略，保衛遠東和世界和平的強大的物質力量。

我國人民在抗美援朝運動中所作的另一個巨大貢獻，是全國各個地區和各階層人民的捐獻武器運動。這一運動是與增產節約運動結合進行的。因此，也就有力地推動了我國的生產建設工作。據統計，截至一九五二年五月，全國人民捐獻了相當於三千七百一十架戰鬥機的價值的錢款，即人民幣五萬五千六百五十億六千二百二十九萬元。由於高度的愛國主義和國際主義熱情所鼓舞，絕大多數地區都超額完成了捐獻計劃。例如上海市原定捐獻計劃為人民幣五千零十四億元，折合戰鬥機三百三十四架，而捐獻的結果，共計為人民幣八千四百九十一億三千六百八十五萬二千八百八十九元，折合戰鬥機五百六十六架，超額完成了計劃。在捐獻中出現了許許多多感人的事蹟。河北阜城縣礦工人潘潤生，將兩年多省吃儉用積下來的二百萬元工資全部捐獻出來。迪化市一百零三歲的「志願軍媽媽」維吾爾族老人吾古尼沙汗，用拾麥穗和紡線換來的錢作了捐獻。很多幹部、學生和醫務界、工商界、文藝界的人士在捐獻中也充分發揮了他們的愛國熱情。不少幹部把下來的津貼節省下來，學生把早點、糖果費節省下來，捐獻了武器。這一捐獻運動大大地加強了中國人民志願軍的裝備，大大提高了他們的軍事威力，使他們能夠更有效地打擊美國侵略者。

中國人民，不僅派出自己的志願軍用鮮血和生命援助朝鮮人民反抗侵略保衛祖國和人民的安全，而且十分關懷飽經戰爭災害的朝鮮人民的生活。中國人民通過了千山萬水運送了大批糧食和物資救濟在美國侵略者蹂躪下的朝鮮人民，幫助他們醫治戰爭所帶來的創傷。據不完全的統計，一九五○年中國人民救濟朝鮮人民的物資計有：六千餘噸糧食，十一萬條毛毯，四十萬斤棉花，三萬五千疋布，二十五萬根針，二百億人民幣；一九五一年送到朝鮮的物資計有：三十六萬多套棉衣，十五萬雙鞋，一百九十二車皮糧食，二十車皮肉類，十五萬條毛巾，另外還有一千多箱其他物資。同時，中國人民志願軍還節衣縮食，捐獻了大批糧食和物資給朝鮮人民。在一九五二年下半年到一九五三年五月就捐出了九百三十萬斤糧食。當美國侵略者在朝鮮進行細菌戰的時候，中國人民又派出了大批的防疫隊，運送了大批的藥品和器材，幫助朝鮮人民粉碎了美國的細菌戰。今後，中國人民還將繼續幫助朝鮮人民恢復和發展生產，重建家園，醫治戰爭的創傷。

除了物資的救濟以外，中國人民還不斷地組織了慰問團，前往朝鮮慰問中國人民志願軍、朝鮮人民軍和英雄的朝鮮人民。較大的兩次慰問，是一九五一年派出的以廖承志為首的和一九五二年派出的以劉景範為首的中國人民赴朝慰問團。他們代表了中國各民主黨派、各人民團體、人民解放軍、以及各地區各民族的革命烈士家屬、革命軍人家屬、工業和農業勞動模範、婦女、青年、學生、工商界、文教界、宗教界和海外華僑等各界人民；這兩個慰問團的團員深入到朝鮮前後方各個地區，慰問了中國人民志願軍和朝鮮人民軍、朝鮮人民，並為他們表演了精彩的文藝節目，分送了五百多億元的慰問金和慰問品，以及六千噸重量的慰問物資。這些慰問大大地鼓舞了中國人民志願軍和朝鮮人民軍的戰鬥意志，加強了中朝人民之間用鮮血結成的友誼和反對美國侵略、保衛世界和平的共同勝利的信念。

我國人民愛國主義的新高漲，集中地突出地表現在普及全國的訂立與執行愛國公約的運動中。愛國公約成了廣大群眾的行動綱領，成為大家共同奮鬥的目標。通過愛國公約的形式，各界人民把自己的愛國思想與實際行動結合起來，使愛國熱情變為推進偉大的力量。據華北區統計，參加訂立愛國公約的人數，在農村平均約佔全體人口的百分之七十左右；在城市平均約佔百分之九十以上。河南省在城市中有百分之八十的居民訂立了愛國公約，在農村中有百分之六十的農民訂立了愛國公約。太原鋼鐵廠的工人們在訂立愛國公約後，連續創造了三次新紀錄，大大提高了全廠的生產效率。北京、天津、太原、張家口等城市有不少的私營工商業者因為訂立了愛國公約，改善和提高了經營業務。山西朔縣農民結合抗旱工作訂立愛國公約後，全縣平均增產一成。這一運動有力地推動了我國各方面的生產建設工作，為抗美援朝運動提供了雄厚的物質力量。

全國人民，在偉大的抗美援朝運動中，特別關懷在朝鮮前線英勇作戰的中國人民志願軍，進行了大規模的優待革命烈士家屬、革命軍人家屬的工作。全國人民把優撫工作當成鞏固國防和鞏固部隊的重大政治任務。在「先軍屬、後自己」的口號下，各地城市、農村的人民都盡一切努力，採取一切措施，以保證烈屬、軍屬的生活和生產。逢有重大節日，各界人民對烈屬、軍屬進行物質上和精神上的慰問。醫務界免費或減費為烈屬、軍屬治療疾病。各個學校在同等的條件下，優先錄取烈屬、軍屬子弟，並優先補助助學金。在城市中，烈屬、軍屬普遍就業。在農村中，農民們實行了固定代耕制。河南省的農民提出了「三保」（即保證深耕細作，保證多打糧食，保證不荒一寸土）和「六先」（即：先犂、先鋤、先收、先打、先決議、有事先解決）的口號，來互相勉勵做好優屬工作。這樣不僅鼓舞了烈屬、軍屬的生產積極性，而且直接鼓舞了前方戰士的士氣，加強中國人民志願軍部隊的戰鬥力。

當美國侵略者被中朝部隊打得節節敗退，窮急無賴而在朝鮮和我國東北進行細菌戰之際，全國人民在「徹底粉碎美帝國主義細菌戰」的口號下，廣泛開展了愛國衛生運動，廣大群眾充分發揮了積極性和創造性，在城市和鄉村中，徹底地進行了衛生工作，清除了垃圾髒物，清理了雜草，改修廁所，填平污水坑，疏濬溝渠，並開展了滅蚊、滅蠅、捕鼠運動；使城鄉衛生環境煥然一新。這不僅給予美帝國主義的細菌戰以最有力的打擊，而且大大改善了全國人民的衛生狀況，增強了人民體質和健康。

三年來的事實充分證明，中國人民對抗美援朝的巨大貢獻，為抗美援朝鬥爭的勝利、朝鮮停戰的實現，奠定了堅實的基礎。現在，我國人民正為爭取朝鮮停戰協定的完全實現，為朝鮮問題的和平解決，並為進一步以和平協商的精神解決國際爭端，為遠東及世界的持久和平事業，作堅持不懈的努力。

朝鮮停戰特輯

三年零三十二天的朝鮮戰爭

一 三年多戰局的進程和特點

到昨天停戰時為止，朝鮮戰爭一共打了三年一個月零兩天。

一九五〇年六月二十五日，美國指使李承晚軍發動了對朝鮮北部的進攻。兩天後，美軍直接參加了戰爭。

這三年來的戰爭進程完全不是按照他們的主觀意圖那樣發展的。這就是說美國雖然發動了戰爭，但是戰場上的主動權是掌握在朝鮮人民軍和中國人民志願軍手裏。

整個戰爭的進程中，有三件事是完全出乎美方的意料之外的，而恰恰就是這三件事決定了勝敗的戰爭形勢。這三件事，第一件就是美國發動戰爭後，年輕的朝鮮人民軍不但敢於勇敢地站起來抗擊優勢的美軍，而且還能夠展開迅速果敢的反攻；原來美軍以爲朝鮮人民軍是不堪一擊的，甚至以爲他們是不敢還手的。第二件事就是中國人民組成了志願軍，跨過鴨綠江，與朝鮮人民軍並肩反對美軍；在美軍向鴨綠江進攻時，美國的政府和美國最高級的軍人都斷定解放才一年的中國人民是不敢採取這種堅決行動的。第三件事就是中國人民志願軍不但能夠打，而且還能夠長期打，而且越打越強；美國以爲中國人民是沒有這樣的潛力來支持這樣現代化的戰爭的。狂妄自大的美國既不知己，又不知彼，單單這一點，它在戰略上就已經處於失敗的地位了。

再來看看戰爭實際進程的發展情況吧。

如前面所說過的，朝鮮人民軍在美軍挑起了戰爭後，立即迅速果敢地展開了反攻，在短短的一個多月內，就解放了朝鮮南半部百分之九十的土地和百分之九十二的人口，把李承晚軍和美軍趕到朝鮮東南海岸的一個小角落裏。在這短短的一個多月中，狂妄自大的美軍受到了嚴重的教訓，美軍第二十四師被打得潰不成軍，師長迪安少將也被俘擄，其餘兩個美軍師，用美國記者的話來說，也被打得「團團轉」。

美軍在獲得增援後，於一九五〇年九月十五日，在朝鮮西海岸仁川登陸。美軍登陸使用的兵力等於朝鮮守備部隊的二十倍。這時，美軍才轉入暫時的優勢地位。

一九五〇年十月，美軍逼近鴨綠江邊，這是美軍攻勢的最高峯，也正是它遭到更慘重的失敗的開始。

中國人民在美軍侵犯中國的意圖昭然若揭的情況下，發起了偉大的抗美援朝運動，組成志願軍，雄糾糾地跨過了鴨綠江，與朝鮮人民軍一起向美軍展開了堅決的鬥爭。

從一九五〇年十月二十五日到一九五一年五月下旬，朝中人民軍隊一共進行了五次戰役。這五次戰役包括大踏步前進的攻勢作戰和堅決頑強、大量殺傷敵人的守備戰。這五次戰役的結果，是把美軍從鴨綠江趕到三八線以南，殲滅美方約十九萬人，其中美軍有八萬多人。

在這一階段，朝中人民軍隊是在這樣一種情況下取得勝利的：美方擁有優勢的機械化重型裝備，空軍活動也很猖狂，而朝中部隊基本上是以步兵武器作戰，既缺乏對抗美軍的重武器，也缺乏打擊美軍的足夠的經驗。但是，朝中部隊在這種劣勢的條件下打敗了美軍。

朝中人民軍隊在這五次戰役中所獲得的勝利，使朝鮮戰局根本改觀，美軍的瘋狂氣燄大大地降低，勝負局面開始形成。它的政治結果，就是迫使美國接受蘇聯駐聯合國代表馬立克關於朝鮮停戰談判的建議。於是，在一九五一年七月十日開始了朝鮮停戰談判。

美國是由於軍事失敗才不得不接受舉行停戰談判，但是不甘心於領受失敗教訓的美國將軍們，却妄想用什麼「軍事壓力」來影響談判——就是說，妄想強迫朝中方面向它的各種無理要求屈服。在一九五一年夏秋兩季，范佛里特集中了重兵發動重點進攻。但這些進攻的結果却變成了對范佛里特的嘲笑，從一九五一年七月十日到十月底的一百十四天作戰中，美方的死傷達十八萬人，而它在全線平均只推進了三點三公里，每天全線平均只前進了八丈七尺，而它在全線每推進一公里，要付出五萬四千五百人以上的傷亡代價。

美國妄想用軍事勝利來影響談判的企圖是徹底失敗了。范佛里特的「攻勢」失敗後，一九五一年十一月十八日的英國「星期泰晤士報」寫道：「美國談判代表愈來愈明白：聯軍已眞的不能再用繼續作戰的辦法來獲得進一步的利益了。」我們知道，停戰談判的第二項議程（劃分軍事分界線以建立非軍事區）就是在范佛里特的軍事進攻遭到失敗後——一九五一年十一月二十三日達成協議的。

這一年多的戰鬥，說明了朝中人民軍隊能攻能守。但是這時的戰線還沒有完全穩定下來，雙方在三八線南北來往作戰，而美方還妄想再打到鴨綠江邊。在這種情況下，擺在朝中人民軍隊面前的新任務，是不准美方前進一步，把敢於進犯的美方消滅在陣地前。

在戰鬥中積累了打擊美國軍隊的豐富經驗的朝中人民軍隊，根據朝鮮戰爭的特點，創造了坑道防禦工事，並進而發展成為橫貫朝鮮半島的鋼鐵般的縱深地下防禦體系。這種堅強的地下防禦體系是世界戰史上前所未有的。在朝中部隊鋼鐵般的陣地面前，美軍無論費多大勁，一步也前進不了。連范佛里特之流也不得不承認：「對目前的中國軍隊的陣線作正面進攻，是不能加以考慮的事，因爲這條陣線現在已有二十英里深，而且敵軍的防禦工事實在太鞏固了。由於同樣的理由，原子彈在朝鮮作戰術性的使用，大概也不會發生效力。」（一月十六日「聖路易郵報」）戰爭從而出現了相持的、膠着的局面。

從一九五一年十月以後，有將近一年的時間，美方無力發動較大規模的進攻。一直到一九五二年十月十四日，也就是在美方談判代表在十月八日片面地宣佈無限期中斷停戰談判後的第七天，美軍對金化以北的上甘嶺地區勉強發動了較大規模的進攻。美方使用的兵力有五萬人，攻擊的目標是上甘嶺附近的兩個小山嶺。妄想征服全世界的美軍對這兩個小山嶺攻了一個多月，死傷了兩萬五千人，結果還是遭到了失敗。

上甘嶺戰役結束後，從去年十二月一直到今年五月，朝鮮戰場上的主動權完全掌握在朝中部隊手中，而且朝中部隊的主動權一天比一天加強。朝中人民部隊在這一期間中攻佔了很多在戰略地位上有價值的山嶺陣地，不但繼續大量地殲滅了美方的有生力量，而且逐漸使戰線南移。今年五月下旬到六月中旬，朝中部隊曾在朝鮮全線進行了相當大規模的反擊，美方遭到沉重的打擊，僅在六月份中就殲滅了美方軍隊七萬零一百二十二人，其中李軍佔六萬二千八百十八人之多，使叫喊單獨打向鴨綠江去的李承晚所持的武裝力量遭受了慘重損失。到了七月份，李承晚仍繼續叫囂破壞停戰，朝中部隊爲了予以膺懲，在北漢江以西、金城以南、金化以東發起了強大反擊戰，僅從七月一日到七月十八日爲止，就殲滅了美方四萬零八百七十四人，內中李軍三萬四千多名，美國軍隊六千多名。在這兩個月中，創開戰以來殲戰果的最大數字。合衆社從東京發出的報道中所承認：「聯軍在朝鮮中線東部最後一次浴血戰鬥中的傷亡人數……升到了一九五〇年『黑暗的十二月』（按指麥克阿瑟『總攻勢』失敗狼狽潰逃的日子）聯軍從北朝鮮撤退以來的最高數字。」這說明了什麼問題呢？很明顯地說明了這樣的事實：這一年多來，美方即使攻擊朝中據守的一個小山頭，也要付出成千上萬的死傷代價，而且還攻不下來；朝中不但能夠牢牢地守住陣地，而且有着充沛的攻擊能力，從而使戰線逐漸南移。這就是美方越打越弱，朝中越打越強的具體事實。

二 美軍遭到了它歷史上最大的失敗

美國自從立國以來，在每次對外戰爭中都大大地得着了好處，每打一次仗，它的國力就增強一次，唯獨在這次朝鮮戰爭中，美國不但沒有撈着便宜，而且遭到了它歷史上最大的失敗。

這裏簡單地回顧一下美國在最近五十多年來所參加的幾次對外戰爭的情況。

一八九八年的美國與西班牙間的戰爭打了十幾個星期，美國軍隊戰死三百餘人，而它所得到的勝利果實是：從西班牙手中奪取了菲律賓、波多黎各和關島，並使原爲西班牙屬地的古巴變成了美國的保護國。這是美國在帝國主義戰爭中嘗到的第一個甜頭。

一九一四年到一九一八年的第一次世界大戰，美國軍隊死傷一共是三十六萬四千八百人左右（其中死的只有十二萬六千人），美國所取得的經濟利益是從原來的債務國一變而爲債權國，僅別國所欠它的戰債一項，即達八十一億七千萬美元；在這次戰爭中，美國還開始奠定了它過問世界事務的優越地位。

在第二次世界大戰中，美國軍隊一共參加了四十四個月的戰爭，死傷總數共約一百萬人。美國在這次戰爭中得到更大的好處，它通過這次戰爭取得了在資本主義世界的軍事、政治的和經濟的領導地位。它不但奪取了以前德國和日本的很多國外市場，而且也奪取了英國和其他資本主義國家的很多傳統市場。美國的大資本家被第二次世界大戰餵得腦滿腸肥。戰後，躊躇滿志的美國公開喊出了「領導世界」的狂妄口號。

再來看看它在三年的朝鮮戰爭中得到了些什麼呢？簡單一點說，就是：死了人，化了錢，還落得個「威風」掃地。

美國在朝鮮戰爭中最嚴重的損失是在人力方面。美聯社紐約六月十六日的一則報道中透露，「約有二百萬美國人曾經在朝鮮的地面上、在朝鮮的上空或者在朝鮮附近的海面上參加過戰爭。」美國投入這樣大的人力到朝鮮戰爭中，一方面反映了它的確是盡了九牛二虎之力來打這個仗，另一方面也反映了它的損失很大，因此要不斷地補充兵員才能維持戰場雙方力量的相對平衡。三年來美方死傷被俘人數達九十八萬九千三百九十一名，其中美軍三十八萬零七百七十三名；再加上六七月份中四十八天損失了十一萬零九百九十六名，其中美軍一萬三千餘人；總數已近一百一十萬名。這些損失數字，還不包括非戰鬥傷亡在內。如果拿美國軍隊的損失來和它在以往參加的幾次對外戰爭比較一下，就可以知道它損失之慘了。美軍在朝鮮戰爭中的損失，比它在第一次世界大戰中的損失還多好幾萬名，等於它在第二次世界大戰中東西戰場上全部損失的三分之一強，就等於它在四十四個月的太平洋戰爭中全部損失（十八萬一千四百四十人）的兩倍多。在物資消耗方面，據「美國新聞與世界報道」估計，每年最低消耗量是：七十五億美元、一千架飛機、三千五百萬桶汽油及機油和七百萬噸槍械、彈藥和軍需品。即使按這個大大低估了的數字來說，一年至少也要消耗一百億美元。實際上是要大大超過這個數目的。就拿飛機來說，美國飛機被打落、打傷的在一萬一千架以上。

美國死了這樣多的人，化了這樣多的錢，而結果，還是被迫要在它原來發動戰爭的起點停戰。這就顯然說明它的目標沒有達到。美聯社在六月十六日的電訊中說：「許多評論戰局的人們已經指出：這是美國從一八一二年（美國因英國封鎖它的對外貿易而曾在這一年對英作戰）以來第一次沒有能夠痛痛快快地打個勝仗的戰爭。」而美國「每日鏡報」就乾脆承認朝鮮戰爭是美國「歷史上第一次眞正的失敗」。美國在朝鮮戰爭中遭到這樣重大的失敗，就使它的紙老虎面目完全暴露，即使在資本主義世界，它也是「威風」掃地的。朝中人民部隊手下的敗將麥克阿瑟在一九五二年春的一次演說中承認：「自從開國以來，我國（美國）在全世界的聲望從來沒有像現在這樣低落過。」

三 美國在朝鮮戰爭中暴露和加深了它的根本弱點

美國在朝鮮戰爭中暴露了兩方面的根本弱點：一方面是政治上的，另一方面是軍事上的。這些弱點都是由朝鮮戰爭的非正義性質所決定的。

美國的政治弱點，最主要的是人民反對這個戰爭。美國人民採取了多種多樣的方式來反對、或者不支持這個不得人心的戰爭。譬如美國人民想出各種辦法拒絕當兵，而已經在軍隊中服役的職業士兵在服役期滿之後就「數以千計地脫離軍隊，而且他們還說，他們以後不再入伍了」。報道這個消息的美國大資產階級的重要喉舌「美國新聞與世界報道」也不得不承認：這種情形之所以發生的「原因之一是朝鮮戰爭不得人心」。

隨着朝鮮戰爭的延長以及美國軍隊死傷的逐日增加，美國人民要求停止朝鮮戰爭的運動越來越開展了。去年十月間，伊利諾斯州有一位普通美國婦女發起了一個「拯救我們的兒子」運動，這個運動發展不到半年，就已普及到美國的十七個州。美國人民這種反戰情緒不是美國資產階級宣傳機器的任何謊言所能掩飾得了的。它們有時也不得不很不安地承認這種事實。美聯社在去年八月二日的一則消息中寫道：「這個萬里之外的戰爭一個月比一個月耗費更多的生命，影響更多的美國家庭。……普通的人們都捫心自問：『我們究竟爲什麼在朝鮮作戰呢？』他可能很難找到一個回答。」

美國在朝鮮戰爭中所暴露出來的軍事弱點，最突出的是兵力不足、後方太遠和士氣低落。

說到它的兵力不足，決不是說它投入在朝鮮戰場上的兵力還不多，事實上，它使用在朝鮮戰場上的兵力，如果以戰區面積的大小爲比例來算，就大大超過了它在各次戰爭中所投入的兵力。在第二次世界大戰中，美國使用在整個歐非戰場上的兵力，最多時是六十一個師，其中有很大一部分是作戰略預備隊使用，而不是完全放在第一線的。而美國使用在戰線全長只有一百五十五英里的朝鮮戰場上的地面兵力就有戰鬥的和支援戰鬥的兵員，據美國「生活」雜誌透露，共三十五萬人。按比例來說，這個數目不能說不大，就是以絕對數字來說，美軍投入朝鮮戰爭的兵力也是很大的。據一九五二年十月二十六日「美國新聞與世界報道」透露，美國在朝鮮戰場上保有的全部武裝力量（陸、海、空軍）共有五十二萬五千人。這個數字佔了美國陸海空軍總兵力的七分之一強。其中地面部隊佔陸軍的「有作戰準備軍力」的三分之一，空軍以飛機大隊數目計，佔美國全部空軍戰鬥力的五分之一以上。這些數字另一方面也說明了美國兵力不足的嚴重情況。前美軍第八軍軍長艾奇伯格在今年一月二十二日寫的一篇文章中承認：即使把全部美國能夠使用的軍隊都投入朝鮮戰爭，「也無法突破朝鮮境內堅強的共軍防線。」他說：「即使用美國國內一切可抽調的兵力去增援，我們（指美國）還是沒有足夠的力量。」事實上也正是這樣。美國自己也承認，由於要在朝鮮作戰維持侵朝部隊的龐大兵員，「留在美國的正規部隊是愈來愈空虛了。某些部隊只剩下一個空架子。」美國的戰略計劃是以全世界爲目標的，按地區來說，至少要包括歐、亞兩大洲和兩大洋；按戰線來說，美國妄想包圍和平民主陣營國家的全部戰線長達二萬五千英里。我們再拿它投入朝鮮戰爭中的兵力以及它所得到的結果來衡量，美國所擁有的兵員力量（包括可能動員的力量在內）是絕對無法來適應它的世界性的侵略計劃的。

後方太遠的這個弱點，美國的一些好戰頭子們也是承認了的。麥克阿瑟在被撤職後抱怨地說：美國「不能夠供給足夠的地面部隊」，即使有了「足夠」數量的軍隊，供應問題也難解決，他說：「我們的基地遠在萬里之外，這種數量一定是我們無法補給和維持的，更談不到別的事情了。」這裏還應該指出的，後方太遠這個弱點，不僅影響到戰爭物資的供應，而且也影響到兵員的補充問題。

美軍的士氣低落這一個根本弱點，在朝鮮戰爭中暴露得再明顯不過了。我們撇開美國軍隊在戰鬥中的畏縮不前、貪生怕死等這些狼狽相不談，只簡單地談一談美軍逃亡和拒絕作戰的問題。在美國國內，自從朝鮮戰爭發生以來，到一九五二年末，據美國陸軍專管人事的一個副參謀長承認，美軍逃兵已有四萬六千人之多，此外，平均每個月還有兩萬名美兵未經請假即外出不歸。[illegible]戰和臨陣脫逃的事。[illegible]斯菲爾德透露，每個美軍師都有許多逃跑、拒絕作戰的事件。他說：「這樣的事件都發生在戰事打得很激烈，並且我方（指美軍）的死傷很重的時候。」譬如在一九五一年冬季，[illegible]一九五二年初，美軍第四十五師就有一百八十七人因拒絕作戰而被[illegible]論：「在朝鮮的美軍認爲沒有理由值得拚命打仗，因爲他們在戰鬥中出生入死的結果，並不能使他們早日回家。」[illegible]

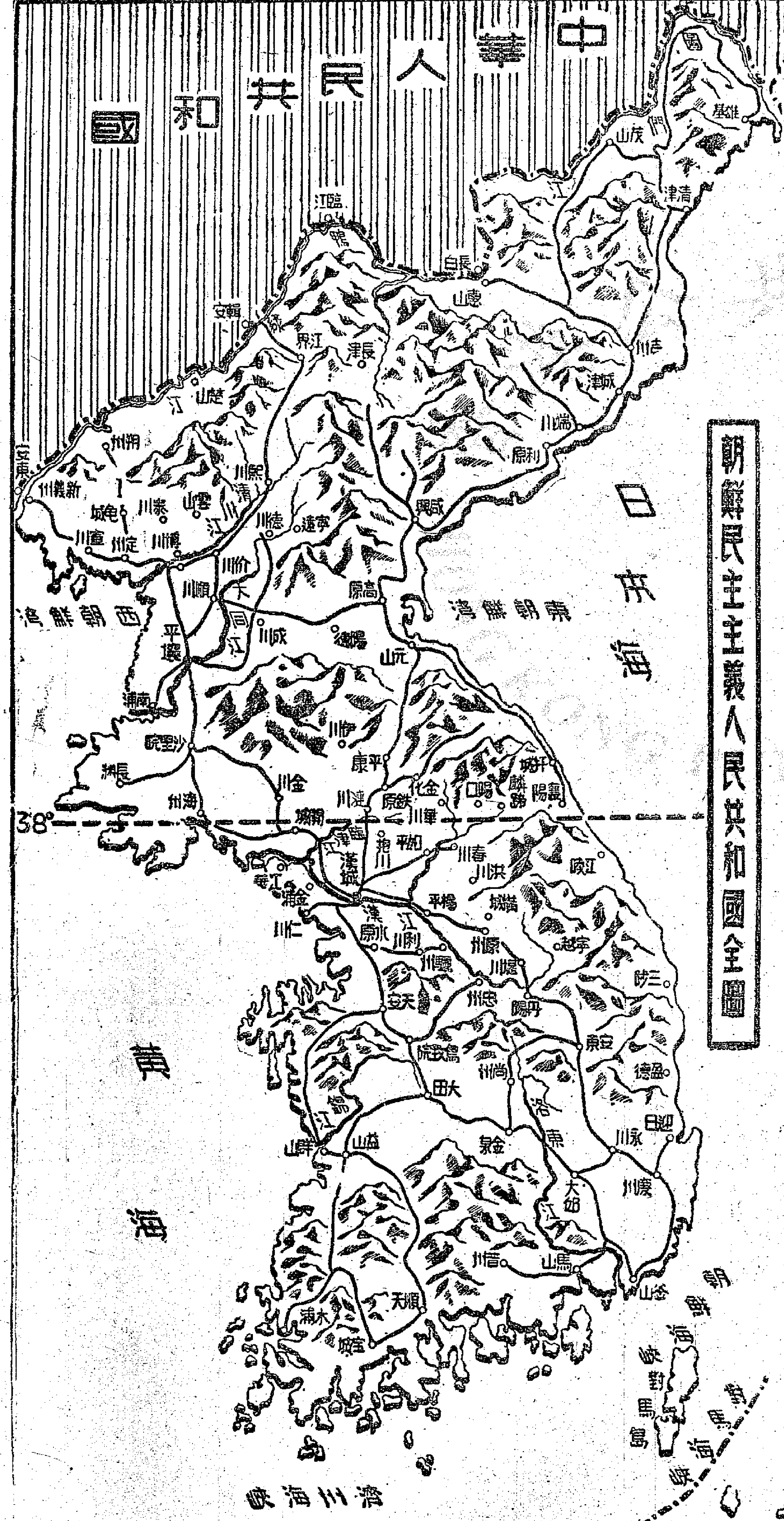
四 前面還有嚴重的鬥爭

三年多的朝鮮戰爭的進程，就是朝中人民軍隊在全世界和平正義人民的支持下艱苦鬥爭的勝利紀錄。這一個勝利是戰後國際形勢中頭等重要的大事。它標誌着和平力量戰勝了戰爭力量，這一勝利將給今後的國際局勢帶來深刻而長遠的影響。

這三年多的戰爭的進程也是美國對和平人民進行侵略遭到可恥失敗的歷史記錄。美國不僅在軍事上戰敗了，而且在政治上也輸了，這表現在它在國際上越來越孤立；它在道義上也完全破產，這是由於它在朝鮮戰爭中表現出來的毫無人性的野蠻行動使全世界人民更看清楚了它的猙獰面目：它轟炸和平城鎮和設施，屠殺婦女兒童，虐殺戰俘，進行滅絕人性的細菌戰。正是由於它在各方面都遭到失敗的結果，美國才表示同意停戰。

朝中人民在這三年的鬥爭中，對保衛世界和平事業起了卓越的作用，給了世界和平人民的死敵美國以嚴重的打擊。但是在和平的道路上還有不少障礙，要使朝鮮停戰得到實現和保證，要使朝鮮問題得到徹底的和平解決，要使遠東問題和亞洲和平問題得到公正的解決，都還必需經過嚴重的長期的鬥爭。

（本文根據鄧超「偉大的朝鮮人民反侵略戰爭的三年」改寫補充）



朝鮮民主主義人民共和國全圖

制止李承晚破壞停戰 美國代表所提保證

在七月十九日雙方代表團大會上，南日大將宣讀了關於保證停戰實施問題的朝中聲明，結束了這一問題的討論。

由於南朝鮮政府及其軍隊屢次採取了破壞停戰行動，朝中方面爲了取得對於實施停戰協定各項條款的明確保證，以便能夠在朝鮮實現眞正的停戰，曾提出一系列的問題要求美方澄清。南日大將聲明，爲使世界人民得以共見美方的保證，特根據記錄將美方代表所提各項問題的答覆綜述如下：

一　關於朝鮮停戰究竟包括不包括南朝鮮政府及其軍隊在內的問題，哈利遜將軍在一九五三年七月十一日答覆說：「聯合國軍在提出執行停戰協定時，已表示願意受停戰協定草案各項條款的約束。」在七月十六日哈利遜將軍說：「我在七月十二日說過：『你們被保證聯合國軍包括大韓民國軍隊在內準備實施停戰協定的條款。』……我再次向你們保證，我們已從大韓民國政府獲得必要的保證，即：它將不以任何方式阻撓停戰協定草案條款的實施。」

二　關於南朝鮮軍隊是否將在停戰協定簽字七十二小時內完全停火，並將在協定生效七十二小時內全線自軍事分界線後撤二公里以成立非軍事區，以實現在朝鮮眞正的停火與停戰的問題，哈利遜將軍在七月十二日和七月十五日先後作了同樣的回答：「大韓民國軍將停火並後撤。」

三　關於聯合國軍方面如何保證南朝鮮軍隊能夠遵守停戰協定各有關條款的問題，哈利遜將軍在七月十一日回答說：「一旦停戰協定的條款受到一方或另一方的破壞，停戰協定中規定將事實向軍事停戰委員會提出……最後如果停戰委員會爲保證停戰條款的遵守而作的努力結果無效，如果任何一方的安全因另一方不遵守停戰的規定而受到威脅，則受害一方有正當和充分的理由可以取消停戰協定的條款，並採取在該情況下爲其所認爲必要的軍事行動。大韓民國進行任何破壞停戰的侵略行爲時，聯合國軍將不予以支持。」

四　關於如果南朝鮮軍在停戰後破壞停戰協定、採取侵略行動，而朝中方面採取必要行動抵抗侵略、保障停戰時，聯合國軍是否仍保持停戰狀態的問題，哈利遜將軍在七月十三日說：「回答是是的。」

五　關於如果南朝鮮軍在停戰後破壞停戰協定、採取侵略行動，而我們採取必要行動抵抗侵略、保障停戰時，聯合國軍方面所謂不予以任何支持是否包括不給予南朝鮮以裝備和供應上的支持的問題，哈利遜將軍在七月十三日說：「回答是是的。」

六　關於聯合國軍首席代表曾說在「敵對行爲停止後的期間」，南朝鮮政府將與聯合國軍緊密合作實施停戰協定草案各項規定的問題，朝中方面曾指出「敵對行爲停止後的期間」的約束顯然與停戰協定不合，因爲停戰協定的有效性並無時間限制，而聯合國軍方面這句約束與李承晚所表示的他只不過在九十天內不阻撓停戰的話有暗合之嫌。後來哈利遜將軍在七月十三日回答說：「停戰沒有時間限制。」七月十六日哈利遜將軍說：「你方曾要求保證大韓民國政府與軍隊將在整個停戰有效期間，而不是到某一個期限爲止的暫時期間遵守停戰協定的所有規定。……聯合國軍已明白而不含糊地向你們說過，它準備締結並遵守該停戰協定的全部規定，包括第六十二款。」

七　關於聯合國軍方面是否保證按照停戰協定前往南朝鮮地區工作的中立國人員和朝中方面人員的安全和他們工作上的便利的問題，哈利遜將軍在七月十二日回答說：「任何按照停戰協定被准許進入大韓民國的人員將受到保護。」七月十三日哈利遜將軍進一步答覆：「回答是是的。按照停戰協定所派遣到我方地區的中立國監察委員會、中立國遣返委員會及你方人員將被保護和給予他們工作上的便利。」

八　關於如何保障按照協定進入南朝鮮地區執行任務的中立國人員及朝中方面人員的安全，並使他們得到工作上的便利的問題，克拉克將軍在一九五三年六月二十九日給金日成元帥彭德懷將軍的覆信中說：「凡有必要之處，聯合國軍將盡其所能建立軍事上的防衛措施，以保證停戰條款將被遵守。」哈利遜將軍在七月十日也說：「聯合國軍將對中立國監察委員會、中立國遣返委員會及聯合紅十字小組提供警察保護。」

九　關於南朝鮮政府及其軍隊破壞了關於戰俘問題的協議，強迫扣留了二萬七千餘名我方被俘人員的問題，我方認爲聯合國軍方面負有將這些人全部追回的無可推諉的責任。克拉克將軍在上述六月二十九日的回信中說：「聯合國軍正繼續努力以追回已逃亡的戰俘。」但哈利遜將軍卻對此事拒絕作進一步的交代。

十　關於聯合國軍方面是否準備保證對其餘的朝中方面被俘人員不再採取強迫扣留行動的問題，哈利遜將軍在七月十二日回答說：「剩下的戰俘在被送交中立國遣返委員會之前將不被釋放。」七月十五日哈利遜將軍說：「拒絕被直接遣返的剩餘的你方被俘人員將被按照中立國遣返委員會職權範圍送交給中立國遣返委員會。」

兩年來的朝鮮停戰談判

中國人民一貫主張

我們中國人民是一貫主張和平解決朝鮮問題的。美國發動侵朝戰爭後，中華人民共和國周恩來外長於一九五〇年八月二十日致電聯合國安全理事會，支持蘇聯代表八月三日的提案。其後我國政府發言人的歷次聲明，我國代表伍修權在安理會上的發言，我國各民主黨派的聯合宣言，我國各人民團體的聲明，都堅決主張和平解決朝鮮問題，一切外國軍隊撤出朝鮮。毛澤東主席於一九五一年十月二十三日在人民政協第一屆全國委員會第三次會議上的開會詞中曾莊嚴地說：「我們很早就表示：朝鮮問題應當用和平方法予以解決，現在還是這樣。」我國人民進行的抗美援朝的偉大鬥爭，就是爲着要使侵略者退出朝鮮，讓朝鮮人民自己解決朝鮮問題。

馬立克的建議

蘇聯是一貫主張和平解決朝鮮問題，並且不斷爲爭取和平解決而奮鬥的。當美國於一九五〇年六月發動武裝侵略朝鮮的時候，蘇聯政府即譴責美國的侵略行爲，指責安全理事會在美國操持下以六票通過干涉朝鮮的非法決議，並要求美國立即從朝鮮撤退其武裝部隊。蘇聯代表並於八月三日向聯合國提出關於和平解決朝鮮問題的提案。後來在每一屆聯合國大會上，蘇聯代表都堅持這個正義的立場。斯大林於一九五一年二月十六日對「眞理報」記者發表的談話中，特別警告說：「如果英國和美國終於拒絕了中國人民政府的和平建議，那麼朝鮮戰爭便只能以干涉者的失敗而告終。」同年六月二十三日，蘇聯駐聯合國代表馬立克提出和平解決朝鮮問題的建議，朝鮮停戰談判就是根據馬立克這個建議而舉行的。

美國的種種阻撓

但是美國統治者不要和平解決朝鮮問題。麥克阿瑟越過三八線發動攻勢時的瘋狂叫囂，充分暴露了美國妄圖滅亡朝鮮並進而侵略中國的野心。蘇聯和中國屢次提出和平解決的建議，都被美國侵略者拒絕了。美帝國主義者一方面以侵朝戰爭來推進它在亞洲的侵略政策，一方面以這個戰爭來保持和加深國際局勢的緊張，以便它自己和它的僕從國家繼續實行擴軍備戰，而讓華爾街的壟斷資本家攫取最大限度的血腥利潤。只是由於美國侵略軍受到英勇抗戰的朝中人民部隊的沉重打擊，以及由於世界人民（包括美國人民在內）要求和平的日益普遍和日益昂揚，爲美國統治集團造成了日益加深的困難，美國政府才表示願意考慮接受馬立克的建議而和我方開始停戰談判。但是美帝國主義者害怕和平，不願停戰，因此儘管停戰談判已經開始了，儘管世界人民都渴望着停戰，美帝國主義者仍千方百計地阻撓、拖延，甚至破壞停戰談判。兩年來的停戰談判，記錄着美國對和平的阻撓，也記錄着朝中及世界人民爭取朝鮮停戰、爭取和平的不斷努力。

軍事分界線的劃定

大家都記得，停戰談判是在一九五一年七月十日開始的，但直到十一月二十三日才就第二項議程達成協議（第一項議程是通過談判議程，第二項議程是確定雙方軍事分界線，以建立非軍事地區），其間經過了將近四個半月，才解決了有關停戰的一個問題。這個問題的解決是經過艱苦的鬥爭的。美方不惜利用一切藉口來阻礙談判的進行。例如爲了新聞記者出席的問題，美方代表曾毫無理由地使停戰談判陷於停頓，只是由於朝中方面的努力，談判才得以繼續。在軍事分界線問題上，美方代表一直反對以三八線爲軍事分界線；等到這個荒謬的主張已經站不住腳，而朝中方面又提出以就地停戰爲內容的確定軍事分界線與非軍事區方案的時候，美方則又片面要求劃一條深入我方陣地、要求朝中方面讓出一萬二千平方公里土地的軍事分界線，妄想奪取朝中方面開城地區，甚至企圖根本推翻第二項議程。在第二項議程談判期間，美方又不斷地製造事端，如謀殺朝中軍事警察排長姚慶祥，掃射朝中代表團車輛，甚至於八月二十二日晚間派飛機非法侵入開城中立區施行轟炸和掃射，妄圖謀殺朝中代表。美方這個挑釁事件使停戰談判停頓了兩個月。在談判進行和停頓期間，美方接連發動了所謂夏季攻勢和秋季攻勢。這些攻勢被粉碎後，美方便不得不同意朝中方面的建議恢復談判，並且最後不得不同意朝中方面關於軍事分界線的新的公平合理的建議。

無理要求和挑釁行動

在第三、四、五項議程上，美方又採取其一貫阻撓和拖延的伎倆，使談判又拖延了十八個月。許多容易解決的問題，都由於美方堅持荒謬無理的主張而長期不能解決。例如在第三項議程上，美方無理地堅持禁止朝鮮境內的飛機場和航空設備的恢復、修建與擴充等干涉朝鮮內政的狂妄主張；堅持允許外國軍隊在停戰期間進行數目龐大的「輪換和補充」；堅持在朝中後方島嶼上保持敵方的武裝部隊，使敵對行爲隨時可以再度爆發；堅持美方飛機可以在朝鮮全境進行「自由視察」和無限制的空中攝影和偵察；堅持設立數目過多的（雙方共二十四個）後方特定口岸；最後並且毫無理由地反對朝中方面提名蘇聯參加中立國監察委員會。美國一面在會場內堅持這些荒謬的要求，一面在會場外製造挑釁事件，使談判一再陷於擱淺。這些挑釁事件重要的有一九五一年九月十日、十月十二日、十二月十一日、一九五二年一月十日、十七日、五月十二日、十四日的美軍飛機在開城中立區轟炸或掃射的事件；有一九五二年一月十八日對朝中代表團車輛的襲擊；還有美機二十餘次破壞協議，飛越板門店會場區和開城中立區以及美軍砲轟會場區的事件。這些層出不窮的挑釁事件，充分表明美方企圖以阻撓協議的行爲來破壞和平談判。

遣俘問題

在會場內，美方代表蠻橫地說要「讓大砲、炸彈和機關槍去辯論」；在會場外，美國飛機不僅頻繁地破壞中立區協議，並且對朝鮮後方城鎮狂轟濫炸，接連地侵犯我國東北領空，美軍又在二百多公里長的戰線上不斷發動大小規模的進攻，甚至進行了罪惡滔天的細菌戰。但這些行動都沒有達到美國侵略者的可恥的目的，而在他的無理的阻撓談判的藉口一個個地被解除之後，美方代表終於不得不勉強地就各項問題與朝中方面達成協議。到了一九五二年五月間，第三和第五項議程的各項問題由於朝中方面的努力而基本上都解決了，剩下的是第四項議程的遣返戰俘問題。美方就死抓着這個問題來阻撓停戰談判，一直阻撓到今年六月。

遣俘問題本來是不應該成爲問題的，因爲有日內瓦公約可作解決的根據，而美國又是這個公約的簽字國。但是美國一開始就違反這個公約，提出了「一對一交換」和「自願遣返」的荒謬主張，企圖以強迫扣留朝中戰俘的無理要求來拖延和破壞談判。爲着遂行這個陰謀，美方在戰俘營中大肆屠殺和虐待我方被俘人員，對他們實行所謂「甄別」，強迫他們黥入李承晚、蔣介石匪幫的僞軍。我方被俘人員在戰俘營中的可歌可泣的英勇鬥爭和我方談判代表在停戰談判席上對美方無理要求的嚴厲駁斥，揭穿了美國侵略者在戰俘問題上的欺騙宣傳和野蠻行徑。美方代表理屈詞窮，便用連續休會的無賴手段來拖延談判，最後並於一九五二年十月八日無限期地中斷了停戰談判。

三個主要因素

從那時起，在朝鮮停戰問題上，和平與戰爭兩條路線的鬥爭似乎陷於僵持的狀態。然而和平是不會停止前進的。局勢的發展日益不利於侵略者。第一，英勇的朝中人民部隊粉碎了美方的所謂軍事壓力，二年來殲滅了敵軍九十八萬餘人，其中美軍佔三十八萬人，超過了美國在第一次世界大戰中的傷亡總數。在同期間，朝中人民部隊又擊落和擊傷敵軍飛機一萬一千餘架。侵略者在軍事上的敗局決定了他阻撓和破壞停戰談判的陰謀必然失敗。第二，全世界愛好和平的人民對朝鮮停戰的期望更加殷切了，對美方阻撓和破壞談判的行爲更加不滿了；他們爭取和平解決朝鮮問題的鬥爭形成了對美國政府的強大壓力。第三，美國和英法等國的矛盾也愈益尖銳了，那些國家的統治集團由於種種原因而不滿意美國破壞談判和擴大侵朝戰爭的政策，這就使美帝國主義者更加孤立了。

周恩來總理的聲明

在和平力量空前高漲而戰爭勢力日益孤立的時候，我國政務院總理兼外交部部長周恩來和朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成元帥先後於今年三月三十日和三十一日發表聲明，宣佈中朝兩國政府關於解決全部戰俘問題的共同一致的建議，蘇聯外交部長莫洛托夫立即於四月一日對這建議表示熱烈的支持。這三次聲明獲得了全世界人民普遍的擁護。這強大的和平壓力，使美國政府不得不同意恢復中斷了半年多的停戰談判。在談判恢復後，美方雖然仍試圖阻撓，但終因世界人民的壓力和朝中方面的堅定努力，不得不在符合於朝中方面原來建議的談判基礎上，在六月八日與朝中方面就遣俘問題達成協議。

李承晚的破壞活動

遣返戰俘協議達成後，停戰的最後障礙掃除了，全世界都歡欣鼓舞，等待着朝鮮停戰的立即實現。但是，就在這個協議達成後十天，正當停戰協定簽字的準備工作迅速進行將近完成時，李承晚在美國縱容之下，破壞協議，先後劫奪了朝中戰俘二萬七千多名，使即將完成的準備工作陷於停頓。

朝中嚴辭質問

六月十九日，金日成元帥彭德懷將軍致函克拉克，指出李承晚這一扣俘事件是在美方的縱容下進行的，應由美方負全部責任，並應由美方負責追回全部被劫戰俘。同時還向美方提出質問：「究竟聯合國軍司令部能否控制南朝鮮的政府和軍隊？如果不能，那麼，朝鮮停戰究竟包括不包括李承晚集團在內？如果不包括在內，則停戰協定在南朝鮮方面的實施有什麼保障？」

十天之後，克拉克在他的覆信中並沒有答覆這些問題。他雖然答應「繼續努力以追回已逃亡的戰俘」；但事實證明，他並沒有作任何努力。反之，艾森豪威爾卻派羅伯遜到朝鮮，答應李承晚成立「共同防禦條約」，默許李承晚在停戰後破壞停戰；杜勒斯及美國的一些議員也對李承晚鼓勵有加。

美方的保證

但是，朝中方面爲了滿足全世界要求停戰的期望，又鑒於克拉克在他的覆函中曾保證：「遇有必要之處，聯合國軍將盡其所能建立軍事上的防衛措施，以保證停戰條款將被遵守」，金日成元帥和彭德懷將軍於七月七日致函克拉克，一方面指出，美國必須採取有效步驟，制止李承晚的破壞活動；一方面同意雙方代表團定期開會，商談有關停戰協定的實施問題以及停戰協定簽字前的各種準備工作。

雙方代表團於七月十日復會。在朝中的一再追問下，在全世界輿論的斥責下，美方終於不得不在七月十一到十六日內，先後提出了遵守停戰協定的各項必要保證。

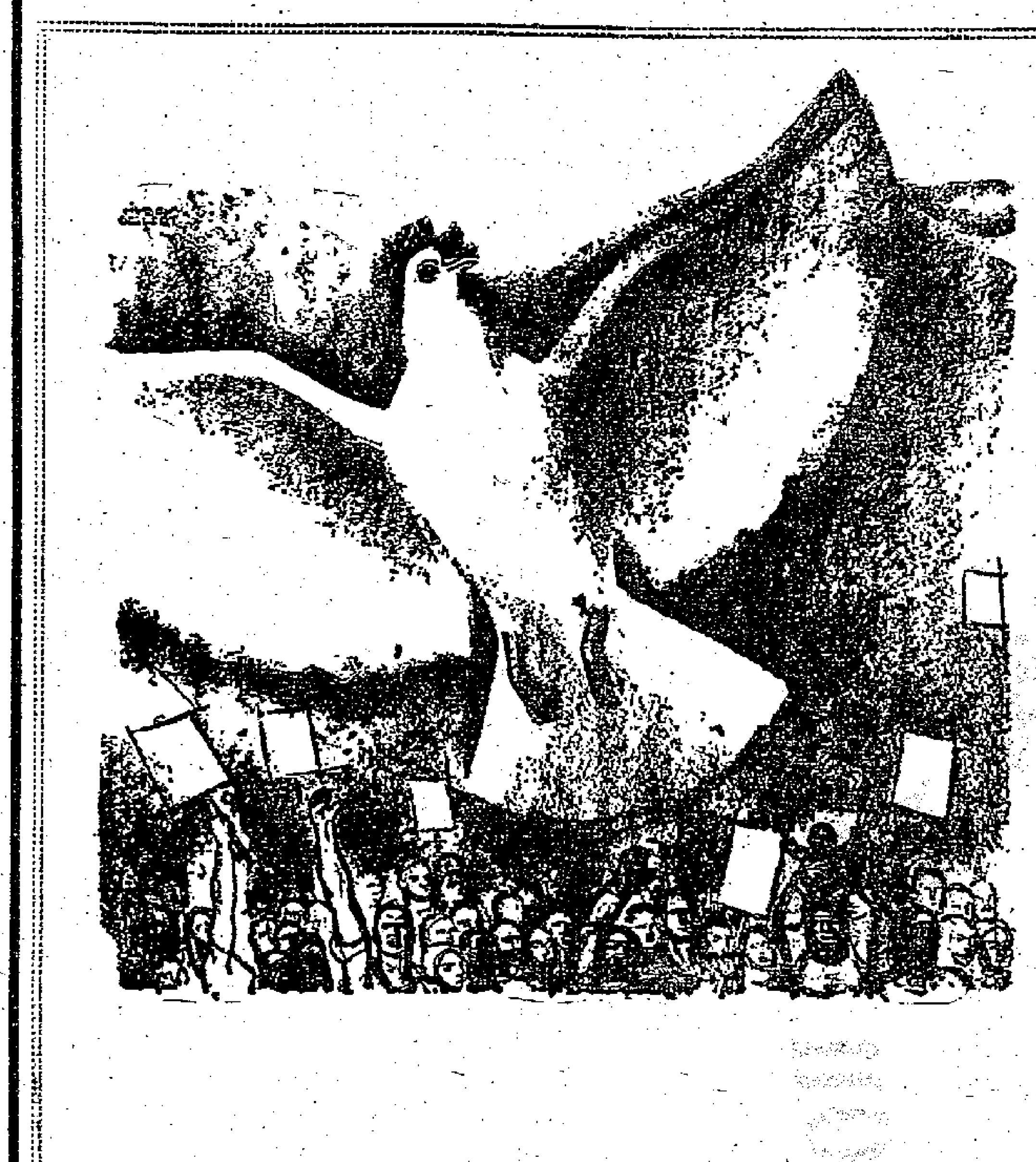
完成停戰協定

南日大將在七月十九日發表聲明，按表面價值接受了美方的保證；但同時指出，美方對於追回被劫戰俘問題的答覆是不能令人滿意的，朝中保留要求美方保證完全實施戰俘協議的權利；美方如不能全部追回這批被扣戰俘，則朝中將保留將這個問題提交政治會議討論。二十日，簽字的準備工作開始；二十六日下午，雙方達成了停戰協定的全部協議；在二十七日上午舉行了簽字。

停戰以後

朝中人民兩年來爭取停戰的努力，得到了全世界的支持，已經得到了光榮的勝利。然而，停戰協定的簽字，也還不過是和平解決朝鮮問題的第一步。回顧過去二十三個月停戰談判的艱苦迂迴的路程，可以想像得到，戰爭販子不會甘心讓戰火被撲滅，而是繼續策劃陰謀來破壞和平的。李承晚集團反對停戰遣返協議的叫囂，美國總統艾森豪威爾準備和李承晚締訂所謂「共同防禦條約」的聲明，以及李承晚在美國縱容下扣留朝鮮人民軍被俘人員的行爲，都顯示出美國和李承晚還要盡其能力以最後破壞停戰協定而繼續進行其武力「統一朝鮮」的狂妄計劃。因此，在朝中人民面前，在全世界愛好和平的人民面前，還放着貫徹停戰和爭取和平解決朝鮮問題的嚴重任務。和平必須爭取，和平一定勝利，朝中人民和全世界愛好和平的人民一道，正爲實現和平解決朝鮮問題而奮鬥，任何陰謀詭計都不能阻止這一巨大的力量。

（本文根據秋楠「二十三個月的朝鮮停戰談判」改寫補充。）



朝鮮停戰特輯

各國對朝鮮人民的援助

王克勤

自美國發動朝鮮戰爭以來，全世界愛好和平的人民即站在英勇地保衛祖國、保衛世界和平的朝鮮人民方面，以各種各樣方式，在精神上和物質上盡量予以援助，支持他們打擊外來侵略者，並設法幫助他們解除由於戰爭所造成的種種深重的災難。

金日成元帥在去年「八·一五」七周年紀念大會上的報告中指出：「當美、英帝國主義侵略者對我們祖國和人民的武裝侵略剛一開始的時候，偉大的蘇聯、中華人民共和國、波蘭、捷克斯洛伐克、羅馬尼亞、保加利亞、匈牙利、阿爾巴尼亞、德意志民主共和國、蒙古人民共和國、越南民主共和國等國人民及全世界愛好自由的人民，便站在我們這方面，開始援助了我們。」他又說：「這一國際主義的團結和聲援，……已成爲我們必勝不敗的力量的決定性的因素之一。」

★　★　★

戰爭的火燄開始在朝鮮瀰漫的時候，各兄弟國家的人民自動展開了廣泛的支援朝鮮人民的活動，相繼成立了援朝的組織，全力支持水深火熱中的朝鮮人民，並以崇高的國際主義思想教育了自己國內的人民。匈牙利勞動人民舉行了「支援朝鮮週」；波蘭等國的工人舉行了「援朝月」，把規定時間以外的勞動收入，和額外生產的勞動收入全部拿出來做援朝基金，因此在國內掀起了生產競賽運動的熱潮。德意志民主共和國各工廠的工人和職員，每天把一部分工資獻給朝鮮災民。羅馬尼亞舉行了「羅朝人民積極的國際團結日」，組織了由二十五萬人組成的七萬六千個「禮物收集組」，並挨家沿戶進行援朝宣傳。各國的領袖都親自領導了這個運動。匈牙利人民領袖拉科西領導了每人捐出一種禮物的「提籃運動」。各國人民，不論是對第二次世界大戰記憶猶新的男男女女，甚至連兒童們都參加了這個運動，並且一步步地將它推向高潮。

援助的物資可以說是無所不包的，其中有重大的工作母機及其設備、電氣機械、電動機、醫療器具、醫藥品、交通工具、通信器材，有麻紗、棉布、大衣、毛毯、罐頭食品、香腸、豬油、砂糖、煙草，以及各種文化教育用品與器材等。這些禮物，都由各國人民一次又一次派遣的代表團，連同他們向朝鮮人民的慰問和敬意，一起帶到萬里外的朝鮮。

中國人民光是在一九五一年一月就通過中國人民保衛世界和平反對美國侵略委員會和中國紅十字會以及其他團體送去援助基金二百億元；同年，又送去糧食十一萬五千六百二十八袋，衣服四十四萬多件又一千箱以及其他物品。一九五二年春季播種時期，朝鮮糧食正發生嚴重困難的時候，偉大的斯大林以五萬噸麵粉贈送給朝鮮人民。羅馬尼亞人民對朝鮮的物資援助也是相當龐大的，只是一九五二年頭幾個月中，就送去了一百二十三萬七千九百八十七公斤糧食、五百六十二箱衣服，其他尚有藥品、棉花等救濟物資。保加利亞在一九五〇年下半年就貢獻了四十五車皮的醫藥品。捷克斯洛伐克人民在戰事才發生不久，便拿六千萬克朗、四十五萬套軍衣、四十五萬雙軍鞋和大量毛織物、鞋子、上衣、襯衫等作爲他們的慰問禮物。去年下半年匈牙利贈送了十五萬個慰問袋。

蒙古人民共和國的人民也和其他兄弟國家一樣，不斷地把自己的勞動果實送給朝鮮人民。早在一九五一年便有大批慰問品送去；去年年頭與六月先後又送去了兩次。當參加蒙古人民共和國三十一週年紀念典禮的朝鮮政府代表團和文工團訪問蒙古時，蒙古人民又送給朝鮮人民七萬頭牲畜——一萬匹馬、四萬隻綿羊、兩萬隻山羊。蒙古人民在兩年中共送了十萬頭牲畜。

去年上半年，朝鮮人民收到糧食品一萬二千九百四十八噸，衣物四萬九千六百多箱又六千八百餘麻袋、醫藥品二千四百多箱以及麵粉五萬噸。拿去年下半年的情況來說，朝鮮人民收到的援助物資每月達一百多個車皮。

蘇聯人民對朝鮮人民的文化器材方面的援助也是源源不絕的。蘇聯人民通過他們的對外文化協會經常贈送給朝鮮人民宣傳卡車、電影機、幻燈、樂器、唱片、畫報、宣傳品、圖片、收音機、照像機以及各種刊物。這些器材一到平壤便被發到前方和後方各地，受到人們熱烈的歡迎；莫斯科出版的蘇聯優秀的小說的朝鮮文譯本，如「鋼鐵是怎樣鍊成的」、「白樺樹」、「卓婭和舒拉的故事」、「寧死不屈」、「日日夜夜」等，廣泛地在朝鮮軍民中流傳着，起着深刻的啓發和鼓舞的作用。

去年五月到八月朝鮮民主主義人民共和國政府派遣的代表團訪問了東歐人民民主國家和蒙古，表示感謝各國政府和人民對朝鮮人民的援助。羅馬尼亞人民的領袖喬治烏—德治說：「我們認爲我們只是在履行我們理應履行的義務，因此沒有什麼可感謝的。」代表團通過這次訪問，在無償援助的基礎上，與各人民民主國家締結了接受供給的協定。這不是一個由於一時義憤而引起的援助，而是有意識的有計劃的長期性援助。各人民民主國家還跟他們說定，這種援助並非限於戰爭期間，而且在將來當朝鮮局勢進入和平狀態時，也要爲了朝鮮人民的重建和平生活和醫治戰爭創傷而繼續援助他們。

★　★　★

蘇聯、中國、匈牙利、捷克斯洛伐克、羅馬尼亞、保加利亞等國都不止一次地派遣由三數十人到二百人組成的醫療團到朝鮮去。這些醫療團在朝鮮前線和後方不分晝夜、不顧生命的工作態度和卓越的成就，在朝鮮人民心中留下了不可磨滅的印象，進一步鞏固了兄弟般的牢不可破的友誼，並更鼓舞了朝鮮人民的鬥志。

從一九五一年十二月工作到一九五二年十一月的第二批羅馬尼亞醫療團，治好了三千餘名傷員，使他們能重返前線。醫療團進行治療的工作達八千五百件，進行大小手術共九百餘次。團員奇傑·佐爾丹曾親自獻出自己三百餘西西的血以挽救生命危險的傷員。團員們幾乎每天每夜跑到被炸後火燄熊熊的現場去營救遇難者，並廢寢忘食地照顧着病人。他們對朝鮮的醫務工作者和保健工作者進行了九百五十小時的醫學講課，並培養了九名X光技師。今天在朝鮮無論是前線的戰鬥員，或是山間的老大娘，沒有一個人不知道羅馬尼亞醫療團，也沒有一個人不對他們的工作表示感謝和信賴。

去年四月底，捷克斯洛伐克醫療團一到朝鮮，團長便發表談話說：「我們以和平戰士的自豪心和榮譽感，重新宣誓：與朝鮮的戰友們緊握着手，爲了朝鮮最後的光輝勝利，奮鬥到底。我們雖然是一個人數不多的組織，但我們帶着捷克斯洛伐克全體人民熱烈的心情來到了朝鮮。」

這個醫療團克服了種種困難，將一所設備相當完善的醫院設在一個樹木茂盛的山村裏。該團醫學博士孚烏克曾爲脊柱骨折傷的朝鮮人民軍軍官丁龍子同志實施了脊柱整形手術法，竟使他在三天內能單獨步行了。這是一個驚人的成績，因爲如果進行舊式石膏治療法，至少需要三個月的期間。朴炳成戰士的尿道部的破片傷，發生了瘻口流尿症，幾乎不能醫治，可是該團夏琉遜大夫把他治好了。在醫療團裏，他們把規定痊癒傷員出院的日子（每星期四和六）稱爲「勝利日」。每逢這種日子，醫療團的大夫和護士都來訪問即將重返前線的傷員，向他們獻鮮花，並鼓勵他們奮勇殺敵，爭取光輝的勝利。他們還激動地說：「『勝利日』不僅是醫療團的勝利日，而同時也是你們的勝利日，也就是我們共同的勝利日。」

成千上萬的朝鮮戰士經各國人民的志願醫療團的醫治痊癒後，更勇敢更信心百倍地再度跨上前線。

★　★　★

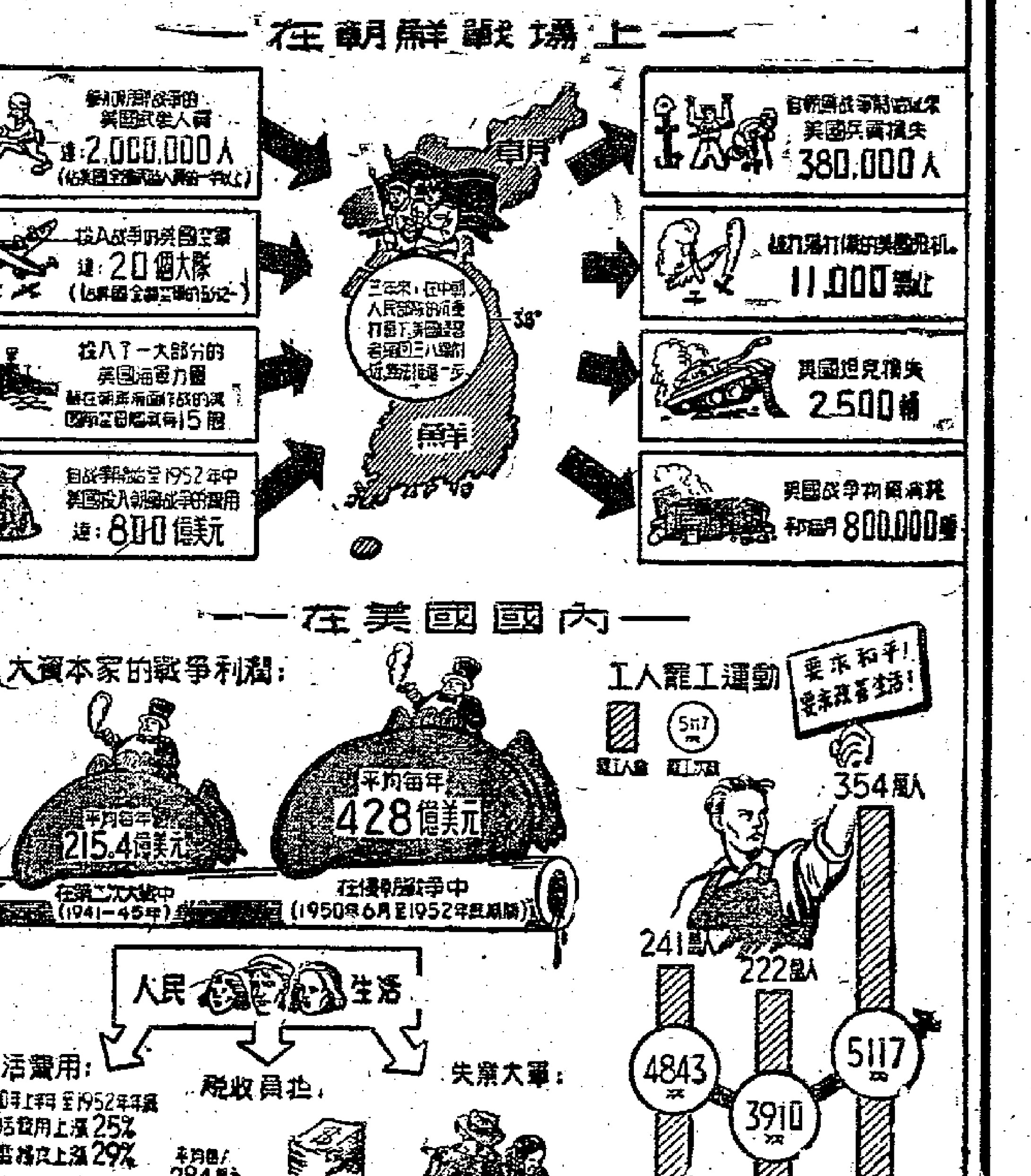
這在朝鮮是時常發生的：在襁褓中吃奶的嬰孩突然死去了母親；上學的兒童回家時發現一片瓦礫和幾具親人的屍體。侵略者在朝鮮的瘋狂轟炸造成了無數喪失父母、無家可歸的孤兒幼嬰。

各兄弟國家的人民都表示願把這些兒童當作自己親生的孩子一樣，擔負起撫養和教育的責任。在羅馬尼亞，有五百名朝鮮兒童在西利耶特過着幸福的生活，有近五百名朝鮮兒童在杜爾耶特進行着學習。在民主德國的莫里斯·頓附近的莫里茨堡的「凱特·柯維茨」兒童之家，住着二百個十二歲到十七歲的朝鮮兒童。波蘭、保加利亞和蒙古等人民民主國家都成爲朝鮮孩子的第二故鄉。一九五二年秋天應我國政府的邀請來我國東北撫育的朝鮮兒童有兩萬一千多人。

捷克斯洛伐克政府以離布拉格東南四十公里的一所十五世紀的瑰麗的古堡安頓了一批新鮮小客人，並特地派了富有兒童教育經驗的諾伐多維同志擔任這所學校的校長。校內有五個朝鮮教員、十幾個捷克斯洛伐克教員、護士和保姆，共同負責安排孩子們的學習和生活。孩子們每晨七時起床，做早操；上午學習與自己國內一樣的正規課目——語文、歷史、地理和算術；下午學習捷克斯洛伐克語文，進行課外活動；晚飯後自修，開會檢討一天的生活和學習。在星期六或星期天，孩子們或者休息，或者去公園和參觀，有時學校爲他們舉行電影晚會或演木偶戲。校方也經常替他們準備朝鮮風味的食物。

朝鮮孩子們與捷克斯洛伐克的老老少少與佼佼人，建立起深厚的友誼和感情來了。訪問他們的客人，經常送禮物和跟他們一起跳舞歌唱或看他們表演朝鮮優美的歌舞藝術。西羅基總理也曾帶了許多禮物去訪問孩子們，和他們談話，詢問他們的生活和學習情況。

匈牙利人民給朝鮮兒童一個光榮的稱號——「小英雄」，因爲他們的父母都爲祖國和人民光榮地犧牲了，因爲他們自己在祖國解放戰爭中所創立的功勞而佩帶着各種勳章和獎章。孩子們都非常明白，他們今天遠離祖國，只是爲了明天更好地爲祖國服務。他們在寫給金日成元帥和拉科西主席的信中都有這樣的表示：爲了報答您的恩典和期望，我們要更加努力學習，準備成爲對祖國有用的人材。

朝鮮戰爭以來的美國

朱育蓮繪